



한 일 축 제 한 마 당

日韓交流 おまつり

2011 in Tokyo

共存共栄の21世紀

ひとを結ぶ、
文化を結ぶ、
未来を結ぶ。

— 事業報告書 —

Japan Korea Festival

日韓交流おまつり実行委員会

1. 開催概要	2
개최 개요	
2. 寄付企業・団体・個人一覧	11
기부기업 · 단체 · 개인일람	
3. 大韓民国 国慶日レセプション・日韓交流おまつり2011 in Tokyo 前夜祭	16
대한민국 국경일 리셉션 · 한일축제한마당2011 in Tokyo 전야제	
4. 本行事	21
본행사	
5. こころ結びプロジェクト	55
마음을 하나로 잇는 프로젝트	
6. 韓国食文化体験	57
한식문화체험	
7. 体験コーナー	62
체험코너	
8. 制作物	65
제작물	
9. 広報・PR	75
홍보 · PR	

開催概要
개최개요

寄付企業・団体・個人一覧
기부기업·단체·개인일람

前夜祭
전야제

本行事
본행사

こころ結びプロジェクト
마음을 하나로 잇는 프로젝트

韓国食文化体験
한식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR

開催概要／개최개요

【開催概要】

- 名 称：日韓交流おまつり 2011 in Tokyo
- テ - マ：共存共栄の21世紀

【日韓交流おまつり 2011 in Tokyo 開催記念シンポジウム】

- テ - マ：「韓国と日本における文化交流の新しい流れを考える」
- 日 時：2011年9月29日(木) 13:30～17:15
- 会 場：韓国文化院ハンマダンホール
- 主 催：韓国人研究者フォーラム
- 共 催：駐日本国大韓民国大使館／韓国コンテンツ振興院



【大韓民国 国慶日レセプション 日韓交流おまつり2011 in Tokyo 前夜祭】

- 日 時：2011年9月30日(金) 18:30～21:00
- 会 場：ホテルニューオータニ 鶴の間
- 主 催：駐日本国大韓民国大使館・日韓交流おまつり実行委員会
- 対 象 者：日韓両国VIP・他 約1,700名



【本行事】

- 日 時：2011年10月1日(土)、2日(日)
- 会 場：六本木ヒルズアリーナ
- 総来場者数：約60,000人(1日：30,000人、2日：30,000人)
- 主 催：日韓交流おまつり実行委員会
- 協 力：文化庁
- 後 援：【日本側】
外務省、国際交流基金、(社)日韓経済協会

【韓国側】

外交通商部(駐日本国大韓民国大使館)、文化体育観光部、農林水産食品部
(財)韓国国際交流財団、(財)秀林文化財団、(財)国際放送交流財団

【개최개요】

- 명 칭：한일축제한마당 2011 in Tokyo
- 테 마：공존공영의 21세기

【한일축제한마당2011 in Tokyo 개최기념 심포지엄】

- 테 마：「한국과 일본에 있어 문화교류의 새로운 흐름을 생각하다」
- 일 시：2011년 9월 29일(목)13:30~17:15
- 회 장：한국문화원 한마당 홀
- 주 최：한국인 연구자 포럼
- 공 동 주 최：주일본국 대한민국대사관/ 한국콘텐츠진흥원



【대한민국 국경일 리셉션 한일축제한마당2011 in Tokyo 전야제】

- 일 시：2011년 9월 30일(금)18:30~21:00
- 회 장：호텔 뉴오타니 츠루노마
- 주 최：주일본국 대한민국대사관, 한일축제한마당 실행위원회
- 대 상：한일 양국 VIP초대자 약1,700명



【本행사】

- 일 시：2011년 10월 1일(토), 2일(일)
- 회 장：롯폰기힐즈 아래나
- 총 방문자수：약 60,000명(1일: 30,000명, 2일:30,000명)
- 주 최：한일축제한마당 실행위원회
- 협 력：문화청
- 후 원：【일본측】
외무성, 국제교류기금, (사)일한경제협회

【한국측】

외교통상부(주일본국 대한민국대사관), 문화체육관광부, 농림수산식품부
(재)한국국제교류재단, (재)수림문화재단, (재)국제방송교류재단

テーマ
共存共栄の21世紀

キーワード
結〈ゆい〉

スローガン

— ひとを結ぶ、文化を結ぶ、未来を結ぶ。 —

キービジュアル

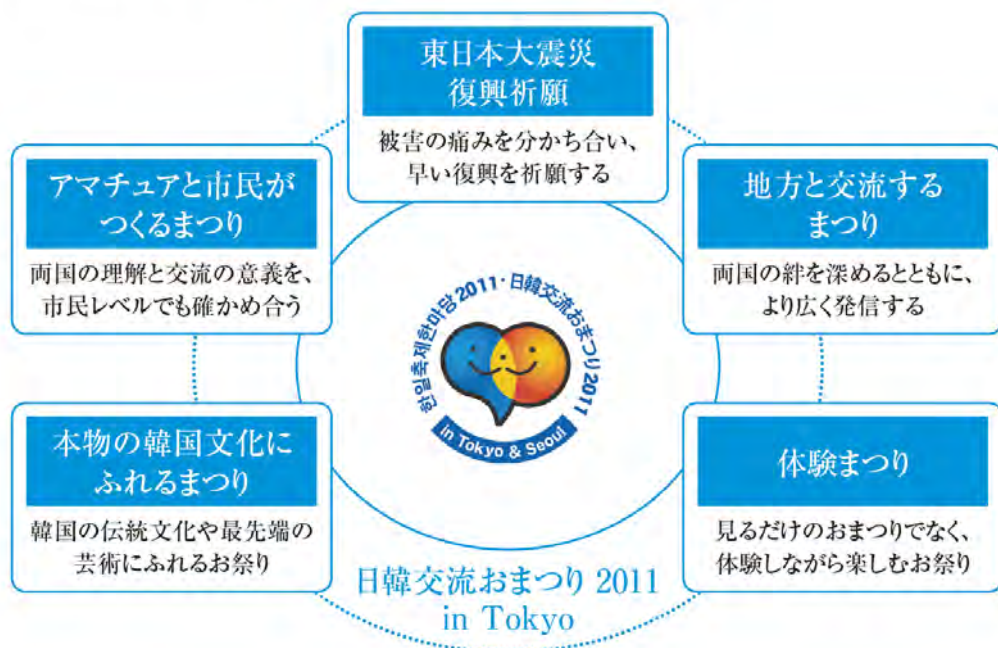


ロコ



日本の結び目“水引き”と、韓国の結び目“メドゥップ”が結び付き合っている図案で、21世紀に向けた、日韓両国の新しい“結びつき”を表現している。

日韓両国の国旗で構成された円と太陽マークを素材にし、二人の形象を表現。親しく微笑み、お互い頭を寄せ合うこの二人は信頼をもとに未来に向かって準備して行く姿を描いたもの。



테마 공존공영의 21세기

키워드 結 [매듭]

슬로건
- 사람을 하나로, 문화를 하나로, 미래를 하나로 -

메인 비주얼

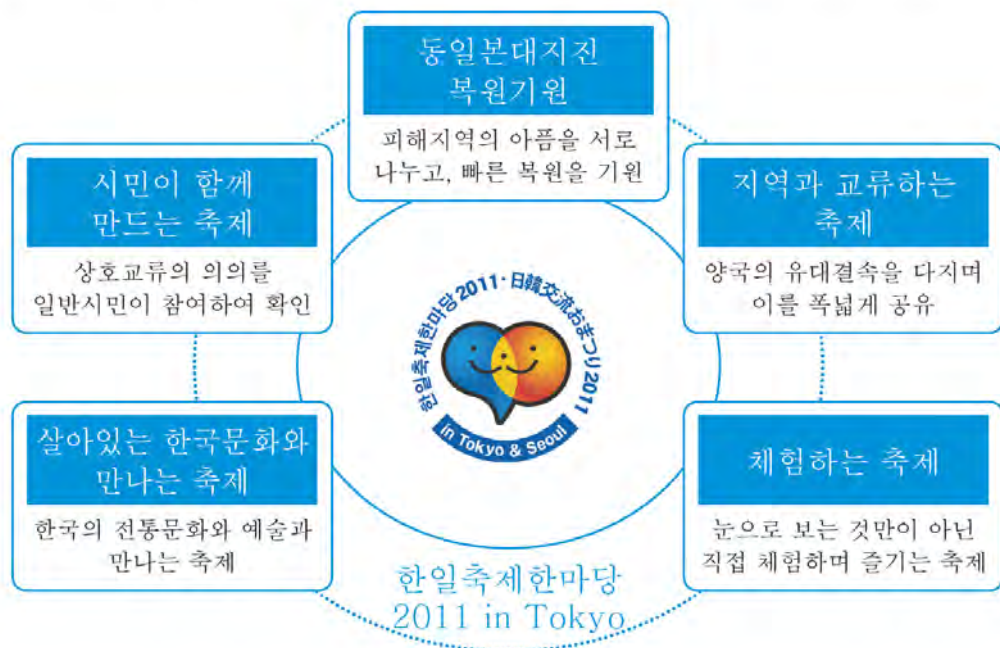


한국의 “매듭”과 일본의 “미즈히키”가 서로 이어진 도안으로 21세기를 향한 한일양국의 새로운 “맺음”을 표현하고 있다.

로고



한일양국의 국기로 구성된 원과 태극무늬를 소재로 두사람의 형상을 표현. 사이 좋게 미소지으며 서로 머리를 맞대고 있는 이 두사람은 신뢰를 기초로 미래를 향해 준비해 나가는 모습을 그림



会場図／행사장 안내도



六本木ヒルズアリーナ/
umu

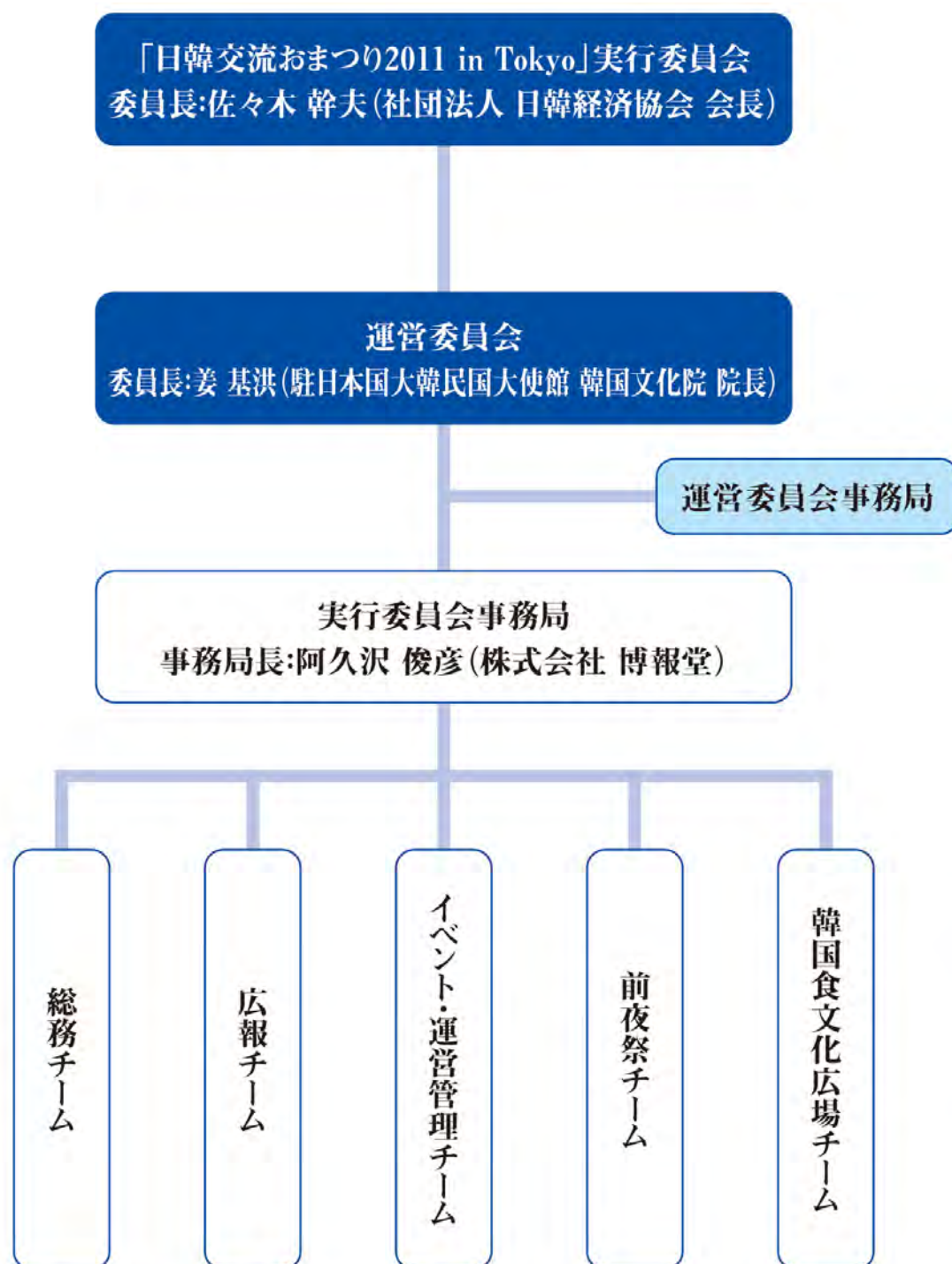
六本木ヒルズアリーナ
〒106-6108
東京都港区六本木6-10-1
TEL:03-6406-6611

umu
〒106-0032
東京都港区六本木6-9-1
テレビ朝日本社1F
03-6406-1968

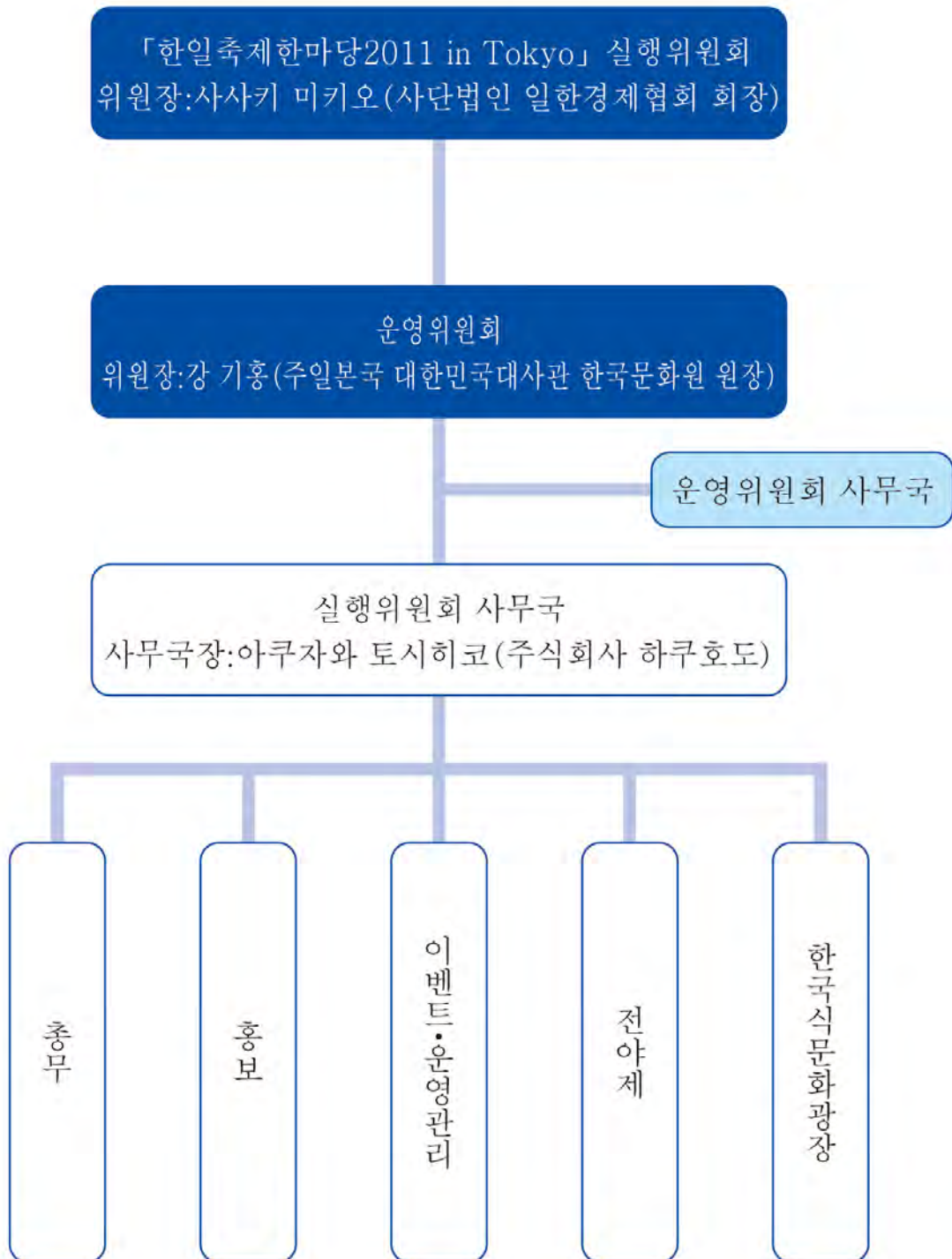
会場全体構成／행사장 전체구성



■運営組織図



■ 운영조직도



개최개요
開催概要

「한일축제한마당2011 in Tokyo」 실행위원회
実行委員会

운영위원회
運営委員会

운영위원회 사무국
運営委員会事務局

실행위원회 사무국
実行委員会事務局

한국문화재단
韓国食文化体験

총무
総務

홍보
広報

이벤트·운영관리
イベント・運営管理

전야제
前夜祭

한국식문화광장
韓国食文化広場

開催概要／개최개요

■委員会構成／위원회 구성

実行委員会

委員長：佐々木幹夫	社団法人日韓経済協会 会長
委員：李揆弘	駐日韓国企業連合会 会長
李大成	日韓未来財団 理事長
石川聡	共同通信社 社長
石崎孟	日本雑誌協会 理事長
岩本太郎	大塚製薬株式会社 社長
呉公太	在日本大韓民国民団 副団長
黒田福美	女優
鮫島章男	日韓文化交流基金 会長
張勲	野球解説者
鳥居元吉	日本新聞協会 会長代理 専務理事
朴忠弘	在日韓国商工会議所 会長
広瀬道貞	日本民間放送連盟 会長
松尾修吾	国際交流基金 理事
松本正之	日本放送協会 会長
山本忠人	富士ゼロックス株式会社 社長
依田巖	株式会社ティーワイリミテッド 会長
(五十音順)	
顧問：成田豊	株式会社電通 名誉相談役

運営委員会

委員長：姜基洪	駐日本国大韓民国大使館 韓国文化院 院長
副委員長：是永和夫 阿久沢俊彦	(社)日韓経済協会 専務理事 (株)博報堂ソーシャルアカウント局 シニアアカウントディレクター
委員：李善旭	在日本大韓民国民団 東京本部 文教部長
金鎖永	韓国農水産流通公社 東京aTセンター支社長
金泳徳	韓国コンテンツ振興院 日本事務所長
金容範	韓流発展協議会 会長
金榮湖	韓国観光公社 東京支社長
申煥燮	KOTRA東京貿易館 館長
宋弘善	韓国貿易協会 東京支部長
丁榮哲	在日本大韓民国民団 中央本部 文教局長
盧康九	(株)コスモ&カンパニー 社長
朴載世	在日本韓国人連合会 会長
森賀弘	(社)日韓経済協会 事業企画部長
梁源澤	東京韓国学校 校長
尹明植	KBS JAPAN 社長
(五十音順)	
顧問：金龍濤	在日本大韓民国民団 東京本部 団長

실행위원회

위원장：사사키 미키오	사단법인 일한경제협회 회장
위원：구로다 후쿠미	배우
도리이 모토요시	일본신문협회 회장대리 전무이사
마츠모토 마사유키	일본방송협회 회장
마츠오 슈고	국제교류기금 이사
박충홍	재일한국상공회의소 회장
사메시마 후미오	일한문화교류기금 회장
야마모토 타다히토	후지제록스 주식회사 사장
오궁태	재일본대한민국민단 중앙본부 부단장
요다 타츠미	주식회사 티와이리미티드 회장
이규홍	주일한국기업연합회 회장
이대성	일한미래재단 이사장
이시자키 츠토무	사단법인 일본잡지협회 이사장
이시카와 사토시	교도통신사 사장
이와모토 타로	오오즈카제약 주식회사 사장
장 훈	야구해설가
히로세 미치사다	사단법인 일본민간방송연맹 회장 (가나다순)
고 문：나리타 유타카	주식회사 덴츠 명예상담역

운영위원회

위원장：강기홍	주일본국 대한민국대사관 한국문화원 원장
부위원장：고레나가 카즈오 아쿠자와 토시히코	사단법인 일한경제협회 전무이사 주식회사 하쿠호도 소셜이카운트국 시니어 어카운트 디렉터
위원：김영덕	한국컨텐츠진흥원 일본사무소장
김영호	한국관광공사 도쿄지사장
김용범	한류발전협의회 회장
김진영	한국농수산물유통공사 도쿄aT센터 지사장
노강구	주식회사 코스모&컨퍼니 사장
모리가 히로무	일한경제협회 사업기획부장
박재세	재일본한국인연합회 회장
송홍선	한국무역협회 도쿄지부장
신환섭	KOTRA도쿄무역관 관장
양원택	도쿄한국학교 교장
윤명식	KBS JAPAN 사장
이선옥	재일본대한민국민단 중앙본부 문교국장
정영철	재일본대한민국민단 도쿄본부 문교부장
(가나다순)	
고 문：김용도	재일본대한민국민단 도쿄본부 단장

会議・申請

【実行委員会・運営委員会等実施日程】

- 第1回 運営委員会
 - 〈日時〉 2011年5月11日(水) 11:00～12:00
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院4階 セミナー室
 - 〈議題〉 事業概要及びプログラム(案)説明
- 第1回 実行委員会
 - 〈日時〉 2011年7月6日(水) 15:00～16:30
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院2階 ラウンジ
 - 〈議題〉 1. 実行委員 委嘱状授与
2. 事業計画(案) (テーマ、コンセプト、プログラム)
3. 予算計画(案)
- 第2回 実行委員会
 - 〈日時〉 2011年8月25日(木) 16:30～17:30
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院2階 ラウンジ
 - 〈議題〉 1. 事業計画(案) (キービジュアル、プログラム)
2. 広報計画(案)
3. 予算計画(案)及び寄附状況
- 第2回 運営委員会
 - 〈日時〉 2011年9月7日(水) 11:00～13:00
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院4階 セミナー室
 - 〈議題〉 1. 事業計画(案) (キービジュアル、プログラム)
2. 広報計画(案)
3. 予算計画(案)及び寄附状況
- 第3回 実行委員会
 - 〈日時〉 2011年9月15日(木) 16:00～17:00
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院2階 ラウンジ
 - 〈議題〉 1. 最終プログラム報告
2. 広報活動報告
3. 最終予算報告及び寄附状況
- 記者発表会
 - 〈日時〉 2011年9月15日(木) 17:00～18:00
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院2階 ハンマダンホール
- 第3回 運営委員会
 - 〈日時〉 2011年11月28日(月) 13:30～14:30
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院4階 セミナー室
 - 〈議題〉 1. 活動最終報告
2. 最終収支報告
- 第4回 実行委員会
 - 〈日時〉 2011年11月28日(月) 16:00～17:00
 - 〈場所〉 駐日韓国大使館 韓国文化院8階 会議室
 - 〈議題〉 1. 活動最終報告
2. 最終収支報告

●第1回実行委員会 제1회 실행위원회



●第2回運営委員会 제2회 운영위원회

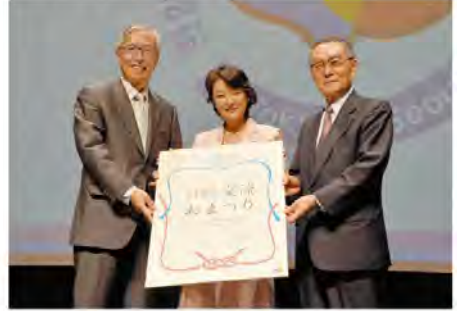


회의 및 신청

【실행위원회 및 운영위원회 등 실시일정】

- 제1회 운영위원회
 - 〈일시〉 2011년 5월 11일 (수) 11:00~12:00
 - 〈장소〉 한국문화원 4층 세미나실
 - 〈의제〉 사업개요 및 프로그램(안) 설명
- 제1회 실행위원회
 - 〈일시〉 2011년 7월 6일 (수) 15:00~16:30
 - 〈장소〉 한국문화원 2층 라운지
 - 〈의제〉 1. 실행위원 위촉장 수여
2. 사업계획(안) - 테마, 컨셉, 프로그램
3. 예산계획(안)
- 제2회 실행위원회
 - 〈일시〉 2011년 8월 25일 (목) 16:30~17:30
 - 〈장소〉 한국문화원 2층 라운지
 - 〈의제〉 1. 사업계획(안) - 키비주얼, 프로그램
2. 홍보계획(안)
3. 예산계획(안) 및 기부현황
- 제2회 운영위원회
 - 〈일시〉 2011년 9월 7일 (수) 11:00~13:00
 - 〈장소〉 한국문화원 4층 세미나실
 - 〈의제〉 1. 사업계획(안) - 키비주얼, 프로그램
2. 홍보계획(안)
3. 예산계획(안) 및 기부현황
- 제3회 실행위원회
 - 〈일시〉 2011년 9월 15일 (목) 16:00~17:00
 - 〈장소〉 한국문화원 2층 라운지
 - 〈의제〉 1. 최종 프로그램 보고
2. 홍보활동 보고
3. 최종예산 보고 및 기부현황
- 기자회견회
 - 〈일시〉 2011년 9월 15일 (목) 17:00~18:00
 - 〈장소〉 한국문화원 2층 한마당 홀
- 제3회 운영위원회
 - 〈일시〉 2011년 11월 28일 (월) 13:30~14:30
 - 〈장소〉 한국문화원 4층 세미나실
 - 〈의제〉 1. 활동 최종보고
2. 최종 수지보고
- 제4회 실행위원회
 - 〈일시〉 2011년 11월 28일 (월) 16:00~17:00
 - 〈장소〉 한국대사관 8층 회의실
 - 〈의제〉 1. 활동 최종보고
2. 최종 수지보고

●記者発表会 기자발표회



●第3回実行委員会 제3회 실행위원회



寄付企業・団体・個人一覧

기부기업 · 단체 · 개인 일람



寄付企業・団体・個人一覧 (50音順)

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 01 株式会社IHI | 35 株式会社ケイティ・ジャパン |
| 02 アサヒグループホールディングス株式会社 | 36 株式会社ケイマート |
| 03 あすか信用組合 | 37 株式会社ケン・コーポレーション |
| 04 麻生泰 | 38 現代商船ジャパン株式会社 |
| 05 株式会社麻生 | 39 現代重工業株式会社東京支店 |
| 06 株式会社アラジン | 40 コーウェイ株式会社 |
| 07 ウリイ銀行東京支店 | 41 株式会社剛一 |
| 08 株式会社エスエープランニング | 42 株式会社国際EXPRESS |
| 09 SKエナジー東京支店 | 43 株式会社国民銀行東京支店 |
| 10 STX日本株式会社 | 44 株式会社五星コーポレーション |
| 11 株式会社SBJ銀行 | 45 KOREAN VALLEY株式会社 |
| 12 APMジャパン株式会社 | 46 在日韓国人信用組合協会 |
| 13 株式会社M&E INT' L | 47 在日本大韓民国婦人会中央本部 |
| 14 株式会社エムズ・ユー | 48 在日本韓国人連合会 |
| 15 LGエレクトロニクスジャパン株式会社 | 49 サムスンテレコムジャパン株式会社 |
| 16 株式会社エル・マール・サービス | 50 株式会社サンオクス |
| 17 大塚製薬株式会社 | 51 株式会社三公商事 |
| 18 株式会社オリオン日本支社 | 52 株式会社サンコーポレーション |
| 19 オリックス株式会社 | 53 サンシャインサービス株式会社 |
| 20 金嶋観光グループ本社 | 54 株式会社サントラベル |
| 21 川崎重工業株式会社 | 55 三洋化成工業株式会社 |
| 22 韓国外換銀行東京支店 | 56 CEM株式会社 |
| 23 韓国産業銀行東京支店 | 57 CJジャパン株式会社 |
| 24 キッコーマン株式会社 | 58 株式会社ジェイ・エム・エス |
| 25 株式会社協商 | 59 株式会社ジェイ・シネカノン |
| 26 株式会社協和商栄 | 60 株式会社ジン・コーポレーション |
| 27 巨山ジャパン株式会社 | 61 眞露ジャパン株式会社 |
| 28 近畿産業信用組合 | 62 住友化学株式会社 |
| 29 株式会社暁星ジャパン | 63 株式会社セイウウインターナショナル |
| 30 グランド・コリア・レジャー株式会社 | 64 株式会社ソウル酒造 |
| 31 GROUP MATSUOKA | 65 ソンウォン・ジャパン株式会社 |
| 32 有限会社KHSジャパン | 66 太平洋セメント株式会社 |
| 33 株式会社ケイジェイシー | 67 太陽石油株式会社 |
| 34 有限会社K・J LIFE | 68 株式会社タイロ |

- 69 第一三共株式会社
- 70 株式会社大雄
- 71 ダイエイ SHIPPING 株式会社
- 72 大韓通運ジャパン株式会社
- 73 株式会社大広
- 74 大象ジャパン株式会社
- 75 株式会社大都製作所
- 76 株式会社宝工業
- 77 中小企業銀行東京支店
- 78 株式会社ティーワイリミテッド
- 79 有限会社DEKIRU
- 80 株式会社テクノピア
- 81 株式会社電通
- 82 東京観光興業株式会社
- 83 株式会社東国
- 84 東洋アルミニウム株式会社
- 85 株式会社トラストレストランツ
- 86 社団法人日韓経済協会
- 87 財団法人日韓産業技術協力財団
- 88 日南化工株式会社
- 89 株式会社二東ジャパン
- 90 日本キスコ株式会社
- 91 日本サムスン株式会社
- 92 社団法人日本雑誌協会
- 93 社団法人日本民間放送連盟
- 94 株式会社ハイテック
- 95 株式会社博報堂
- 96 株式会社ハスリン
- 97 株式会社ハッピー通信
- 98 株式会社ハナ銀行東京支店
- 99 パンテックワイヤレスジャパン株式会社
- 100 株式会社PHPSCHOOL
- 101 ヒュンダイモータージャパン株式会社
- 102 福島俊樹

- 103 富士ゼロックス株式会社
- 104 株式会社ブルーヒルズ
- 105 POSCO JAPAN株式会社
- 106 株式会社マンダム
- 107 三井企画株式会社
- 108 三菱商事株式会社
- 109 三菱マテリアル株式会社
- 110 三菱レイヨン株式会社
- 111 株式会社美浜
- 112 民団中央(許 孟道)
- 113 民団東京(金 龍濤)
- 114 民団長野(梁 聖根)
- 115 民団山口(韓 賢澤)
- 116 森ビル株式会社
- 117 山喜建設株式会社
- 118 株式会社山善興産
- 119 ヤングスチール株式会社
- 120 株式会社ラッキー商会
- 121 株式会社ロッテ
- 122 ロッテ酒類ジャパン株式会社

【協賛企業】

- 01 アシアナ航空株式会社
- 02 アンダムル株式会社
- 03 LGエレクトロニクスジャパン株式会社
- 04 社団法人韓国民謡伝統協会東京支部
- 05 株式会社ケーワイジャパン
- 06 株式会社COSMO&COMPANY
- 07 株式会社大韓航空
- 08 HAPPY通信
- 09 韓流発展協議会

開館要
要

寄付企業・団体・個人
一覧

前後
祭

本
事

三
角
形
コ
ン
テ
ン
ト

韓国文化
体験

体験
ツアー

制作
物

広報
資料

開館要覽
開館要覽

寄付企業団体
寄付企業団体

商社
商社

本行
本行

三井物産
三井物産

韓国文化団体
韓国文化団体

青島市
青島市

和歌山
和歌山

広島市
広島市

- 01 株式会社IHI
- 02 아사히 그룹 홀딩스株式会社
- 03 아스카信用組合
- 04 麻生泰
- 05 株式会社麻生
- 06 株式会社알라딘
- 07 우리銀行東京支店
- 08 株式会社에스에이 플레닝
- 09 SK 에너지東京支店
- 10 STX日本株式会社
- 11 株式会社SBJ銀行
- 12 APM 재팬株式会社
- 13 株式会社M&E INT' L
- 14 株式会社엠즈 유
- 15 LG전자 재팬株式会社
- 16 株式会社엘마르 서비스
- 17 大塚製薬株式会社
- 18 株式会社오리온日本支社
- 19 오릭스株式会社
- 20 金嶋観光그룹本社
- 21 川崎重工業株式会社
- 22 韓国外換銀行東京支店
- 23 韓国産業銀行東京支店
- 24 킷코망株式会社
- 25 株式会社協商
- 26 株式会社協和商榮
- 27 巨山재팬株式会社
- 28 近畿産業信用組合
- 29 株式会社曉星재팬
- 30 그랜드 코리아 레저株式会社
- 31 GROUP MATSUOKA
- 32 有限会社KHS재팬
- 33 株式会社케이제이씨
- 34 有限会社K・J LIFE

- 35 株式会社케이티 재팬
- 36 株式会社케이마트
- 37 株式会社켄 코퍼레이션
- 38 現代商船재팬株式会社
- 39 現代重工業株式会社東京支店
- 40 코웨이株式会社
- 41 株式会社剛一
- 42 株式会社國際EXPRESS
- 43 株式会社国民銀行東京支店
- 44 株式会社五星코퍼레이션
- 45 KOREAN VALLEY株式会社
- 46 在日韓国人信用組合協會
- 47 在日本大韓民國婦人會中央本部
- 48 在日本韓國人連合會
- 49 삼성 텔레콤 재팬株式会社
- 50 株式会社산옥스
- 51 株式会社三公商事
- 52 株式会社선 코퍼레이션
- 53 선샤인 서비스株式会社
- 54 株式会社선 트래블
- 55 三洋化成工業株式会社
- 56 CEM株式会社
- 57 CJ재팬株式会社
- 58 株式会社제이엠에스
- 59 株式会社제이 시네카논
- 60 株式会社진 코퍼레이션
- 61 眞露재팬株式会社
- 62 住友化学株式会社
- 63 株式会社세이유 인터네셔널
- 64 株式会社서울酒造
- 65 송원 재팬株式会社
- 66 太平洋시멘트株式会社
- 67 太陽石油株式会社
- 68 株式会社타이로



- 69 第一三共株式会社
70 株式会社大雄
71 다이에이 쉬핑株式会社
72 大韓通運재팬株式会社
73 株式会社大広
74 大象재팬株式会社
75 株式会社大都製作所
76 株式会社宝工業
77 中小企業銀行東京支店
78 株式会社티와이 리미티드
79 有限会社DEKIRU
80 株式会社테크노피아
81 株式会社電通
82 東京観光興業株式会社
83 株式会社東国
84 東洋알루미늄株式会社
85 株式会社트리스트 레스토란츠
86 社団法人日韓經濟協會
87 財団法人日韓産業技術協力財団
88 日南化工株式会社
89 株式会社二東재팬
90 日本키스코株式会社
91 日本삼성株式会社
92 社団法人日本雜誌協會
93 社団法人日本民間放送連盟
94 株式会社하이테크
95 株式会社博報堂
96 株式会社하스린
97 株式会社해피통신
98 株式会社하나銀行東京支店
99 펜텍 와이어리스 재팬株式会社
100 株式会社PHPSCHOOL
101 현대 모터 재팬株式会社
102 福島俊樹

- 103 富士제록스株式会社
- 104 株式会社블루힐즈
- 105 POSCO JAPAN株式会社
- 106 株式会社맨덤
- 107 三井企画株式会社
- 108 三菱商事株式会社
- 109 三菱메타리얼株式会社
- 110 三菱레이온株式会社
- 111 株式会社美滨
- 112 民团中央(許 孟道)
- 113 民团東京(金 龍濤)
- 114 民团長野(梁 聖根)
- 115 民团山口(韓 賢澤)
- 116 森빌딩株式会社
- 117 山喜建設株式会社
- 118 株式会社山善興産
- 119 영 스틸株式会社
- 120 株式会社럭키商会
- 121 株式会社롯데
- 122 롯데酒類재팬株式会社

【協賛企業】

- 01 아시아나航空株式会社
- 02 안다물株式会社
- 03 LG전자 재팬株式会社
- 04 社団法人韓国民謡伝統協会東京支部
- 05 株式会社케이와이 재팬
- 06 株式会社COSMO&COMPANY
- 07 株式会社大韓航空
- 08 HAPPY通信
- 09 韓流發展協議會



大韓民国 国慶日レセプション・
日韓交流おまつり2011 in Tokyo 前夜祭

대한민국 국경일 리셉션 ·
한일축제한마당2011 in Tokyo 전야제

- 名 称：大韓民国 国慶日レセプション 日韓交流おまつり 2011 in Tokyo 前夜祭
- 開 催 日 時：2011 年 9 月 30 日(金)18:30～21:00
- 主 催：駐日本国大韓民国大使館、日韓交流おまつり実行委員会
- 対象／出席数：両国の VIP 招待者／約 1,700 名
- 会 場 構 成：立食形式
- 会 場：ホテルニューオータニ 鶴の間
〒102-8578 東京都千代田区紀尾井町 4-1

TIME	項目
17:30～18:30	受付開始～開場
18:30～18:40	【オープニングアテンション】 ソナギプロジェクトによる演奏
	【開会】 ◎司 会(男性):イ・ホンボク(NHKラジオ 国際放送アナウンサー) ◎司 会(女性):佐々木 恭子(フジテレビ アナウンサー)
18:40～18:46	【歓迎挨拶】 駐日本国大韓民国 特命全權大使 申 珏秀
18:46～18:50	【祝辞】 文化体育観光部 長官 崔 光植
18:50～18:53	【祝辞】 外務大臣 玄葉 光一郎
18:53～18:56	【乾杯】 日韓交流おまつり2011 in Tokyo 実行委員長 佐々木 幹夫
18:56～19:00	【乾杯】 在日本大韓民国民団 中央本部 団長 鄭 進
19:00～19:20	【歓談・会食】
19:20～19:35	【祝賀公演】 ソナギプロジェクトによる演奏
19:35～21:00	【歓談・会食】
21:00～21:03	【閉会】

- 명 칭 : 대한민국 국경일 리셉션 겸 한일축제한마당2011 in Tokyo 전야제
- 개 최 일 시 : 2011년 9월 30일(금) 18:30 ~ 21:00
- 주 최 : 주일본국 대한민국대사관, 한일축제한마당 실행위원회
- 대상 / 참석자 : 양국 VIP 초대자 / 약 1,700명
- 행사장 구성 : 입식
- 행 사 장 : 호텔 뉴오타니 츠루노마
〒102-8578 도쿄도 치요다구 키오이쵸 4-1

시간	항목
17:30~18:30	접수개시~개장
18:30~18:40	【오프닝 어텐션】 소나기 프로젝트
	【개회】 ◎사회(남) : 이홍복 (NHK라디오 국제방송 아나운서) ◎사회(여) : 사사키 료코 (후지테레비 아나운서)
18:40~18:46	【환영인사】 주일본국 대한민국 특명전권대사 신 각수
18:46~18:50	【축사】 문화체육관광부 장관 최 광식
18:50~18:53	【축사】 외무대신 겐바 코이치로
18:53~18:56	【건배】 한일축제한마당2011 in Tokyo 실행위원장 사사키 미키오
18:56~19:00	【건배】 재일본 대한민국 민단 중앙본부 단장 정 진
19:00~19:20	【간담회】
19:20~19:35	【축하공연】 한국 타악기퓨전 : 소나기 프로젝트
19:35~21:00	【간담회】
21:00~21:03	【폐회】

■会場風景／행사장 모습



개회개요
開催概要

기부기업단체개인일람
寄付企業団体一覧

前夜祭
前夜祭

本 행사
本行事

바를올라나로인한프로젝트
こころ結ぶプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

制作物
制作物

홍보・PR
広報・PR

■会場風景／행사장 모습

●ソナギプロジェクト／소나기 프로젝트



●前夜祭司会 イ・ホンボク／佐々木 恭子
전야제 사회자 이 홍복 / 사사키 쿄코



●駐日本国大韓民国 特命全權大使 申 珏秀
(シン・カクスウ)
주일본국 대한민국 특명전권대사 신 각수



●韓国政府代表 文化体育観光部 長官 崔 光植
(チェ・クァンシク)
한국정부 대표 문화체육관광부 장관 최 광식



●日本政府代表 外務大臣 玄葉 光一郎
일본정부 대표 외무대신 겐바 코이치로



●日韓交流おまつり2011 in Tokyo 実行委員長
佐々木 幹夫
한일축제한마당2011 in Tokyo 실행위원장
사사키 미키오



●在日本大韓民国民団 中央本部 団長 鄭 進
(チョン・ジン)
재일본 대한민국 민단 중앙본부 단장 정 진



開催概要
개회개요

寄附企業・団体一覧
기부기업·단체명단

前夜祭
전야제

本行事
본행사

ソナギプロジェクト
소나기프로젝트

韓国食文化体験
한국식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR

本行事

본행사



会場風景／행사장 모습



開催概要
개회개요

기부기업단체개원연말
寄付企業團體覽

前夜祭
전야제

本行事
本행사

바울하나로인한프랑스
니콜라프렌치페스트

한식문화체험
韓國食文化體驗

체험コーナー
體驗コーナー

制作物
制作物

홍보・PR
広報・PR

■ステージプログラム

開催1日目 **10月1日(土)** 11:00~19:30

六本木ヒルズアリーナ

第一部「結の始まり」

11:00~11:45 **オープニング**

打楽器フュージョン「ソナギプロジェクト」+ 和太鼓ユニット「打打打団天鼓」

開幕セレモニー

祝賀公演/テノール歌手 ペー・チェチョル氏

11:45~12:20 **K-POP カバーダンス**

12:20~12:45 **韓流スターチャリティーオークション**

第二部「結の喜び」

12:45~13:50 **韓国食文化ステージ**

チェ・ソンウン先生によるデモンストレーション他

13:50~14:50 **日韓打楽器公演**

打楽器フュージョン「ソナギプロジェクト」

和太鼓ユニット「打打打団天鼓」

14:50~15:35 **DRAWING SHOW**

「The Cube (ザ・キューブ)」

15:35~16:05 **日韓伝統民謡公演**

「キム・ジョンヒ 民謡研究院」

16:05~16:30 **K-POP カバーダンス**

第三部「明日への結」

16:30~19:25 **韓国歌謡コンテスト2011 本選大会**

19:25~19:30 **初日クロージング**



■ステージプログラム

開催2日目 **10月2日(日)** 11:00~19:30

六本木ヒルズアリーナ

第一部「響きあう結」

- 11:00~11:40 **韓国伝統民俗公演**
早稲田大学コリア伝統打楽器研究会「Shinawi」
在日韓国芸術人 太平舞+七面太鼓公演「金順子 韓舞楽芸術団」
- 11:40~12:30 **日韓伝統パフォーマンス**
太神楽「太神楽曲芸協会」+ 餅つき「めでたや」
綱渡り「キム・デギョン 綱渡り 人間文化財」

第二部「こころの結」

- 12:30~13:30 **日韓交流学生コーラス**
宮城県仙台市立八軒中学校 吹奏楽・合唱部
東京韓国学校合唱団「カンタビーレ」
合同公演
- 13:30~14:00 **韓流スターチャリティーオークション**
- 14:00~15:00 **フュージョンプログラム**
ニューエイジ国楽バンド「アイ・エス」
和洋楽器混合音楽集団「SAKURA PROJECT」
- 15:00~15:50 **日韓伝統パフォーマンス**
韓国伝統アクロバット「ナンジャンエンバン」
岩手伝統まつり「盛岡さんさ踊り清流会」
- 15:50~16:40 **コンテンポラリープログラム**
福島・スティールパンバンド「MISOLA」
韓国現代舞踊 / 伝統舞踊「国立釜山国楽院」

第三部「未来への結」

- 16:40~18:10 **K-POPコンサート**
- 18:10~18:50 **フィナーレ**
- 18:50~19:05 **閉幕式**
- 19:05~19:30 **グランドフィナーレ**

開催概要

寄付企業・団体一覧

前夜祭

本行事

「未来への結」

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報PR

■무대 프로그램

개최 첫째날 10월 1일 (토) 11:00~19:30

롯데기힐즈 아레나

제1부 「하나가 되는 시작」

11:00~11:45

개막식

타악기 퓨전 「소나기 프로젝트」 + 일본 전통북 유닛 「다다다단 텐코」

개막 세레모니

축하공연/성악가 매제철

11:45~12:20

K-POP커버댄스

12:20~12:45

한류스타 소장품 옥션

제2부 「하나가 되는 기쁨」

12:45~13:50

한식소개 무대

고추장, 된장 만들기(한국요리 연구가 최성은)& 막걸리 칵테일쇼

13:50~14:50

한일 타악기 공연

타악기 퓨전 「소나기 프로젝트」

일본 전통북 유닛 「다다다단 텐코」

14:50~15:35

드로잉 쇼

「The Cube」

15:35~16:05

한일 전통민요 공연

「김정희 민요연구원」

16:05~16:30

K-POP커버댄스

제3부 「하나가 되는 내일」

16:30~19:25

한국가요 콘테스트2011 본선대회

19:25~19:30

첫째날 클로징



■무대 프로그램

개최 둘째날 10월 2일 (일) 11:00~19:30
롯데기힐즈 아레나

제1부 「하나가 되는 울림」

- 11:00~11:40 **한국전통 민속공연**
와세다 대학교 코리아 전통타악기 연구회 「Shinawi」
재일한국예술인 태평무+칠복공연 「김순자 한무악예술단」
- 11:40~12:30 **한일 전통곡예 퍼포먼스**
다이카구라 「다이카구라 곡예협회」+떡메치기 「메데타야」
줄타기 「김대균 줄타기 인간문화재」

제2부 「하나가 되는 마음」

- 12:30~13:30 **한일교류 학생합창**
미야기현 센다이시립 하치겐중학교 취주악·합창단
도쿄한국학교 합창단 「칸타빌레」
합동공연
- 13:30~14:00 **한류스타 소장품 옥션**
- 14:00~15:00 **퓨전 프로그램**
뉴에이지 국악밴드 「아이에스」
퓨전 음악집단 「사쿠라 프로젝트」
- 15:00~15:50 **한일전통 퍼포먼스**
한국전통 아크로바트 「난장엔판」
이와테현 전통마츠리 「모리오카 산사오도리 청류회」
- 15:50~16:40 **컨템퍼러리 프로그램**
후쿠시마현 스틸팬 밴드 「MISOLA」
한국 현대무용/ 전통무용 「국립부산국악원」

제3부 「하나를 향한 미래」

- 16:40~18:10 **K-POP콘서트**
- 18:10~18:50 **피날레**
- 18:50~19:05 **폐막식**
- 19:05~19:30 **그랜드 피날레**

개회
開
會
概
要

기
부
기
업
단
체
개
신
경
관
客
寄
付
企
業
団
体
覧

前
夜
祭
前
夜
祭

本
行
事
本
行
事

後
夜
祭
後
夜
祭
二
次
結
ひ
フ
リ
コ
ン
サ
ー
ト

韓
國
食
文
化
体
験
韓
國
食
文
化
体
験

体
験
コ
ー
ス
体
験
コ
ー
ス

制
作
物
制
作
物

廣
報
P
R
廣
報
P
R

■出演者・参加団体一覧

【10 / 1(土)11:00 ~ 19:30】

プログラム	出演者	人数	備考
第一部 結のはじまり			
開闭幕式・閉幕式			
司会(男性)	イ・サンヒョプ	1名	
司会(女性)	八木早紀	1名	
本行事			
司会(男性)	金 景太	1名	
司会(女性)	李 由美	1名	
オープニング公演	打楽器 フュージョン「ソナギプロジェクト」	7名	
	和太鼓ユニット「打打打団天鼓」	8名	
祝賀公演	テノール歌手 ベー・チェ Chol	1名	
K-POPカバーダンス	K-POPダンス同好会	12組60名	
韓流スターチャリティーオークション	10組16品		
第二部 結の喜び			
韓国食文化ステージ	韓国料理研究家 チェ・ソンウン	1名	
	マッコリカクテルパフォーマンス	2名	
打楽器フュージョン	「ソナギプロジェクト」	7名	
和太鼓ユニット	「打打打団天鼓」	8名	
DRAWING SHOW	「The Cube(ザ・キューブ)」	1名	
伝統民謡	キム・ジョンヒ 民謡研究院	6名	
K-POPカバーダンス	K-POPダンス同好会	12組60名	
第三部 明日への結			
韓国歌謡コンテスト2011本選大会	韓国歌謡コンテスト出場者	21組41名	
	ゲスト公演:HANI	1名	
	ゲスト公演:2010年優勝者 佐藤亜依 柴崎亜沙美	2名	

■出演者・参加団体一覧

【10 / 2(日) 11:00 ~ 19:30】

プログラム	出演者	人数	備考
第一部 響きあう結			
サムルノリ	早稲田大学コリア伝統打楽器研究会「Shinawi」	10名	
太平舞+七面太鼓公演	在日韓国芸術人「金 順子 韓舞楽芸術団」	10名	
太神楽	「太神楽曲芸協会」	3名	
餅つき	「めでたや」	4名	
綱渡り	「キム・デギョン 綱渡り 人間文化財」	6名	
第二部 こころの結			
合唱	宮城県仙台市立八軒中学校 吹奏楽・合唱部	30名	
	東京韓国学校合唱団「カンタビレー」	34名	
韓流スターチャリティーオークション	13組26品		
ニューエイジ国楽	「アイ・エス」	4名	
和洋楽器混合音楽	「SAKURA PROJECT」	5名	
韓国伝統アクロバット	「ナンジャンエンバン」	8名	
岩手伝統まつり	「盛岡さんさ踊り清流会」	16名	
福島・スティーレルパンバンド	「MISOLA」	14名	
韓国現代舞踊／伝統舞踊	「国立釜山国楽院」	8名	
第三部 未来への結			
K-POPコンサート	・Miss A	4名	女性グループ
	・IMALU	1名	女性
	・J-Cera	1名	女性
	・DECEMBER	2名	男性グループ
	・Girl's Day	5名	女性グループ

開催概要

寄付企業・団体一覧

前夜祭

本行事

「韓国文化体験」

韓国文化体験

体験コーナー

制作物

広報PR

■출연자 · 참가단체 일람

【10/1(토) 11:00~19:30】

프로그램	출연자	인원	비고
제1부 하나가 되는 시작			
개막 · 폐막식			
사회자(남)	이상협	1명	
사회자(여)	야기 사키	1명	
본행사			
사회자(남)	김케이타	1명	
사회자(여)	이유미	1명	
오프닝 공연	타악기 퓨전 「소나기 프로젝트」	7명	
	일본 전통복 유닛 「다다다단 텐코」	8명	
축하공연	성악가 배재철	1명	
K-POP커버댄스	K-POP댄스 동호회	12팀60명	
한류스타 소장품 옥션	10팀16품		
제2부 하나가 되는 기쁨			
한식소개 무대	한국요리 연구가 최성은	1명	
	막걸리 칵테일 퍼포먼스	2명	
타악기 퓨전	「소나기 프로젝트」	7명	
일본 전통복 유닛	「다다다단 텐코」	8명	
드로잉 쇼	「The Cube」	1명	
전통민요	김정희 민요연구원	6명	
K-POP커버댄스	K-POP댄스 동호회	12팀60명	
제3부 하나가 되는 내일			
한국가요 콘테스트2011 본선대회	한국가요 콘테스트 출연자	21팀41명	
	게스트 가수: 강하니	1명	
	게스트 공연:2010년 우승자	2명	
	사토 아이,시바사키 아사미		

■출연자 · 참가단체 일람

【10/2(일) 11:00~19:30】

프로그램	출연자	인원	비고
제1부 하나가 되는 울림			
사물놀이	와세다 대학교 코리아 전통 타악기 연구회 「Shinawi」	10명	
태평무+칠북공연	제일한국예술인 「김순자 한무악 예술단」	10명	
다이카구라	「다이카구라 국예협회」	3명	
떡메치기	「메테타야」	4명	
줄타기	「김대균 줄타기 인간문화재」	6명	
제2부 하나가 되는 마음			
한일교류 학생합창	미야기현 센다이시립 하치켄중학교 취주악 · 합창단	30명	
	도쿄한국학교 합창단 「칸다빌레」	34명	
한류스타 소장품 옥션	13팀26품		
뉴에이지 국악밴드	「아이에스」	4명	
퓨전 음악집단	「사쿠라 프로젝트」	5명	
한국전통 아크로바트	「난장엔관」	8명	
이와테현 전통마츠리	「모리오카 산사오도리 청류회」	16명	
후쿠시마현 스틸펜 밴드	「MISOLA」	14명	
한국 현대무용/ 전통무용	「국립부산국악원」	8명	
제3부 하나를 향한 미래			
K-POP콘서트	· Miss A	4명	여성그룹
	· IMALU(일본)	1명	여성
	· J-Cera	1명	여성
	· DECEMBER	2명	남성그룹
	· Girl's Day	5명	여성그룹

개회식
開會式

지식·문화·관광
知・文・遊 体験

문화
文化 体験

본행사
本行 事

「한일교류」
「韓日交流」 体験

한일문화제
韓日文化祭 体験

체험
体験 体験

작품
作品 体験

홍보
広報 体験

■開幕式／개막식

- 実施時間：11：00～11：45
- 対象者：招待者 500名【S VIP 40名、VIP 460名】
- 演出構成

TIME	項目
10:00～11:00	受付開始～開場
10:58～11:02	【お迎え太鼓によるオープニング】 ソナギプロジェクト及び打打団太鼓による演奏
11:02～11:05	【司会登場】 ◎司会(男性)：イ・サンヒョプ(KBSアナウンサー) ◎司会(女性)：八木 早紀(フリー・アナウンサー)
11:05～11:10	【開幕セレモニー】 韓国側代表6名、日本側代表6名による「結ぶセレモニー」
11:10～11:14	【開幕宣言】 日韓交流おまつり 2011 in Tokyo 実行委員長 佐々木 幹夫
11:14～11:18	【歓迎挨拶】 駐日本国大韓民国 特命全權大使 申 珏秀
11:18～11:22	【大統領祝辞(代読)】 文化体育観光部長官 崔 光植
11:22～11:26	【祝辞】 外務大臣政務官 浜田 和幸
11:26～11:30	【祝辞】 文化庁 長官 近藤 誠一
11:30～11:40	【祝賀公演】 韓国テノール歌手 ベー・チェ Cholによる祝賀公演
11:40～11:45	【閉会】

- 실시시간 : 11:00~11:45
- 대상자 : 초청자 약 500명【S VIP 40명, VIP 460명】
- 연출구성

시간	항목
10:00～11:00	접수개시～개장
10:58～11:02	【환영의 북으로 오프닝】 소나기 프로젝트와 다다다단 탤코의 오프닝 공연
11:02～11:05	【사회자 등장】 ◎사회자(남): 이상협 (KBS아나운서) ◎사회자(여): 야기 사키 (프리 아나운서)
11:05～11:10	【개막 세레모니】 한국측 대표 6명, 일본측 대표 6명 「매듭연결 퍼포먼스」
11:10～11:14	【개막선언】 한일축제한마당 2011 in Tokyo 실행위원장 사사키 미키오
11:14～11:18	【환영인사】 주일본국 대한민국 특명전권대사 신 각수
11:18～11:22	【대통령 축하(대독)】 문화체육관광부장관 최 광식
11:22～11:26	【축사】 외무대신정무관 하마다 카즈유키
11:26～11:30	【축사】 문화청 장관 곤도 세이치
11:30～11:40	【축하공연】 한국 성악가 배재철
11:40～11:45	폐회

一日目・本行事／本행사 첫째날

■開幕式／개막식

●オープニング ソナギプロジェクト・打打打団天鼓／오프닝 소나기 프로젝트·다다다단 텐코



●結ぶセレモニー／매듭연결 세레모니



●開会宣言／日韓交流おまつり 2011 in Tokyo
実行委員長 佐々木 幹夫
개막선언／한일축제한마당2011 in Tokyo
실행위원장 사사키 미키오



●歡迎挨拶／駐日本国大韓民国 特命全權大使
申 珏秀(シン・カクスウ)
환영인사／주일본국 대한민국대사관
특명전권대사 신 각수



개회
개요

기부기업단체개인인원
寄付企業団体覧

前夜祭

本行事

매듭과다모임
二二二結びプロジェクト

한식문화체험
韓國食文化体験

체험코너
体験コーナー

制作物
制作物

홍보・PR
広報・PR

■開幕式／개막식

●大統領祝辞(代読)

文化体育観光部 長官 崔 光植 (チェ・クアンシク)

대통령 축사(대독)

문화체육관광부 장관 최 광식



●祝辞／外務大臣政務官 浜田 和幸

축사／외무대신정무관 하마다 카즈유키



●祝辞／文化庁長官 近藤 誠一

축사／문화청 장관 곤도 세이치



●祝賀公演／韓国テノール歌手 ベー・チェ Chol

축하공연／한국 성악가 배채철



■開幕式／개막식



●開幕・閉幕式司会 イ・サンヒョプ／八木 早紀
개・폐막식 사회자 이상협／야기 사키



●本行事司会 金 景太／李 由美
本행사 사회자 김케이타／이유미



개회개요
開催概要

기부기업단체개인연탄
寄付企業・団体・個人

전야제
前夜祭

本行事
本行事

이탈리아나도엠텐프로젝트
「ミラノ・ナドエテンプロジェクト」

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보・PR
広報・PR

■第一部「結の始まり」／제1부「하나가 되는 시작」

【K-POPカバーダンス】

実施時間：11：45～12：20

出演者：K-POPダンス同好会12チーム（4C、BBC☆、M☆Reverse、BATS、S☆S from SOB48、T from SOB48、CNSD、YJSN、Revolutionxxxx、S×6！、Quintet、FATE）60名が参加

演出構成：今流行の「T-ARA」「KARA」等の楽曲をBGMにK-POPをこよなく愛するダンス同好会による完璧なダンス

【K-POP커버댄스】

실시시간：11:45~12:20

출연자：K-POP댄스 동호회 12팀 (4C, BBC☆, M☆Reverse, BATS, S☆S from SOB48, T from SOB48, CNSD, YJSN, Revolutionxxxx, S×6 !, Quintet, FATE) 60명이 참가.

연출구성：K-POP을 사랑하는 댄스 동호회 12팀이 모여 요즘 유행하고 있는 「T-ARA」「KARA」의 노래에 맞춰 완벽한 댄스를 선보임.



【韓流スターチャリティーオークション】

実施時間：12：20～12：45

出品数：10組16品

演出構成：T-ARA、U-KISS、キム・ヒョンジュンなど有名な韓流スター達が提供してくれた貴重な品々をオークション

【한류스타 소장품 옥션】

실시시간：12:20~12:45

출품수：10팀16품

연출구성：T-ARA, U-KISS, 김현중 등 유명 한류 스타들이 제공해 준 귀중한 소장품으로 옥션 실시



■第二部「結の喜び」／제2부 「하나가 되는 기쁨」

【韓国食文化ステージ】

実施時間：12:45～13:50

出演者：韓国料理研究家 チェ・ソンウン先生

フレアバーテンダー 矢吹 昌也、久永 則彰

演出構成：韓国伝統の調味料コチュジャン、デンジャン作りを実演。チェ・ソンウン先生の調理中にフレアバーテンダーによるマッコリカクテルショーを実施し、会場を沸かせる。

【한식 소개무대】

실시시간：12:45~13:50

출연자：한국요리 연구가 최성은

플레이 바텐더 야부키 마사야, 히사나가 노리아키

연출구성：한국의 전통 조미료인 고추장과 된장만들기 시연. 최성은 선생님이 고추장과 된장을 이용해 막걸리에 어울리는 한국 요리를 조리하는 사이에 플레이 바텐더가 막걸리 칵테일쇼를 실시, 회장을 뜨겁게 달군.



개회개요
開催概要

기부기업단체
寄附企業・団体
贊助

전야제
前夜祭

本行事
本行事

마음 하나로 만드는 프로젝트
一心結ぶプロジェクト

한식문화체험
韓國食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보・PR
広報・PR

■第二部「結の喜び」／제2부 「하나가 되는 기쁨」

【打楽器フュージョン演奏】

実施時間：13:50～14:15

出演者：「ソナギプロジェクト」7名

演出構成：韓国伝統打楽器演奏、伝統民謡・舞踊を組み合わせ、伝統の音楽感性を基礎にしつつも、より現代的な世界観を見事に作り上げた

【타악기 퓨전 연주】

실시시간：13:50~14:15

출연자：「소나기 프로젝트」 7명

연출구성：한국 전통타악기 연주, 전통민요·무용을 조합하여 전통적인 음악감성을 기조로 하면서도 현대적인 세계관을 잘 살림.



【和太鼓演奏】

実施時間：14:25～14:50

出演者：「打打打団天鼓」8名

演出構成：和太鼓に演劇の理念を合体させた独特の演出と迫力ある響きで観客を魅了。

【일본 전통북 연주】

실시시간：14:25~14:50

출연자：「다다다단 텐코」 8명

연출구성：일본 전통북에 연극의 이념을 더한 독특한 연출과 박력있는 울림으로 관객을 매료시킴.



■第二部「結の喜び」／제2부 「하나가 되는 기쁨」

【DRAWING SHOW】

実施時間：14：50～15：35

出演者：「The Cube～キム・ジンギュ」

演出構成：信じられない早さで、あっという間に白いキャンパスに絵が浮かび上がってくる、アート・パフォーマンス・ショー

【드로잉 쇼】

실시시간：14:50~15:35

출연자：「The Cube~김진규」

연출구성：믿기 어려운 속도로 눈 깜짝할 사이에 하얀 캔버스에 그림이 완성되어 가는 아트·퍼포먼스 쇼



【日韓伝統民謡公演】

実施時間：15：35～16：05

出演者：「キム・ジョンヒ民謡研究院」6名

演出構成：韓国伝統民謡の数々と、日本の民謡を披露

【한일 전통민요 공연】

실시시간：15:35~16:05

출연자：「김정희 민요연구원」6명

연출구성：양국의 전통의상을 곁에 차려입고 한국과 일본의 전통민요를 열창.



개회개요
開催概要

기부기업한재재단의 후원
寄附企業団体後援

전야제
前夜祭

本行事
本行事

예술을 하나
結ぶプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

制作物
制作物

홍보・PR
広報・PR

■第二部「結の喜び」／제2부 「하나가 되는 기쁨」

【K-POPカバーダンス】

実施時間：16:05～16:30

出演者：K-POPダンス同好会12チーム(4C、BBC☆、M☆Reverse、BATS、S☆S from SOB48、T from SOB48、CNSD、YJSN、Revolutionxxxx、S×6 !、Quintet、FATE) 60名が参加

演出構成：今流行の「少女時代」「SHINee」等の楽曲をBGMにK-POPをこよなく愛するダンス同好会による完璧なダンス

【K-POP커버댄스】

실시시간：16:05~16:30

출연자：K-POP댄스 동호회 12팀 (4C、BBC☆、M☆Reverse、BATS、S☆S from SOB48、T from SOB48、CNSD、YJSN、Revolutionxxxx、S×6 !、Quintet、FATE) 60명이 참가.

연출구성：K-POP을 사랑하는 댄스 동호회 12팀이 모여 요즘 유행하고 있는 「소녀시대」「샤이니」의 노래에 맞춰 완벽한 댄스를 선보임.



開催概要

実行委員会

前夜祭

本行事

結の喜び

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報PR



■第三部「明日への結」

【韓国歌謡コンテスト 2011 本選大会】

実施時間：16：30～19：25

審査員：7名

出演者：21組41名

ゲスト歌手 - HANI

2010年優勝者 - 佐藤亜依、柴崎亜沙美

演出構成：全国6カ所の地域から厳しい予選を勝ち抜いてきた21組の本選大会。韓国語を母語としない人を対象に行われたが、皆ネイティブに近い発音と軽快なリズムで会場を盛り上げ、驚きと感動に包み込んだ。

No.	予選	名前	曲名	歌手名	備考
1	関西	呉華蓮	Bye Bye Bye	ファヨビ	
2	北海道	門馬ひかり 田村麻由美	コウラコウラ	4MINUTE	
3	九州	黒木 梨澄 山下 諒	クメ	パク・ジョンヒョン	
4	関東	林満理子	オモナ	チャン・ユンジョン	銅賞
5	東北	佐藤光悦	ビ(悲)	キム・ジョンミン	
6	中部	酒井麻紀 小牧春香 川上千晶 高橋志穂 三好優夏	To Me(ネゲロ..)	Rainbow	
7	関東	知念 恵	サランハミョン アンデナヨ	ソ・イニョン	
8	北海道	廣田ひろ美 阿部晴美	ムジョッコン(無条件)	パク・サンチョル	
9	関西	榎本知恵	チェニョム	BIGMAMA	
10	関東	宝利大輔 藤田佑 門川絃子 西崎充理 森澤里江	Hot summer	f(x)	
11	東北	佐久山麻理子 菊地美紀	サランインゴリョ	テヨン&サニー	韓日友情賞
12	関西	秋山美由	ヘンボッカ ナルル	ECO	人気賞
13	九州	山田 優希 田原 千裕 田丸 真祈子 宮崎 はるな 福田 葉月	Hot Issue	4MINUTE	韓日友情賞
14	中部	塚本千晴	ビョル ビョル ビョル	ソニョンデ	
15	東北	佐藤幸子	サランエ ミロ	チェ・ジンヒ	
16	北海道	野口祐樹	forever	アン・ジェウク	特別賞
17	関東	茂本香衣 佐藤渚	Bang!	After School	人気賞
18	中部	佐々木直樹	ゴンドゥレ マンドゥレ	パク・ヒョンビン	特別賞
19	関西	高橋あすか 辺見有貴子	Can't Nobody	2NE1	金賞
20	九州	永江 恵	Love in the ice	東方神起	銀賞
21	関東	屋良夏美 土田千尋 近藤恵理	BACK IT UP	Jewelry	大賞

■제3부 「하나가 되는 내일」

【한국가요 콘테스트2011 본선대회】

실시시간 : 16:30~19:25

심사위원 : 7명

출연자 : 21팀 41명

게스트 가수 - 강하늬

2010년 우승자 - 사토 아이, 시바시키 아사미

연출구성 : 전국 6개 지역에서 실시된 예선을 통과한 21팀이 참가한 본선대회. 한국어를 모국어로 하지않는 일본거주자를 대상으로 하였으나 참가자 전원이 한국인에 가까운 발음과 놀라운 가창력으로 무대를 압도하였다.

No.	예선	성명	곡명	가수명	비고
1	간사이	오 화련	Bye Bye Bye	화요비	
2	홋카이도	몬마 히카리 다무라 마유미	거울아 거울아	포미닛	
3	규슈	구로키 리즈무 야마시타 료	꿈에	박정현	
4	간토	하야시 마리코	어머나	장윤정	동상
5	도호쿠	사토 코에즈	비	김정민	
6	츄부	사카이 마키 고마키 하루카 가와카미 치아키 다카하시 시호 미요시 유카	To Me(내게로..)	레인보우	
7	간토	치넨 메구미	사랑하면 안되나요	서인영	
8	홋카이도	히로타 히로미 아베 하루미	무조건	박상철	
9	간사이	에노모토 치에	체념	빅마마	
10	간토	호우리 다이ске 후지타 유우 가도카와 히로코 니시자키 유리 모리사와 리에	Hot summer	에프엑스 f(x)	
11	도호쿠	사쿠야마 마리코 기쿠치 미키	사랑인걸요	태연&썸니	한일우정상
12	간사이	아키야마 미유	행복한 나를	एको	인기상
13	규슈	야마다 유키 다하라 치히로 다마루 마키코 미야자키 하루나 후쿠다 하즈키	Hot Issue	포미닛	한일우정상
14	츄부	츠카모토 치하루	별 별 별	소녀시대	
15	도호쿠	사토 사치코	사랑의 미로	최진희	
16	홋카이도	노구치 유우키	forever	안재욱	특별상
17	간토	시게모토 카이 사토 미오	Bang!	애프터스쿨	인기상
18	츄부	사사키 나오지	곤드레 만드레	박원빈	특별상
19	간사이	다카하시 아스카 헨미 유키코	Can't Nobody	투에니원	금상
20	규슈	나가에 메구미	Love in the ice	동방신기	은상
21	간토	야라 나즈미 츠치다 치히로 곤도 에리	BACK IT UP	쥬얼리	대상

【韓国歌謡コンテスト 2011 本選大会】／【한국가요 콘테스트2011 본선대회】



개회
개요
개요

기부기업
단체
개인
연합
개요

전야
제
개요

本
行
事

마케팅
프로젝트
개요

한국
문화
체험
개요

체험
코너
개요

제
작
물
개요

홍보
PR
개요

本行事／본행사

【韓国歌謡コンテスト 2011 本選大会】／【한국가요 콘테스트2011 본선대회】

開催概要
개최개요

寄附企業団体一覧
기부기업단체개입명단

前後祭
전야제

本行事
본행사

コラボプロジェクト
이웃을아끼고웃는프로젝트

韓国食文化体験
한국문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報PR
홍보·PR



二日目・本行事／本행사 둘째날

■第一部「響きあう結」／제1부 「하나가 되는 울림」

【サムルノリ】

実施時間：11:00～11:15

出演者：早稲田大学コリア伝統打楽器研究会「Shinawi」10名

演出構成：早稲田大学の学生を中心に結成された同好会。韓国伝統打楽器を演奏した。

【사물놀이】

실시시간：11:00~11:15

출연자：와세다 대학교 코리아 전통 타악기연구회「Shinawi」10명

연출구성：와세다 대학교 학생을 중심으로 결성된 동호회. 한국의 전통타악기로 신명나는 사물놀이를 선보임.



【太平舞・七面太鼓公演】

実施時間：11:20～11:40

出演者：在日韓国芸術「金順子 韓舞楽芸術団」10名

演出構成：韓国民俗舞踊特有の静・中・動の要素が生かされている「太平舞」、太鼓を身近に7つ並べて舞いながら打ち鳴らす「七面太鼓」を披露、独特の世界観を創出。

【태평무·칠북 공연】

실시시간：11:20~11:40

출연자：재일한국예술인「김순자 한무악예술단」10명

연출구성：한국 민속무용 특유의 정·중·동의 요소를 살린「태평무」와 7개의 북을 울리며 춤을 추는「칠북공연」을 선보이며 독특한 세계관을 창출.



開館概要

寄附企業・団体・個人
寄附金・寄附品・寄附品

前夜祭

本行事

마음의 리듬을 느끼는 프로그램
마음의 리듬을 느끼는 프로그램

한국 문화 체험

체험코너

制作物

후보・PR

本行事／본행사

■第一部「響きあう結」／제1부「하나가 되는 울림」

【太神楽+餅つき】

実施時間：11:40～12:00

出演者：太神楽「太神楽曲芸協会」3名
餅つき「めでたや」4名

演出構成：日本の伝統芸能の定番である和傘の上で軸や杵を廻し、その技術の高さに驚嘆するとともに、日本ではめでたいときに行う「餅つき」パフォーマンスにより、会場の雰囲気を一気に和ませた。

【다이카구라 + 떡메치기】

실시시간：11:40~12:00

출연자：다이카구라「다이카구라 곡예협회」3명
떡메치기「메데타야」4명

연출구성：일본 전통예능의 기본인 우산 위에서 공과 사각용기를 굴리는 높은 기술과 옛부터 경사스런 때에 행해지는 「떡메치기」퍼포먼스를 선보였다.



【綱渡り】

実施時間：12:10～12:30

出演者：綱渡り 人間文化財「キム・デギョン」他5名

演出構成：人間文化財であるキム・デギョンにより、おもしろおかしく綱渡りを披露。綱の上で飛び跳ねる芸により、時には観客をあっと驚かせ息を飲んだ。

【줄타기】

실시시간：12:10~12:30

출연자：줄타기 인간문화재「김대균」외 5명

연출구성：인간문화재인 김대균씨가 우스꽝스럽고 유쾌한 줄타기를 선보임. 줄 위에서 뛰어 오르는 기술로 관객들을 연신 놀래키며 숨을 멎게 함.



■第二部「こころの結」／제2부「하나가 되는 마음」

【日韓交流学生コース】

實施時間：12：30～12：50

出 演 者：仙台市立八軒中学校 吹奏楽・合唱部 30名

演出構成：東日本大震災で被災した八軒中学校の学生による合唱。その透き通った歌声は、会場にいる観客の心に染み渡った。



【日韓交流学生コーラス】

実施時間：12：50～13：10

出演者：韓国学校合唱部「カンタビーレ」34名

演出構成：韓国の伝統曲である「アリラン」などを披露。体全体を使った合唱で、観客に元気を与えた。



【日韓合同合唱】

実施時間：13：10～13：30

出演者：日韓両国の学生 64名

演出構成：八軒中学校の生徒と交流を深め、最後は両国生徒
双方が手を繋ぎながら、アンジェラ・アキの「手
紙〜拝啓十五の君へ〜」を混声三部で合同合唱。
会場には、涙を流す人がでるほど感動の渦に包み
込んだ。



【한일교류 학생합창-일본측】

실시시간 : 12:30~12:50

출 연 자 : 미야기현 센다이시립 「하치젠중학교 취주악·합창단」 30명

연출구성 : 동일본대지진으로 피해를 입은 하치겐중학교 학생들의 합창. 그 맑고 투명한 음성은 회장에 있는 관객들의 마음에 깊이 파고 들.



【한일교류 학생합창-한국측】

실시시간 : 12:50~13:10

출연자 : 도쿄한국학교 합창부「칸타빌레」 34명

연출구성 : 한국의 민요인 「아리랑」과 애니메이션 주제곡 메들리를 선보임. 가벼운 율동을 섞은 합창으로 관객에게 활력을 전달.



【한일교류 학생합창-합동공연】

실시시간 : 13:10~13:30

출 연 자 : 한일 학생 64명

연출구성 : 하지채중학교 학생들과의 교류를 통해 합창의 마지막 무대는 양국 학생들이 손에 손을 잡고 안젤라 아키의 「편지~15세의 너에게~」를 혼성3부로 합동합창. 회장에서 눈물을 보이는 관객이 있을 정도로 감동적인 스테이지를 선사.



기초개요

寄付企業・団体一覧

前夜祭 전야제

본행사
本行事

「三つ結びプロジェクト」

한국문화체험
韓國食文化體驗

체험코너
체험코너

제작물

広報・PR

■第二部「こころの結」／제2부「하나가 되는 마음」

【韓流スターチャリティーオークション】

実施時間：13:30～14:00

出品数：13組26品

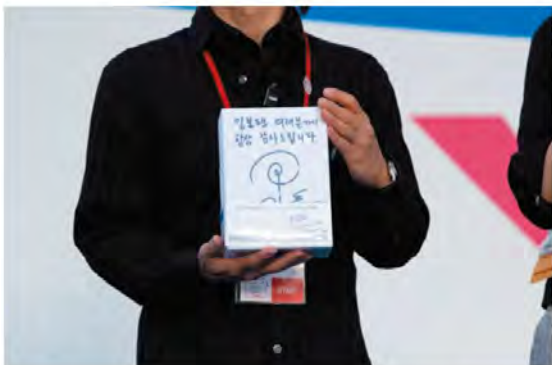
演出構成：2PM、MISS A、AFTER SCHOOLなど有名な韓流スター達が提供してくれた貴重な品々をオークション

【韓流スター 小商品 展示】

実施時間：13:30～14:00

出品数：13組 26品

演出構成：2PM、Miss A、After school 등 유명 한류스타들이 제공해 준 귀중한 소상품으로 전시 실시.



開催概要

寄付企業団体一覧

前夜祭

本行事

ミニ韓国プロシエント

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報PR

■第二部「こころの結」／제2부「하나가 되는 마음」

【ニューエイジ国楽】

実施時間：14：00～14：20

出演者：「アイ・エス」4名

演出構成：三つ子の韓国女性による国学演奏。古典的な楽器で現代の音楽を演奏。神秘的な音色が会場に響き渡った。

【뉴에이지 국악】

실시시간：14:00~14:20

출연자：「아이에스」4명

연출구성：한국에서 온 세쌍둥이 자매가 한국의 전통악기로 고전음악과 현대음악을 연주. 신비스런 음색이 회장에 울려 퍼졌다.



【和洋楽器混合音楽】

実施時間：14：40～15：00

出演者：「SAKURA PROJECT」5名

演出構成：箏、十七絃の和楽器演奏家とフルート、ヴァイオリン、パーカッションの洋楽器演奏家のコラボレーションにより、日本の美と心を表現した。

【퓨전 혼합악기 음악공연】

실시시간：14:40~15:00

출연자：「사쿠라 프로젝트」5명

연출구성：일본전통 현악기와 서양의 플룻, 바이올린 등을 접목시켜 고전에서 현대음악까지 연주. 일본의 미와 정신을 표현.



개회
개요
개요

기부
기부
기부

전
전
전

본
본
본

마
마
마

한
한
한

체
체
체

제
제
제

홍
홍
홍

■第二部「こころの結」／제2부「하나가 되는 마음」

【韓国伝統アクロバット】

実施時間：15:00～15:20

出演者：「ナンジャンエンパン」 8名

演出構成：サムルノリや皿回しなど、様々な韓国伝統芸能の総合版である「ナムサダンノリ」を披露。アクロバティックな演出で観客を魅了。

【한국전통 아크로바트】

실시시간 :15:00~15:20

출연자 :「난장엔판」 8명

연출구성 :사물놀이, 비나 등 다양한 한국 전통예능의 종합선물세트인 「남사당놀이」를 선보임.역동감 넘치는 아크로바틱한 연출로 관객을 매료.



【岩手伝統まつり】

実施時間：15:30～15:50

出演者：盛岡さんさ踊り「清流会」 16名

演出構成：東日本大震災の被災地である盛岡から参加。東北五大まつりの一つである「盛岡さんさ踊り」の踊り手たちが、独特の掛け声と共に太鼓を打ち鳴らし、元気な笑顔とともに優雅に舞った。

【이와테현 전통마츠리】

실시시간 :15:30~15:50

출연자 :모리오카 산사오도리「청류회」 16명

연출구성 :동일본대지진의 피해지역인 모리오카에서 참가. 동북 5대마츠리의 하나인 「모리오카 산사오도리」.독특한 추임새와 함께 북을 울리며 우아한 춤사위를 선보임.



■第二部「こころの結」／제2부「하나가 되는 마음」

【福島・スティールパンバンド】

実施時間：15：50～16：10

出演者：「MISOLA」14名

演出構成：福島県郡山の社会人で構成されたチーム。カリブ海トリニダード・トバゴ生まれのドラム缶から作られた打楽器を演奏、その明るくさわやかな音色とリズムに会場が包まれた。

【후쿠시마현 스틸팬 밴드 공연】

실시시간：15:50~16:10

출연자：「MISOLA」14명

연출구성：후쿠시마현 고오리야마시의 직장인들로 구성된 팀. 카리브해의 트리니다드 토바고産 드럼통으로 만들어진 타악기를 연주. 밝고 상쾌한 음색과 리듬이 압권.



【韓国伝統舞踊／現代舞踊公演】

実施時間：16：20～16：40

出演者：「国立釜山国学院」8名

演出構成：気品ある優美な舞踊「トンレハクチュムー鶴の舞」や「ハンリヤンムー閑良舞」を披露、伝統楽器の演奏で優雅な雰囲気演出し、観客をどんどん引き込んでいった。

【한국 전통무용/ 현대무용】

실시시간：16:20~16:40

출연자：「국립부산국악원」8명

연출구성：기품있고 우아한 전통무용인「동래학춤」과「한량무」를 선보임.한복의 곡선미와 화려함은 관객들의 시선을 사로잡았다.



개최개요
開催概要

기부기업단체개인지원
寄付企業団体覧

전야제
前夜祭

本행사
本行事

마중과나눔
マサヨクナニム

한국문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報PR

■第三部「未来への結」／제3부「하나를 향한 미래」

【K-POPコンサート】

実施時間：16：40～18：10

出演者：Miss A (女性4名)、IMALU (女性1名)、J-Cera (女性1名)、DECEMBER (男性2名)、Girl's Day (女性5名)

演出構成：350組700名(1102名応募)の事前当選者を招き、シークレットライブを実施。K-POPブームの爆発的パワーにより、多くの観客が盛り上がりおまつり最大の盛り上がりを見せた。

【K-POP콘서트】

실시시간：16:40~18:10

출연자：Miss A(4명), IMALU(1명), J-Cera(1명), DECEMBER(2명), Girl's Day(5명)

연출구성：350팀 700명을 사전신청제를 통해 초대. K-POP의 폭발적인 인기를 실감케하는 관객들의 열광적인 응원으로 축제 최대의 열기를 느낄 수 있었다.

●抽選の様／추첨현장



●S-VIP來賓：高円宮妃殿下／S VIP：내빈 다카마도노미야 비(妃)



●Miss A／미쓰에이



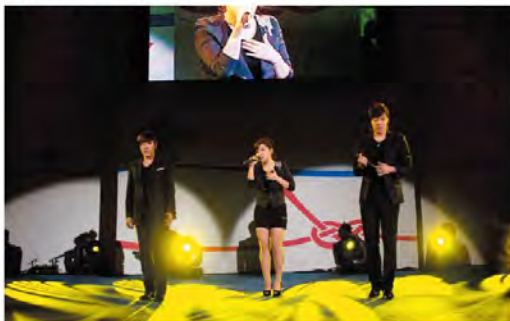
●IMALU／이마루



●J-Cera／제이세라



●CS Numbers／씨에스 넘버스



●DECEMBER／디셈버



●Girl's Day／걸스데이



■第三部「未来への結」／제3부「하나를 향한 미래」

【フィナーレ】

実施時間：18：20～18：50

概要：10月2日の出演者が次々とステージに登場し、ラインナップ。華やかなフィナーレとなった。

【피날레】

실시시간 :18:20~18:50

개요 : 축제 마지막날인 10월 2일 출연진이 무대로 등장하여 피날레를 알림.



【閉幕式】

実施時間：18：50～19：05

概要：閉幕挨拶 駐日本国大韓民国 特命全權大使 申 珏秀

閉幕宣言 日韓交流おまつり2011 in Tokyo 実行委員会委員長 佐々木幹夫

【폐막식】

실시시간 :18:50~19:05

개요 : 폐막인사 주일본국 대한민국 특명전권대사 신 각수

폐막선언 한일축제한마당2011 in Tokyo 실행위원장 사사키 미키오



개회
개요

기부기업
개요

前夜祭
개요

本行事
개요

日韓交流
개요

한국
개요

体験
개요

制作物
개요

広報・PR
개요

本行事／본행사

■第三部「未来への結」／제3부「하나를 향한 미래」

【グランドフィナーレ】

実施時間：19:05～19:30

概要：金順子韓舞樂芸術団の音頭の下、出演者や会場の人たちが一体となって、手を取り合い踊る、まさしく日韓の「結」を象徴するかのような「カンガンスルレ」で幕を閉じる。

【그랜드 피날레】

실시시간 :19:05~19:30

개요 :김순자 한무악예술단의 구호에 맞춰 출연진과 관객들이 하나가 되어 손을 맞잡고 앞으로의 한일 양국의 유대관계를 상징하듯이 「강강술래」를 추며 막을 내렸다.



開館概要

客付企業団体一覧

前夜祭

本行事

二重橋プロシキタ

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報PR



こころ結びプロジェクト
마음을 하나로 잇는 프로젝트

ところ結びプロジェクト／마음을 하나로 잇는 프로젝트

【漁網ミサンガ「環(たまき)」】

概要：東日本大震災からの復興を願い、岩手及び宮城の浜の女性達が作った「浜のミサンガ」をおまつりに来ていただいた人たちに買っていただき、六本木から売上金を全て寄附という形で被災地と繋がった。

【어망 미산가】

概要： 동일본대지진 피해로부터 부흥을 바라며 이와테현 및 미야기현의 연안지구에서 생활하는 주부들이 만든 「하마노 미산가(꽃어질 때까지 차고 있으면 소원이 이루어진다고 하는 부적과 같은 팔찌)」를 축제에 오신 분들께 판매. 판매금 전액을 피해지역에 기부.



【折鶴】

概要：来ていただいた方々に折り紙に東日本大震災の復興を願うメッセージを書き入れていただき、その願いを込めて丁寧に折った折鶴をボードに貼り付けた。出来上がったボードは、夢と希望のある大きな虹となった。

【종이학 접기】

概要： 색종이에 동일본대지진의 부흥을 바라는 메시지를 써 넣고 그 바램을 담아 정성스레 접은 종이학을 보드에 부착. 완성된 보드는 꿈과 희망이 있는 큰 무지개가 되었다.



【募金成果】

ところ結びプロジェクト、韓流スターチャリティーオークション、UMU会場におけるチャリティー販売、韓国屋台及び募金箱の設置によるお客さまからの温かい心遣いをいただき、多くの募金を集金することができた。これは、2011年3月11日に起こった東日本大震災で被災された方々に対して、日韓のところを結び、皆で少しでもお力添えができればと始めたものである。集金した募金に関しては、韓国大使及び日韓交流おまつり実行委員長の名義で、日本赤十字社を通じ寄附した。

【모금성과】

마음을 하나로 잇는 프로젝트, 한류스타 소장품 옥션, UMU 회장에서 자원판매, 한식판매코너 및 모금함을 설치하여 기부금 모금을 실시하였다. 이것은 2011년 3월 11일에 발생한 동일본대지진 재해민들께 조금이라도 보탬이 되고자 시작된 것이다. 모아진 금액은 주일한국대사와 한일축제한마당 실행위원장의 명의로 일본적십자사를 통해 피해지역으로 기부되었다.

コーナー	販売数	販売額
ハングル名前ハンカチづくり	698	¥69,800
ハングルメッセージTシャツづくり	361	¥180,500
ミサンガ	162	¥178,200
韓流スターチャリティーオークション	23組 42品	¥504,600
募 金		¥52,831
UMU会場チャリティー販売		¥565,960
韓国屋台 (売上の一部)		¥170,000
総募金額 ¥1,721,891 -		

코너	판매수	판매액
한글이름 손수건 만들기	698	¥69,800
한글 메시지 티셔츠 만들기	361	¥180,500
미산가	162	¥178,200
한류스타 소장품 옥션	23팀 42품	¥504,600
모금		¥52,831
UMU 회장 자원판매		¥565,960
한식판매코너 (판매금의 일부)		¥170,000
총 모금액 ¥1,721,891		

韓國食文化體驗

한식문화체험



韓国食文化体験／한식문화체험

【umu会場概要】

概要：UMU会場においては、韓国農水産物流通公社の協力により、韓国食品企業による製品紹介及び韓国料理研究家 チェ・ソンウン先生によるコチュジャン・デンジャン料理教室を行った。また、マッコリバーによる試飲を実施し、来客者に韓国の「食」を知ってもらった。チャリティー販売コーナーの売上金は全額東日本大震災の義援金として寄附。

■レイアウト



【한국식품광장】

개요: UMU회장에서는 한국농수산물유통공사의 협력을 얻어 한국식품기업의 제품소개 및 한국요리 연구가 최성은 선생님의 고추장, 된장만들기 요리교실을 열었다. 또한 막걸리 바를 설치하여 막걸리 시음을 실시하고 방문해 주신 분들에게 한국의 「음식」을 소개하였다. 자선판매코너의 판매금은 전액 동일본대지진 피해지역에 기부.

■UMU레이아웃

■出展企業

- ①大象ジャパン株式会社 ②株式会社農心ジャパン
- ③韓国農協インターナショナル株式会社
- ④株式会社韓国人参公社ジャパン
- ⑤株式会社麵サラン ⑥ヘテパシフィック株式会社
- ⑦株式会社オリオン日本支社

■試飲提供企業

- 株式会社BSJ 眞露ジャパン株式会社
株式会社二東ジャパン 有限会社明成
ウリスルジャパン株式会社 有限会社信商事
有限会社シャイン・オリエンタル・トレーディング
株式会社草家
株式会社全州マッコリ 韓国酒類販売株式会社
株式会社H&B

■実演デモ企業

- 大象ジャパン株式会社 株式会社農心ジャパン
株式会社韓国人参公社ジャパン 株式会社麵サラン
株式会社BSJ

■実施概要

- チャリティー販売コーナー
出展社展示棚

PRステージ

- 「チェ・ソンウン先生によるコチュジャン・デンジャン作り体験」
1日(土) 15:30 ~ 16:30 20名
2日(日) 13:00 ~ 14:00 20名

- 「チェ・ソンウン先生による講演(パブリカナムルについて)」
2日(日) 12:00 ~ 12:30

「出展社PRステージ」

- 1日(土) 5社
2日(日) 4社

マッコリバー (試飲数)

- 1日(土) 2,047名
2日(日) 1,608名

■출전기업

- ①대상 재팬 주식회사 ②주식회사 농심 재팬
- ③한국농협 인터내셔널 주식회사
- ④주식회사 한국인삼공사 재팬
- ⑤주식회사 면사랑 ⑥해태 퍼시픽 주식회사
- ⑦주식회사 오리온 일본지사

■시음제공 기업

- 주식회사BSJ, 진로 재팬 주식회사,
주식회사 이동 재팬, 유한회사 명성,
우리술 재팬 주식회사, 유한회사 신상사,
유한회사 샤인·오리엔탈·트레이딩,
주식회사 초가,
주식회사 전주막걸리, 한국주류판매 주식회사,
주식회사H&B

■시연데모 기업

- 대상 재팬 주식회사, 주식회사 농심 재팬,
주식회사 한국인삼공사 재팬, 주식회사 면사랑,
주식회사BSJ

■실시개요

- 자선판매코너
출전기업 전시

PR무대

- 「최성은 선생님의 고추장, 된장만들기 체험」
1일(토) 15:30~16:30 20명 참가
2일(일) 13:00~14:00 20명 참가

- 「최성은 선생님의 파프리카 나물을 주제로 한 요리강연」
2일(일) 12:00~12:30

「출전기업 PR무대」

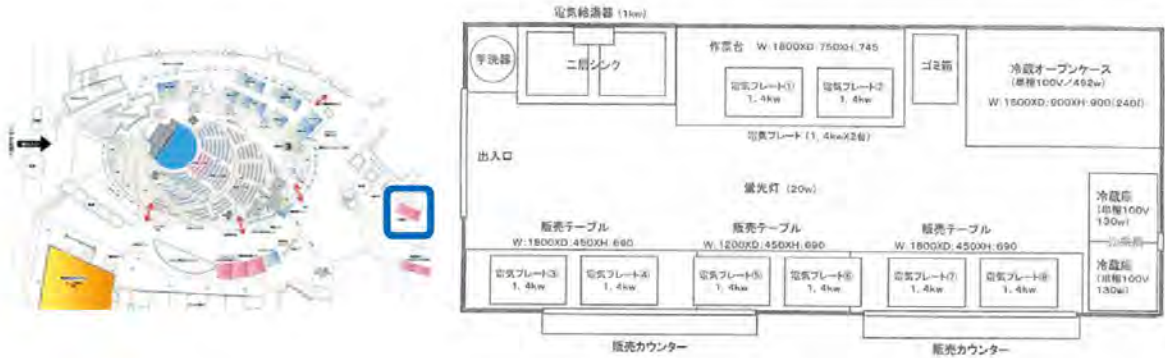
- 1일(토) 5기업
2일(일) 4기업

막걸리 바

- 1일(토) 2074명 시음
2일(일) 1608명 시음

【韓国屋台】

概要：屋外では、チヂミやトッポギなど韓国料理を振舞う韓国屋台を設け、小さい子供から大人まで、多くの人が韓国料理に舌鼓を打った。売上金の一部を東日本大震災の義援金として寄附した。



■飲食

NO	商品名	規格	販売売価	備考	原産国
1	トッポッキ	1人前	500	即席料理	韓国
2	チャプチェ	1人前	500	即席料理	韓国
3	ブルコギ丼	1人前	700	即席料理	韓国
4	韓国風のり巻き	1人前	700	お弁当	韓国
5	チヂミ	1人前	500	即席料理	韓国

■飲み物

NO	商品名	規格	販売売価	備考	原産国
1	紅酢（ホンチョ）	300ml	300	takeout 用カップ	韓国
2	おろし梨ジュース	238ml	100	缶	韓国
3	シッケ（お米ジュース）	238ml	100	缶	韓国
4	スジョングア（水正果）	238ml	100	缶	韓国
5	ブドウジュース	238ml	100	缶	韓国
6	美女ザクロ	250ml	200	ペットボトル	韓国
7	トウモロコシひげ茶	250ml	200	ペットボトル	韓国
8	三多水	500ml	100	ペットボトル	韓国

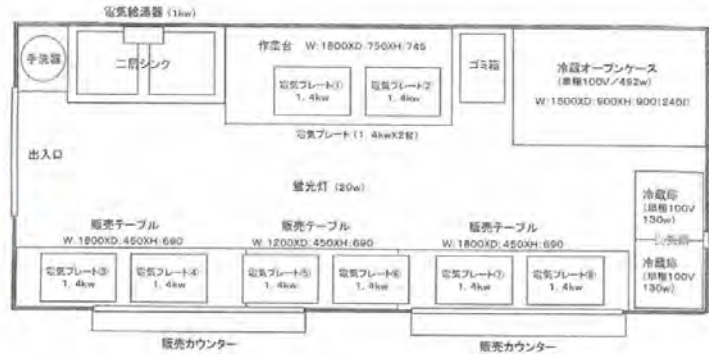
■酒類

NO	商品名	規格	販売売価	容器／原産地	種類
1	マッコリ（氷入り）	450ml（6%）	500	takeout 用カップ・韓国	リキュール
2	マッコリ	1L（パック、6%）	1,000	韓国	リキュール

한식문화체험

【한식판매코너】

부침개와 떡볶이 등 한식판매코너를 설치, 즉석에서 조리하여 방문자의 미각과 후각을 자극시켰다.
판매금의 일부를 동일본 대지진 피해지역에 기부.



■음식

NO	상품명	규격	판매가격	비고	원산지
1	떡볶이	1 인분	500	즉석요리	한국
2	잡채	1 인분	500	즉석요리	한국
3	불고기	1 인분	700	즉석요리	한국
4	김밥	1 인분	700	도시락	한국
5	부침개	1 인분	500	즉석요리	한국

■음료

NO	상품명	규격	판매가격	비고	원산지
1	홍초	300ml	300	일회용 컵	한국
2	갈아만든 배	238ml	100	캔	한국
3	식혜	238ml	100	캔	한국
4	수정과	238ml	100	캔	한국
5	포도즙스	238ml	100	캔	한국
6	미녀는 석류를 좋아해	250ml	200	페트병	한국
7	옥수수 수염차	250ml	200	페트병	한국
8	삼다수	500ml	100	페트병	한국

■주류

NO	상품명	규격	판매가격	용기 / 원산지	종류
1	막걸리 (얼음 포함)	450ml(6 도)	500	일회용 컵 · 한국	리큐르
2	막걸리	1L(6 도)	1000	종이팩 · 한국	리큐르

韓国食文化体験／한식문화체험



개회
개요

기부기업단체개인의발
寄付企業団体
覽

前夜祭
前夜祭

本行
本行

이슬하나로인도프로젝트
こころ結プロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

制作物
制作物

홍보・PR
広報PR



体験コーナー

체험코너

【ハングルメッセージTシャツづくり】

概要：韓国の文字であるハングルで、自分の好きなメッセージを入れたTシャツを作成。

大好きなK-POP歌手の名前をハングルで入れるなど、賑わった。売上金の全額を東日本大震災の義援金として寄附。

【한글메세지 티셔츠 만들기】

개요：한국의 문자인 한글로 자신이 좋아하는 메시지를 넣은 티셔츠 제작을 체험. 좋아하는 K-POP가수의 이름을 넣는 등 사람들의 발길이 끊이지 않았다. 판매금 전액은 동일본대지진 피해지역으로 기부.



【ハングル名前ハンカチづくり】

概要：自分の名前をハングルでハンカチにスタンプするもので、小さな子供たちでもでき、長蛇の列が途切れなかった。売上金の全額を東日本大震災の義援金として寄附。

【한글이름 손수건 만들기】

개요：한글도장으로 자신의 이름을 찍어 오리지널 손수건 제작을 체험. 누구나 쉽게 만들 수 있어 어린이부터 어른까지 많은 사람들이 참가하였다. 판매금 전액은 동일본대지진 피해지역으로 기부.



体験コーナー／체험코너

開館概要
개관개요

富田企業団体三覧
부진기업단체三覽

前夜祭
전야제

本行事
본행사

このイベント
이 이벤트

韓国食文化体験
한국식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報PR
홍보PR

【韓服試着体験】

概要：韓国の伝統的な民族衣装(韓服)を試着。お年寄りから子供まで、一時の韓国気分を味わい、カメラにその様子を収めていた。

【한복시착 체험】

개요：한국의 전통의상인 한복을 체험. 빛깔 고운 한복으로 갈아입고 한국에 온 듯한 기분을 만끽하며 그 모습을 사진에 담았다.



【韓国伝統あそびコーナー】

概要：韓国の伝統遊び「トウホ(投壺)」と「チュギチャギ(チュギ蹴り)」の体験。簡単そうでなかなかできないもので、子供たちのはしゃぐ声が聞こえた。

【한국전통 놀이코너】

개요：한국의 전통놀이「투호」와「제기차기」를 체험. 간단해 보이지만 마음처럼 되지 않는것이 묘미. 어린이들의 참가가 눈에 띄었다.



制作物

제작물



■A4チラシ(35,000枚)／A4전단지(35,000장)

●表／앞



●裏／뒤



■B2ポスター (500枚)／B2포스터(500장)



■アリーナバナー／아레나 현수막



개최개요
開催概要

기부기업단체개인인원
寄付企業・団体・個人

현악제
前夜祭

본행사
本行事

마음하나로 잇는 프로젝트
"心をつなぐプロジェクト"

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

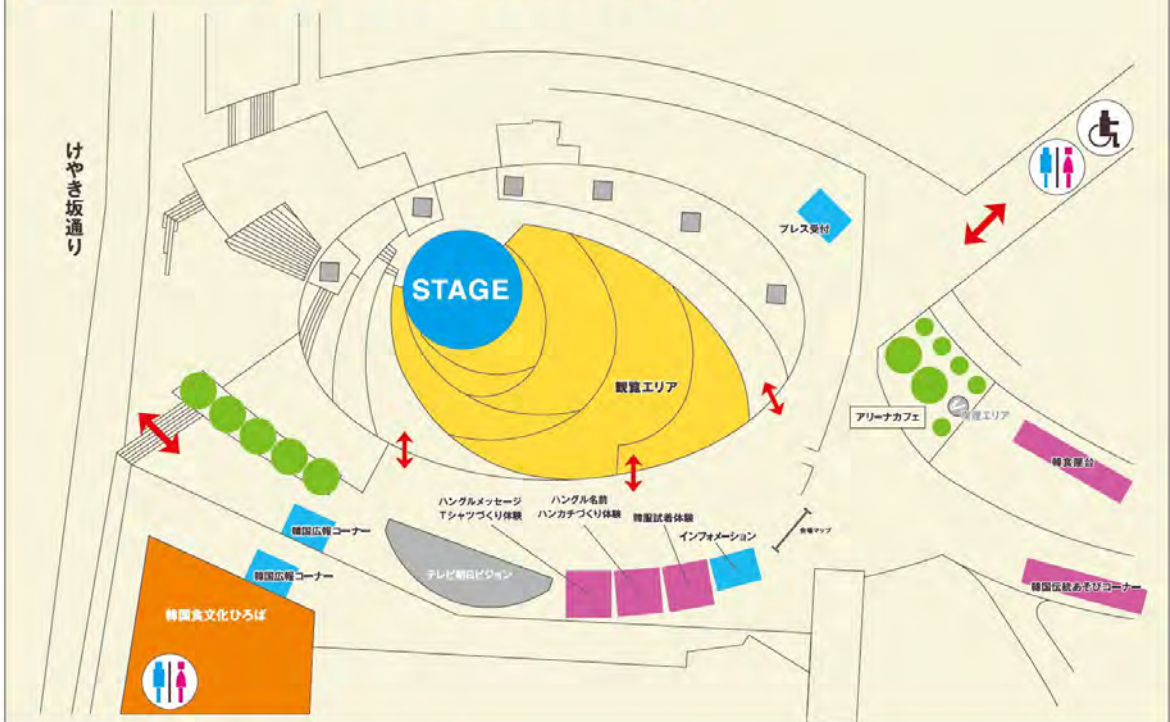
제작물
制作物

홍보・PR
広報・PR

制作物／제작물

会場マップ／행사장 안내도

会場のご案内 六本木ヒルズアリーナ【ヒルサイドB2F】



寄付企業ボード／기부기업 로고패널



■韓国文化院HP／한국문화원 HP



개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

개요
개요

■日韓交流おまつり 2011 in Tokyo 公式HP / 한일축제 한마당2011 in Tokyo 공식HP

開催概要
개최개요

寄附企業団体一覧
기부기업단체·개인일람

前後祭
전야제

本行市
본행사

この結びプロジェクト
이웃하리모임프로젝트

韓国食文化体験
한식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR

日韓交流おまつり 2011 in Tokyo

おまつり紹介 プログラム 参加団体 ボランティア 寄附案内 歴代のお祭り 資料室

日韓交流おまつり 2011 in Tokyo

SEOUL FESTIVAL NEWS FEED

TOKYO FESTIVAL

9月4日 (土) in Tokyo

第1部 結の始まり 時間 13:00 - 13:45

第2部 結の結び 時間 13:50 - 16:30

第3部 明日への結 時間 16:40 - 19:25

9月5日 (日)

第1部 結びあふ結 時間 13:00 - 15:30

第2部 このあふ結 時間 17:30 - 19:30

第3部 未来への結 時間 19:26 - 19:30

9月5日 (日) in Seoul

第1部 結の始まり 時間 13:00

第2部 結の結び 時間 13:50 - 16:30

第3部 明日への結 時間 16:40 - 19:25

第4部 このあふ結 時間 17:30 - 19:30

第5部 未来への結 時間 19:26 - 19:30

SPONSOR

MINDAN LOTTE IHI ASAHI AIRBUS SK World Best SKY KAWASAKI Kikkoman kt Japan KY Hyundai

日韓交流おまつり 2011 in Tokyo

Welcome to Tokyo Festival

歴代のお祭り

2011 2010 2009

2011日韓交流おまつり 2010日韓交流おまつり 2009日韓交流おまつり

日韓交流おまつり 2011 in Tokyo

Welcome to Tokyo Festival

歴代のお祭り

2011 2010 2009

2011日韓交流おまつり 2010日韓交流おまつり 2009日韓交流おまつり

■プログラム 表紙・裏表紙／ 공식배부 프로그램 표지 및 뒷표지



■프로그램 寄付企業ページ／ 공식배부 프로그램 기부기업 페이지



개회개요
기부기업단체회원일람
寄付企業団体一覧
前夜祭
참가제
本행사
本行事
마음을 하나로 잇는 프로젝트
心をつなぐプロジェクト
한식문화체험
韓國食文化体験
체험コーナー
체험コーナー
制作物
制作物
홍보・PR
広報・PR

制作物／제작물

■プログラム 寄付企業ページ／공식배부 프로그램 기부기업 페이지

開
催
概
要

寄
付
企
業
団
体
一
覧

前
夜
祭

本
行
事

こ
こ
で
お
し
や
う
し
や
う
し
や
う

韓
国
食
文
化
体
験

体
験
フ
ォ
ー
ム

制
作
物

広
報
P
R

IHI Asahi ASIANA AIRLINES 株式会社 麻生 麻生専門学校グループ

ANDAMUL 株式会社 宇利 宇利 SK energy World Best SBJ銀行 APM

株式会社 エムスコー 株式会社 オリオン日本支社 ORIX

金鳴観光グループ Kawasaki KDB産業銀行 株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和

KISSCO kikkoman 木山興産(株) 金昌 株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和

近畿産業信用組合 KINSAN 株式会社 韓国シャパン Seven 株式会社 協和 kt Japan

KY Kumyong HYUNDAI HYUNDAI Coway KB 株式会社 協和 Kookmin Bank

COSMO KOLON サンシャインサービス(株) 株式会社 協和 サンロイヤル川崎 CJ JAPAN

JMS 人と環境のふれあい 株式会社 協和 JINRO SONGWON INDUSTRIAL CO., LTD.

TAIHEYO CEMENT SOLA TO 株式会社 協和 Daiichi-Sankyo DAIKI

KOREAN AIR KOREA EXPRESS JAPAN DAIKO DAESANG Industrial Bank of Korea

KEB 韓国建設銀行 株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和 JIMPA 株式会社 協和

Hana Bank PANTech HYUNDAI 株式会社 協和 POSCO JAPAN

株式会社 マンダム 三井企業(株) MITSUBISHI 株式会社 協和 MIHAMA 株式会社 協和

株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和 株式会社 協和

22

韓国製寄付企業 (寄付金額及びアルファベット順)

LG화학 東亜製薬 協和製薬 株式会社 協和

FKI 株式会社 協和 HITACHI Inspire the Next 株式会社 協和

HYOSUNG 롯데백화점 롯데제과(株) samyang

Marubeni Mitsubishi Corporation WTS&C CO. KOREA LTD. Sunhoma Corporation

TORAY B빙그레 대성 Canon

CJ TS 대한제당 FUJITSU FUJI XEROX

JEIL KIRIN KOREAN AIR 株式会社 協和 MITSUBISHI

posco SINDOH 신한은행 YKK

JAPAN AIRLINES AJINOMOTO DONDOO FINE-CHOK CO., LTD. OPTEX

SECURITY 株式会社 協和 TOYOTA YASKAWA SMBC

POCARI SWEAT EPSON TOYOTA Asahi

MIZUHO NISSAN 株式会社 協和 株式会社 協和

Sajitz Korea Corporation 株式会社 協和 astellas Daiichi-Sankyo

株式会社 協和 FUJITA (株)美山 The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFG Ltd.

Mitsui Sumitomo Insurance TOKYO ELECTRON YOKOGAWA ANA

23

■ 프로그램 寄付企業ページ／공식배부 프로그램 기부기업 페이지

개최 개요
開催概要

寄付企業・団体一覧

前夜祭 전야제

본행사
本行事마음의 나로 잇는 프로젝트
—こころ結びプロジェクト—한국의 문화 체험
韓國食文化體驗체형코너
体験コーナー

제작물 制作物

홍보·PR
広報・PR

制作物／제작물

■その他／그 밖의 제작물

No.	対象	識別内容	見本	数量
①	S-VIP招待者	赤バラ(中) ※随行者は赤リボンピラ		バラ50 リボン70
②	主催登壇者	白バラ(中)		バラ2
③	実行委員会	ピンクバラ(中)		バラ10
④	VIP招待者	立ちヒナ(青)		400
⑤	作文絵画コンクール	立ちヒナ(赤)		24

■関係者／スタッフ

No.	対象	識別内容	見本	数量
①	大使館／文化院関係者	Tシャツ(黒) 「大使館」バス ※ストラップ:青	 	シャツ:30 バス:30
②	運営本部	Tシャツ(黒) 「運営本部」バス ※ストラップ:青	 	シャツ:50 バス:50
③	出演者	Tシャツ無し 「出演者」バス ※ストラップ:緑		バス:200
④	進行・運営スタッフ	Tシャツ(青) 「スタッフ」バス ※ストラップ:赤	 	シャツ:200 バス:100
⑤	ボランティアスタッフ	Tシャツ(赤) ※バス着用無し		シャツ:200
⑥	プレス関係者	ビブス:黄色 腕章:黄色 「PRESS」バス ※ストラップ:黄	 	ビブス:50 腕章:20 バス:50 ※ビブスが 足りなくなったら、 バス対応

広報・PR

홍보·P R





事前告知活動
개최안내활동



■事前告知活動掲載リスト

【新聞】

日付	媒体名	媒体社	内容
9月19日	フジサンケイビジネスアイ(東京版)	産経新聞社	【告知】日韓交流おまつり実行委員会「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月19日	フジサンケイビジネスアイ(大阪版)	産経新聞社	【告知】日韓交流おまつり実行委員会「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月20日	日刊旅行通信	航空新聞社	「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」開催へ 今年は2日間、東北復興支援に収益金寄付も
9月22日	建設通信新聞	日刊建設通信新聞社	黒田福美さんインタビュー
9月24日	東京新聞 夕刊	中日新聞東京本社	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月30日	東京リビング新聞	サンケイリビング新聞社	10/1(土)、2(日)六本木ヒルズで開催 「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月30日	リビング新聞	サンケイリビング新聞社	10/1(土)、2(日)六本木ヒルズで開催 「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
10月1日	朝日新聞 (東京版)	朝日新聞社	日韓交流「おまつり」六本木できょうあす
10月1日	朝日新聞 (東京川の手版)	朝日新聞社	日韓交流「おまつり」六本木できょうあす
10月1日	朝日新聞 (多摩版)	朝日新聞社	日韓交流「おまつり」六本木できょうあす
10月1日	朝日新聞 (武蔵野版)	朝日新聞社	日韓交流「おまつり」六本木できょうあす
10月1日	公明新聞	公明党	日韓関係の発展さらに 山口代表、交流祭典で申大使と懇談

【雑誌】

日付	媒体名	媒体社	内容
8月21日	スッカラ10月号(広告)	スッカラ	今年もやってくる 日韓交流おまつり2011 in Tokyo
9月20日	東京ウォーカー	角川マガジンス	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月21日	スッカラ11月号(広告)	スッカラ	共存共栄の21世紀 日韓交流おまつり2011 in Tokyo
9月28日	恋する韓流DVDドラマ	インフォレスト	日韓交流おまつり2011 in Tokyo 今年も楽しいおまつりがやってくる!
10月3日	WING TRAVEL	航空新聞社	「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」開催へ 今年は2日間、東北復興支援に収益金寄付も

【WEB】

日付	媒体名	媒体社	内容
9月10日	MBC JAPAN	MBC	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月15日	@びあ	びあ	今週のプレゼント 日韓交流おまつりノートセット
9月15日	msn産経ニュース	産経新聞社	日韓交流で被災者激励も 来月都内で「おまつり」
9月15日	iza(共同通信)	共同通信	日韓交流で被災者激励も 来月都内で「おまつり」
9月16日	OZ mall	スターツ出版	エンターテインメントから料理まで楽しめる 「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月16日	nifty(OZ mall)	ニフティ	六本木で韓国旅行!!日韓交流のおまつり開催
9月16日	聯合ニュース	聯合ニュース	韓日交流おまつり、今年も両国で開催 被災者激励も
9月16日	上野まり子のアジアensterインタビュー	ソネット	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月16日	HANRYU TOWN	五星コーポレーション	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月19日	Sankei Biz	産経新聞社	【告知】日韓交流おまつり実行委員会「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月19日	Yahoo!ニュース(フジサンケイビジネスアイ)	ヤフー	【告知】日韓交流おまつり実行委員会「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月21日	韓国語ジャーナル	アルク	「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」記者発表会
9月24日	東京新聞 WEB	中日新聞東京本社	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月26日	gooニュース(聯合ニュース)	NTTレゾナント	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月28日	楽天Social News	楽天	【告知】「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
9月29日	えるこみ	サンケイリビング新聞社	10/1(土)、2(日)六本木ヒルズで開催 「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
10月1日	公明党	公明党	交流祭典で申大使と懇談 山口代表
10月1日	漫画の新聞	マンガエッグ	日韓交流おまつり2011開催っ!!
10月1日	OCN TODAY(漫画の新聞)	NTTコミュニケーション	日韓交流おまつり2011開催っ!!

開館概要

開館時間・休館日

開館料金

本館車

開館案内

韓国文化体験

体験コーナー

制作物

多星・PR

■개최안내 기사리스트

[신문]

게재일	매체명	매체사	내용
9월19일	후지산케이 비즈니스아이 (도쿄판)	산케이신문사	한일축제한마당 실행위원회 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월19일	후지산케이 비즈니스아이 (오사카판)	산케이신문사	한일축제한마당 실행위원회 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월20일	일간여행통신	항공신문사	「한일축제한마당2011 in Tokyo」 개최, 올해는 이틀동안 개최, 동북지역 복원 지원에 수익금 기부도
9월22일	건설통신신문	일간건설통신신문사	구로다 후쿠미씨의 인터뷰
9월24일	도쿄신문 석간	주니치신문도쿄본사	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월30일	도쿄리빙신문	산케이리빙신문사	10/1(토),2(일) 롯폰기힐즈에서 개최 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월30일	리빙신문	산케이리빙신문사	10/1(토),2(일) 롯폰기힐즈에서 개최 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
10월1일	아사히신문 (도쿄판)	아사히신문사	한일교류 「축제」 롯폰기에서 오늘, 내일
10월1일	아사히신문 (도쿄가와노테판)	아사히신문사	한일교류 「축제」 롯폰기에서 오늘, 내일
10월1일	아사히신문 (다마판)	아사히신문사	한일교류 「축제」 롯폰기에서 오늘, 내일
10월1일	아사히신문 (무사시노판)	아사히신문사	한일교류 「축제」 롯폰기에서 오늘, 내일
10월1일	공명신문	공명당	한일관계 더욱 발전하도록-아마구치 대표, 교류제전에서 선대와 간담

[잡지]

게재일	매체명	매체사	내용
8월21일	순가락 10월호 (광고)	순가락	올해도 어김없이 찾아온다. 한일축제한마당2011 in Tokyo
9월20일	도쿄워커	가도카와매거진	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월21일	순가락 11월호 (광고)	순가락	공존공영의 21세기 한일축제한마당2011 in Tokyo
9월28일	고이스루한류DVD드라마	인포레스트	한일축제한마당2011 in Tokyo 올해도 즐거운 축제가 찾아왔다
10월3일	WING TRAVEL	항공신문사	「한일축제한마당2011 in Tokyo」 개최, 올해는 이틀동안 개최, 동북지역 복원 지원에 수익금 기부도

[WEB]

게재일	매체명	매체사	내용
9월10일	MBC JAPAN	MBC	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월15일	@피아	피아	이번주 선물-한일축제한마당 노트세트
9월15일	msn산케이뉴스	산케이신문사	한일축제한마당에서 제해민을 격려 다음달 도심에서 「축제」
9월15일	iza (교도통신)	교도통신	한일축제한마당에서 제해민을 격려 다음달 도심에서 「축제」
9월16일	OZ mall	스타츠출판	엔터테인먼트에서 요리까지 즐긴다 「한일축제한마당 2011 in Tokyo」
9월16일	nifty (OZ mall)	nifty	롯데에서 한국여행? 한일교류의 축제 개최
9월16일	연합뉴스	연합뉴스	한일축제한마당, 올해도 양국에서 개최 제해민 격려
9월16일	우에노마리코의 아시안스타 인터뷰	Sonet	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월16일	한류타운	고세이 코포레이션	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월19일	Sankei Biz	산케이신문사	한일축제한마당 실행위원회 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월19일	Yahoo!뉴스(후지산케이 비즈니스아이)	야후	한일축제한마당 실행위원회 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월21일	한국어지널	아루쿠	「한일축제한마당2011 in Tokyo」 기자발표회
9월24일	도쿄신문WEB	주니치신문도쿄본사	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월26일	goo뉴스(연합뉴스)	NTT resonant	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월28일	락텐Social News	락텐	「한일축제한마당2011 in Tokyo」
9월29일	에루코미	산케이리빙신문사	10/1(토),2(일) 롯폰기힐즈에서 개최 「한일축제한마당2011 in Tokyo」
10월1일	공명당	공명당	교류제전에서 선대와 간담, 아마구치 대표
10월1일	만화신문	만가에그	한일축제한마당2011 개최!!
10월1일	OCN TODAY (만화신문)	NTT커뮤니케이션	한일축제한마당2011 개최!!

■事前告知活動掲載リスト／개최안내 방송리스트

【TV】

日付	媒体名	媒体社	内容
9月30日	made in BS japan	BS JAPAN	週末出かけ情報「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」

【TV】

방송일	매체명	매체사	내용
9월30일	made in BS japan	BS JAPAN	다음주 외출정보 「한일축제한마당2011 in Tokyo」

●MADE IN BS JAPAN 0929



●MADE IN BS JAPAN 0929



●MADE IN BS JAPAN 0929



●MADE IN BS JAPAN 0929



개최개요
開催概要

기부기업단체개원일관
寄附企業団体一貫

한일제
前夜祭

본행사
本行事

마음의나눔프로젝트
ニッポン・プロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보・PR
広報・PR

■新聞雑誌記事クリッピング／신문 및 잡지기사 스크랩

- フジサンケイビジネスアイ 0919
후지산케이 비즈니스아이 0919



昨年の韓国歌謡「コンサート」の様子

■日韓交流おまつり実行委員会 「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」

今年で3回目を迎える日韓の文化交流の祭典「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が、10月1、2の両日に六本木ヒルズアリーナ（東京都港区）で開催される。「共存共栄の21世紀」と題し、ステージでは両国の伝統芸能やK-POPのカバーダンス、韓国歌謡コンテストなどが披露される。アリーナ会場では、韓国の伝統的な民族衣装の試着や羽織（チマチ）を地面に落とさないように踊り続ける「チマチチャギ（チマチ蹴り）」など、遊びの体験ができるコーナーを設ける。また、東日本大震災の被災地を支援するチャリティイベントも予定している。時間は午前11時～午後7時半、入場は無料。問い合わせは☎03・6441・6531まで。 www.omatsuri.kr

- 東京新聞夕刊 0924
도쿄신문 석간 0924

◆日韓交流おまつり2011 in Tokyo 10月1、2日（11時～19時30分）、六本木ヒルズ（港区六本木）アリーナで、日本と韓国の文化交流の祭典を開催する。

両国の伝統芸能パフォーマンスやK-POPコンサートなどをステージで披露。ハンカチで好きなメッセージなどを入れるTシャツの販売と自分で名前を入れるハンカチ作り（有料）は、収益金全額を東日本大震災の被災地に寄付する。ほか、韓国の伝統的な民族衣装の無料試着や韓国餅の煮込み「トッポギ」など。

■あらかると

◆2010-2011三夢アジアの子ども絵日記フェスタ「アジアの子どもたちの絵日記展」10月4～14日（11～20時）丸ビル（千代田区丸の内）の1階マルキョーブで。

日本を含むアジアの国・地域の6～12歳の子どもたちが「伝えたい、私の生活」をテーマに寄せられた絵日記作品のうち、グランプリほか各賞を受賞した100作品を展示。アジアの友だちに紹介したいと思う、好きな遊びや学校での出来事などが生き生きと描かれている。

☎03・5777・6825。

- 日刊旅行通信 0920
일간여행통신 0920

★「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」開催へ 今年は2日開催、東北復興支援に収益金寄付も

韓流ブームを後押しする「おまつり」が開催される。日韓交流おまつり実行委員会は、来たる10月1日、2日の2日間にわたり「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」を六本木ヒルズアリーナで開催する。それにともない開催した記者発表会で、同イベント実行委員会の佐々木幹夫委員長は、「2日間を通しての来場者目標数を6万5000人と設定し、「その数字を超えるよう」積極的にプロモーションしていくと言及した。同イベントを開催することで日韓交流を促進し、観光需要にもつなげたい考え。また、同イベントは東日本大震災の被災地支援事業も兼ねていると言及。今回の実施による収益金の一部を寄付することで、復興に貢献したいと語った。

同イベントは2005年、日韓国交正常化40周年を記念した「日韓友情年2005」の主要事業としてソウルで開催されたことに端を発するもので、2009年からは東京とソウルの2都市で同時開催している。東京での開催は今年で3回目を迎える。

今回のテーマとして、同実行委員会は「共存共栄の21世紀」を設定。K-POPアーティストのコンサートや、韓国の人間国宝である曲芸師キム・デギョン氏による公演のほか、日韓両国の打楽器演奏や舞踏の共演などを催し、両国関係の親密化の促進を図る。また今年は東日本大震災の被災者への激励として、宮城県の中学生らによる合唱をはじめ、東北地方の祭りの再現などもステージで行う。ステージには一日あたり100～150名の出演者が登場する予定だ。

体験型アクティビティとしては、毎年好評だというハンカチ文字をあしらったオリジナルのメッセージTシャツ・ハンカチの制作コーナーや、韓国の民族衣装を着用しての写真撮影などを用意。食文化体験としてキムチ作り体験教室も用意するという。

韓流ブームの高まりを反映してか、昨年の同イベント来場者数は2009年次の1万人増である3万人を記録。従来は1日のみの開催だったが、需要を見越して今年は2日間の開催とした。

■新聞雑誌記事クリッピング／신문 및 잡지기사 스크랩

●東京リビング新聞 0930 도쿄리빙신문 0930

※情報 2011

10/1(土)・2(日)六本木ヒルズで開催
「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」

日本と韓国の文化を身近に体験できる交流イベントです。3回目となる今年は「共存共栄の21世紀」がコンセプト。両国の伝統的な踊りやK-POPのカバーダンス、日韓スターのチャリティーオークションなどのステージ。また、ハンブルでメッセージを入れる「シャツ作りや韓国試着、韓国伝統おそびなど」が行われます。入場無料（イベントにより一部有料）。□日時：10/1(土)・2(日) 両日 11:00～19:30 □会場：六本木ヒルズ アリーナ □問い合わせ：電話＝03-6441-8531



●リビング新聞 0930 리빙신문 0930

※情報 2011

10/1(土)・2(日)六本木ヒルズで開催
「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」

日本と韓国の文化を身近に体験できる交流イベントです。3回目となる今年は「共存共栄の21世紀」がコンセプト。両国の伝統的な踊りやK-POPのカバーダンス、日韓スターのチャリティーオークションなどのステージ。また、ハンブルでメッセージを入れる「シャツ作りや韓国試着、韓国伝統おそびなど」が行われます。入場無料（イベントにより一部有料）。□日時：10/1(土)・2(日) 両日 11:00～19:30 □会場：六本木ヒルズ アリーナ □問い合わせ：電話＝03-6441-8531



●朝日新聞 1001 아사히신문 1001

日韓両国の文化に親しんでもらうイベント「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が1、2日の午前11時から午後7時半まで、港区の六本木ヒルズアリーナで開かれる。今年、東日本大震災の被災地から、伝統の踊りや合唱団を招く。「おまつり」は2005年にソウルで始まり、09年からは東京でも毎年開催されている。韓国の網渡り「チュルタギ」など両国の伝統文化が披露されるほか、岩手県の「盛岡さんさ踊り」や福島県郡山市のバンドによる演奏、仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒による合同合唱がある。韓流スターのグッズのオークションもあり、収益は被災地に寄付される。韓国の伝統衣装の試着や、ハンブル入りのTシャツ作りなどの体験コーナーもある。入場無料。ホームページは(<http://www.omatsumi.jp>)。問い合わせは実行委員会事務局(03・6441・6531)へ。

日韓交流「おまつり」 六本木で ぎょうあす

開催概要

開催日時・会場・主催

前夜祭

本行事

日韓交流「おまつり」の概要

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR

■新聞雑誌記事クリッピング／신문 및 잡지 기사 스크랩

●東京ウォーカー 0920

도쿄워커 0920

【西園とくしき祭りin六本木ヒルズ】
 西園の魅力をふんだんに詰まった体験型のイベント。ステージをはじめとした特産品の販売や同波おどり連による演舞披露などが行われる。
 503・5212・9024
 【日韓交流おまつり2011 in Tokyo】
 10月1日(土)・2日(日)に六本木ヒルズアリーナで「共存共栄の21世紀」をテーマにした日韓の文化交流イベント。ステージでは、K-POPのカバーダンスをはじめとしたパフォーマンスが行われ、アリーナでは、韓国の試着などが楽しめる。
 503・6441・6521

【世界遺産巡り】
 9月23日(土)・24日(日)に六本木ヒルズアリーナで「世界遺産巡り」を開催。世界遺産の魅力を伝えるだけでなく、日本の写真家が撮った、世界遺産の写真展。
 503・6271・3350

●恋する韓流DVDドラマ 0928

고이스루한류DVD드라마 0928



日韓交流おまつり2011 in Tokyo

今年も楽しいお祭りがやってきた!!
K-POPだけじゃない韓国文化の魅力

今年で3回目を迎える日韓交流おまつりが、10月1日、2日の2日間で開催される。両国の伝統芸能や、K-POPのカバーダンスなどを楽しめる。

INFO
 日時：2011年10月1日(土)・2日(日)
 会場：六本木ヒルズアリーナ
 問い合わせ：03-6441-6521

●WING TRAVEL 1003

「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」開催へ 今年は2日開催、東北復興支援に収益金寄付も

韓流ブームを後押しする“おまつり”が開催される。日韓交流おまつり実行委員会は、来たる10月1日、2日の2日間にわたり「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」を六本木ヒルズアリーナで開催する。それにもない開催した記者発表会で、同イベント実行委員会の佐々木幹夫委員長は、「2日間を通しての来場者目標数を6万5000人と設定し、「その数字を超えるよう」積極的にプロモーションしていくと発表した。同イベントを開催することで日韓交流を促進し、観光需要にもつなげたい考え。また、同イベントは東日本大震災の被災地支援事業も兼ねていると発言。今回の実施による収益金の一部を寄付することで、復興に貢献したいと語った。

同イベントは2005年、日韓国交正常化40周年を記念した「日韓友情年2005」の主要事業としてソウルで開催されたことに端を発するもので、2009年からは東京とソウルの2都市で同時開催している。東京での開催は今年で3回目を迎える。

今回のテーマとして、同実行委員会は「共存共栄の21世紀」を設定。K-POPアーティストのコンサートや、韓国の人間国宝である曲芸師キム・デギョン氏による公演のほか、日韓両国の打楽器演奏や舞踊の共演などを催し、両国関係の親密化の促進を図る。また今年は東日本大震災の被災者への激励として、宮城県の中学生らによる合唱をはじめ、東北地方の祭りの再現などもステージで行う。ステージには一日あたり100～150名の出演者が登場する予定だ。

体験型アクティビティとしては、毎年好評だというハンガルの文字をあしらったオリジナルのメッセージTシャツ・ハンカチの制作コーナーや、韓国の民族衣装を着用しての写真撮影などを用意。食文化体験としてキムチ作り体験教室も用意するという。

韓流ブームの高まりを反映してか、昨年の同イベント来場者数は2009年次の1万人増である3万人を記録。従来は1日のみの開催だったが、需要を見越して今年は2日間の開催とした。

WEB記事クリッピング／WEB기사 스크랩

●@びあ 0915
@피아 0915

日韓交流おまつりノートセット

当選者数: 10名様
応募締切: 9月29日(木)10:00

K-POPや韓国料理など、日韓の文化交流の祭典が今年も開催!

今年で第3回目を迎える日韓の文化交流の祭典が、10月1日(土)・2日(日)に六本木ヒルズアリーナで行われる。今年も「共存共栄の21世紀」をコンセプトに、両国伝統芸能の「フォーメーションや大人数のK-POPカバーダンス、韓国歌謡コンテストなどのステージをはじめ、韓国(伝統的な衣装)の試着、韓国の伝統遊びなど、日韓それぞれの文化を体感できるプログラムが満載。

また、「絆プロジェクト」によるチャリティプログラムを中心に、プログラムテーマ「絆(けい) - 心と心をつなぐ、文化をつなぐ、未来をつなぐ。-」を、東日本大震災の韓国支援によりますます強まった両国の絆を象徴するコンテンツも複数登場する。

今週は@びあから、日韓交流おまつりノートセットを 10名様にプレゼントいたします。

【イベント詳細】
日韓交流おまつり2011 in Tokyo
開催期間: 10月1日(土)・2日(日)
開催場所: 六本木ヒルズアリーナ
入場料: 無料

日韓交流おまつり2011 in Tokyo 公式サイト



※プレゼント商品の色柄などは、掲載の写真と異なる場合がございます。

●msn産経ニュース 0915
msn산케이뉴스 0915

msn 産経ニュース

ニュース検索

トップ 速報 事件 政治 経済 IT 国際 スポーツ エンタメ ライフ 科学 地方 暮らし・トレンド からだ 教育 皇室 学術・アート ブックス 将棋 囲碁 トピックス 写真

再び髪を生やす、その方法→プロがアドバイス(韓国科学雑誌) [PR]

【ライブ】ニュース

【産経本大速報】

日韓交流で被災者激励も 来月都内で「おまつり」

2011.9.15 22:02

日韓の文化交流を通して友情を深める恒例の「日韓交流おまつり」が10月1～2日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで開かれる。今年は東日本大震災の被災者へのお見舞いと激励の意味も込められる。

日本での開催は3回目。ソウルでも9月26日に同市庁前などを会場に開かれる。15日、都内で会見した申●(＝王へんに王)秀駐日韓国大使は「韓日関係の発展を支えるのは両国民の相互理解と信頼。それを深める上で重要なのが文化交流だ」と話した。

東京でのおまつりでは韓国の伝統舞踊のほか、被災地岩手県の「盛岡さんざ踊り」、仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒による合同合唱、福島県の社会人バンド「MISORA」の公演などが披露される。韓国歌謡コンテストも行われる。詳細はホームページhttp://www.omatsuri.kr/ (共同)



クリックして拡大する

「日韓交流おまつり」の内容について話す申●(＝王へんに王)秀駐日韓国大使＝15日午後、東京都港区

개회개요
開催概要

기부기업단체·개인·기관
寄付企業・団体・個人・機関

천하제
開夜祭

본행사
本行事

의상·음식·문화·과학·스포츠
衣装・食文化・文化・科学・スポーツ

한식·문화·체험
韓国食文化・体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

WEB記事クリッピング／ WEB기사 스크랩

●ozmall 0916
오즈몰 0916



今日のOZ넷! & 毎日プレゼント 2011年9月16日(金)

エン터테인먼트から料理まで楽しめる「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」

エン터테인먼트から美容情報などいろんな話題を提供してくれる、お隣の国・韓国。なかでも、最近では韓流ドラマやK-POPアイドルの人気でさらに注目されている。

そんな韓国の、おいしい料理から、最新のエン터테인먼트情報、伝統文化まで体験できるイベント「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」が六本木ヒルズアリーナで開催される。3回目の今年は10月1日、2日の2日間。1日のステージイベントでは「韓国食文化ステージ」のコンテツツが企画されているので、日本にはまだ紹介されていない、おいしくて美容と健康にいい韓国料理が出現するかも。会場ではどんな料理が食べられるのか早速、広報事務局の今水さんに聞いてみた!

「現時点(8月末)では、マッコリ、トッポギ、チヂミ、韓国海苔巻きなどを予定しています。当日、どんなものが食べられるのか、ぜひ楽しみにしてください」

ほかにも、韓国の文字・ハンゲルで、自分の名前をTシャツやハンカチに入れることができたり、伝統的な「トゥホ(投壺)」と「チェギチャギ(チェギ蹴り)」という遊びを楽しめるコーナーがあるので、韓国へ旅行に行くのと同じくらい、おもしろい体験ができちゃいそう。

また、今年だけのスペシャル企画もあるんだとか。

「東日本大震災でのことも含めて韓国からの支援により、ますます強くなった両国の絆を象徴するようなイベントになります。2日のステージイベントでは、韓国学校の合唱部と、仙台市八軒中学校の合唱団による合同公演など、日本と韓国の音楽や舞踊を融合させたプログラムを用意していますよ」(同)



ほかにもコチュジャンを使った韓国料理のレシピの紹介なんかもあるそうだから、このイベントでがんばって作り方を覚えてみるのもいいかも。コチュジャンの材料である唐辛子に多く含まれるカプサイシンには美肌効果も期待できるみたいだから、韓国美人と同じようなキレイなお肌に近づけるはず。もちろん、本場の伝統的なレシピなので、一味違う韓国料理ができること間違いなし!

日韓交流おまつり2011 in Tokyo
03-6441-6631
東京都港区六本木6-10-1
開催日/10月1日(土)、2日(日)
料金/無料
アクセス/東京メトロ日比谷線3か「六本木駅」より徒歩すぐ
都営地下鉄大江戸線3か「麻布十番駅」より徒歩6分

ソーシャルブックマークへ登録 +1 | Tatted by 2011

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

開催概要

WEB記事クリッピング／ WEB기사 스크랩

● 聯合ニュース 0916 연합뉴스 0916

YONHAP NEWS AGENCY
聯合ニュース

記事一覧 政治 北朝鮮 韓日関係 経済 社会・文化 地方 IT・科学 芸術
YONHAP NEWS

2011年 09月 26日 (月) 人気検索ワード: デジタル・コンテンツ 日本

記事一覧 [記事一覧](#)

韓日交流おまつり、今年も両国で開催 被災者激励も

2011/09/16 11:28 KST [+ 文字拡大](#) [- 文字縮小](#) [印刷](#) [SNS](#)

【東京聯合ニュース】韓国と日本の文化交流イベント「韓日交流おまつり」が9月下旬と10月初旬、ソウルと東京でそれぞれ開かれる。

3回目となる東京でのイベントは10月1、2の両日、六本木ヒルズアリーナで行われる予定だ。今年は「共存共栄の21世紀」をテーマに、東日本大震災による被災者への見舞いと激励の意味も込められる。岩手県の「盛岡さんさ踊り」、福島県の社会人バンド「MISORA」、宮城県の仙台市八軒中学校と東京韓国学校合同の合同公演などはそうした意味で設けられた。

両国の文化を楽しめるイベントも多彩だ。重要無形文化財保持者のキム・デギョンさんが披露する韓国民謡や早稲田大学の韓国伝統芸能サークル「シナウィ」、和太鼓ユニット「HIT」団奏、12組・41人が参加するK-POPカバーダンス、21組・41人による韓国歌謡コンテスト本選大会などが予定されている。2日には韓流スターのライブも開かれる。出演者は最大300人で、観覧客は昨年と同様の延べ6万人以上と見込まれている。

ソウルでは今月26日、同市市庁の広場で開催される。韓日交流おまつりは両国の国交正常化40周年を記念し、2006年からスタートした。2009年からは東京でも開かれている。

日本側の実行委員長を務める日韓経済協会の佐々木幹夫会長は15日の会見で、今年の行事について、「一時は開催が危ぶまれたが、こんな時期だからこそ開催すべきだと考えた」と話した。中カク秀(シン・カクス)駐日韓国大使は「両国関係の改善に人的交流、文化交流が重要」と強調した。



韓国内で先般行った 申月ク秀大使(左)と佐々木幹夫会長(右)は15日、東京(聯合ニュース)

● Yahoo!ニュース(フジサンケイビジネスアイ) 0919

야후!뉴스(후지산케이 비즈니스아이) 0919

YAHOO! JAPAN ニュース ログイン [即でもっと便利に\(新機能\)](#)

キーワードを入力 [ニュース検索](#) [条件を指定して検索](#)

ニュース ビジネス 写真 地域 健康 経済 社会 地方 IT・科学 企業と人 暮らし 環境
主要 速報 国内 海外 経済 エンターテインメント スポーツ テクノロジー ニュース提供社

[PR] 徳光と佐藤の政府TVへあなごの街の相談(トナー 人権)

経済 経済社会 市場 株式 企業

日韓交流おまつり実行委員会「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」
フジサンケイ ビジネスアイ 9月19日(月)16時配信

今年で3回目を迎える日韓の文化交流の祭典「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が、10月1、2の両日に六本木ヒルズアリーナ(東京都港区)で開催される。

「共存共栄の21世紀」と題し、ステージでは両国の伝統芸能やK-POPのカバーダンス、韓国歌謡コンテストなどが披露される。アリーナ会場では、韓国の伝統的な民族衣装の試着や羽根(チュエギ)を地面に落とさないように蹴り続ける「チュエギチャギ(チュエギ蹴り)」など、遊びの体験ができるコーナーを設ける。また、東日本大震災の被災地を支援するチャリティイベントも予定している。時間は午前11時～午後7時半。入場は無料。問い合わせは(電)03・6441・6531まで。 www.omatsuri.kr

【関連記事】
ドコモ、サムスンなど日韓200億円で合弁 高速通信制御用の半導体開発
みずほコーポ、韓国輸出入銀行と業務提携 日韓プロジェクトで円滑融資
液晶パネル、中国に大型工場誘致 「もはや汎用品」日本勢弱地に
GMの小売(シボレー)決定 低価格・低価格で日韓車市場
「iPad」似すぎている「後でサムスンの「ギャラクシー」販売禁止

最終更新 9月19日(月)16時19分

Fuji Sankei Business i.

개최개요
開催概要

기부기업단체 후원 일관
寄付企業団体一貫

전야제
前夜祭

본행사
本行事

마음 하나로 모든 프로젝트를
心一つでプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報PR

事前告知活動／ 개최 안내 활동

■その他掲載／기타 게재 매체

- 六本木ヒルズ公式HP
- 롯데기홀즈 공식HP

日韓交流 おまつり
2011 IN TOKYO
東京六本木ヒルズ

このページは過去に行われたイベント情報となります。
最新のイベント情報をご覧ください。

[最新を見る](#)

日韓両国の結びつきを再確認する「日韓交流おまつり」を今年も六本木ヒルズで開催します。

「日韓交流おまつり」は、多くの韓国人と日本人が一つになって作り上げる最大規模の日韓交流行事。今年も「共存共栄の21世紀」をコンセプトに、日韓それぞれの文化を体感できるコンテンツが満載です。

また、「こころ結びプロジェクト」によるチャリティープログラムを中心に、東日本大震災により被害を受けた方々を応援し、両国の絆を結ぶコンテンツも登場。毎年恒例のガラパゴスフェスティバルでは、韓国の伝統的な民謡「ガムンソル」で会場をみんなどよよめながら盛り上げます。

開催概要	
開催日	2011年10月1日(土)、2日(日)
場所	六本木ヒルズアリーナ
時間	11:00～20:00
入場料	無料
主催	日韓交流おまつり実行委員会
協力	文化庁
後援	日本：外務省、国際交流基金、社団法人日韓経済協会 韓国：外交部(駐日本韓国大使館)、文化体育観光部、農林水産食品部、韓国国際交流財団、秀林文化財団
WEB	www.ams2011.jp
お問い合わせ	03-6441-4195(日韓交流おまつり実行委員会事務局)
備考	※雨天時は中止になる場合があります。 ※一部のプログラムで入場制限があります。 ※イベントの内容等は変更になる場合があります。

イベント内容

10月1日(土) ステージプログラムスケジュール

第一部「結のばりより」
11:00～11:45 オープニング
・打楽器フュージョン(ナガビプロジェクト)+和太鼓ユニット(打打団天鼓)
・開演セレモニー
・日韓文藝作家エンゲル・表彰式
・祝賀公演/チマル歌キョウジュ(山崎由美子・クラシック公演)

11:45～12:20 K-POPカバーダンス
12:20～12:45 日韓スターチャリティーオークション

第二部「結の結び」
12:45～13:50 韓国文化ステージ
・チャリティー(先着によるデモンストラーション)
13:50～14:50 日韓打楽器公演
・打楽器フュージョン(ナガビプロジェクト)
・和太鼓ユニット(打打団天鼓)

14:50～15:35 DRAWING SHOW
「The Cube(ザ・キューブ)」
15:35～16:05 日韓伝統民謡公演
「カム・ジャン・セ 民族研究院」
16:05～16:30 K-POPカバーダンス

第三部「明日への結」
16:30～19:25 韓国歌謡コンテスト2011 本番大会
19:25～19:30 初日クロージング

10月2日(日) ステージプログラムスケジュール

第一部「愛の結」
11:00～11:40 韓国民族舞踊公演
・華山(大木)アパレル打楽器研究家「Shinawi」
・在日韓国芸術人 太平舞+七面太鼓(演：金順子 韓舞実習団)

11:40～12:30 日韓伝統「フォーマンス」
・大津東(大津東由美子)+「結つぎ」(大津東)
・演劇「カム・ジャン・セ」(演：大津東)

第二部「こころの結」
12:30～13:30 日韓文芸学生コンクール
・宮崎県立市立八軒中学校韓国
・東京韓国学校合唱団「エンター・ビレ」
・合同公演

13:30～14:00 韓流スターチャリティーオークション
14:00～15:00 フュージョンプログラム
・ニューエイジ(演：トビ・アイ・エス)
・和太鼓(演：音楽集団「SAKURA PROJECT」)

15:00～15:50 日韓伝統「フォーマンス」
・韓国伝統舞踊(演：「サン・ジャン・エン・ビレ」)
・若手(演：山崎由美子・クラシック公演)

15:50～16:40 コンテンポラリープログラム
・福島・スティーヴン・バンス「THE SORAJ」
・韓国現代舞踊(演：伝統舞踊(国立釜山国立院))

第三部「未来への結」
16:40～18:10 K-POPコンサート
※事前抽選にて当選された方のみ、ご観覧いただけます。
18:10～18:50 ファイナル
18:50～19:05 閉会式
19:05～19:30 グランドフィナーレ

両日開催

こころ結びプロジェクト
・韓国文化体験
・韓国文化体験
・韓国文化体験

韓国文化体験
・韓国文化体験

体験コーナー
・ハンガルのセージ・ジャム作り
・ハンガルの名産品・カサチ
・韓国伝統音楽体験
・韓国伝統お菓子作り

■その他掲載／기타 게재 매체

●스ကာ라10月号
순가락 10월호



韓国文化は21世紀により親しく、より深く、韓国文化の心もいっしょに育まれる情報発信基地、韓国文化使館韓国文化館は、1979年の開設以来、韓国文化の紹介と韓国と日本の文化交流を推進しています。

韓国文化院

ようこそ！

韓 国 文 化 院



今年もやってくる 日韓交流おまつり 2011 in Tokyo





日韓交流おまつり

2011 in Tokyo

2011年5月11日(水) 13:00-18:00

会場：韓国文化館（東京都港区赤坂）

入場料：無料

※雨天決行、雨天の場合は会場を移転いたします。

毎年恒例の歌や舞や踊りなどが、日韓交流おまつり「日」今年も開催されることになりました。今年のテーマは「共存共栄の21世紀」K-POP、韓国スター、韓国料理、伝統芸能など様々な韓国文化についてお楽しみいただけます。美しいソングが韓国文化の伝統、芸術、みどころを表現してくれています。

- 日時 5月11日(水) 13:00-18:00
- 会場 日本赤十字会ビル1F
- 入場無料



韓国民画の日本ナドリ（お出かけ）展

韓国の魂が感じられる「民画」は、独特の色合いで、一般民衆の生活観、価値観を表現した民衆芸術です。日常生でよく見かける素材を絵にすると豊か、怖い姿をユーモアある表現で描き、大衆を驚かす面白さを表現しています。

韓国の民画が日本にお出かけし、韓国と韓画の美を賞讃します。ぜひお楽しみください。

- 日時 5月 27(土)～10(日) 10:00～17:00(入場料は1000円まで)
- 会場 韓国文化センター 3F
- 観覧無料



<韓国文化使館 韓国文化院>東京都港区赤坂4-4-10 TEL:03-3357-0570(代表)FAX:03-3357-4074

HP:www.koreanculture.jp e-Mail:postmaster@koreanculture.jp アラタス入/内務三訂正/国連日/奉仕日/環境の日

●스ကာ라11月号
술가락 11월호



韓国文化院

ようこそ！
한글문화원에서는 환영합니다

韓国文化をより身近により楽しく、より深く韓国文化のいろいろな魅力を体験発信する場。毎朝韓国文化韓国文化院は、1979年の開設以来、韓国文化の紹介と韓国との文化交流を進めています。



共存共栄の21世紀
日韓交流まつり2011 in Tokyo

結「ゆい」ひとを結ぶ。文化を結ぶ。未来を結ぶ。

韓国におおげすびてなまけてやうといへば最大規模の日韓交流行事『日韓交流まつり2011』が今年も盛り上げプログラムで大々を繰り上げます。韓国の文化に触れながら、あなたの時間を有意義なものにしましょう。

- 日韓2011年10月17日(土)～22日(金) 2週間!
- 全場・全場日本語アサイン ※入場無料
- 毎日夕食(予定)
- 韓国料理、和食交流会、有言合人見解発表会
- 外交文部省と日本国駐在大使館、文化庁青年会議所、産科産業品部、経済貿易交流課、文化庁文化情報
- 公式ホームページhttp://www.kmh.or.jp/

【プログラム】

●舞台イベント
KPOPコンサート、韓国歌手のチャリティークラウド、KPOPカーダンス、アートパフォーマンスショー(Drawing Show)、韓国民謡コンテスト2011年度、日本民謡舞台公演(祝秋分)、韓国の伝統音楽演奏(洞簫、サムルノリ)ほか

●展示イベント
ハンガルの文化を伝えるハンガリーハンブリング展で食卓を飾る入場無料展示、韓国民謡展、韓国民謡展「ハナ・ハナ」(飲食)、「チェウヤギ(羊羹)」展(一部プログラムは有料です)。売上金は、日本赤十字社を通じて、日本国際支援基金に全額寄付されます。

●食文化イベント
韓国の食文化を体験!マリアカクシオ・マリアに合う韓国の料理のデモンストレーション、どんな料理でも万が一万円で済ませる韓国のパンコジュン、デモンストレーション(韓国料理)のランゲル・ラングを中止します。

●ご来場のプログラム
サティタイープロダクションを中心に、東京日本最大の復興を支援団体に、両国のアーティストが参加します。皆さんぜひご参加ください。

本大会の収益金の一部は、韓国政府から贈与された、韓国政府からの支援金として、日本赤十字社を通じて、日本国際支援基金に全額寄付されます。

Pope Korea Festival

<韓国駐日大使館 韓国文化院> 〒東京都中央区銀座4-10 TEL: 03-3557-670(代表)/03-3557-6704
HP: www.koreaculture.jp E-Mail: korea@koreaculture.jp アフメスエール「母語三日立」奉仕活動/お母さん

82

개최개요
開催概要

寄付企業・団体一覧

前夜祭 전야제

본행사
木行事

마음과 하나로 잇는 프로젝트
——こころ結びプロジェクト——

한식문화체험
韓國食文化體驗

체험코너

제작물

홍보·PR
広報・PR

事前告知活動／ 개최안내 활동

■ 交通広告掲出風景／ 교통광고 게시 모습

開催概要
개최개요

寄附企業団体一覧
기부기업단체개요일覧

前夜祭
전야제

本行事
본행사

二重橋プロジェクト
이중교프로젝트

韓国食文化体験
한국식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR

● メトロ麻布十番1 메트로 아자부주반 역1



● 메트로麻布十番2 메트로 아자부주반 역2



● 都営地下鉄 麻布十番1 도에이 지하철 아자부주반 역1



● 都営地下鉄 麻布十番2 도에이 지하철 아자부주반 역2



事前告知活動／개최안내활동

■交通広告掲出風景／교통광고 게시 모습

●メトロ六本木1 메트로 뚝폰기 역1



●メトロ六本木2 메트로 뚝폰기 역2



●都営地下鉄 六本木1 도에이 지하철 뚝폰기 역1



●都営地下鉄 六本木2 도에이 지하철 뚝폰기 역2



개최개요
開催概要

기부기업단체·개인·일반
寄附企業・団体・個人・一般

전야제
前夜祭

본행사
本行

비행기나로 오는 프레스코
飛行機や車で行くアート

한국문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보・PR
広報・PR



広報・PR(イベント実施報道)

홍보 · PR(이벤트 실시보도)



■テレビ露出リスト

【TV(日本)】

日付	媒体名	媒体社	内容	備考
10月1日 11:54	ANNニュース	テレビ朝日	【施設】「六本木ヒルズ」で「日韓交流おまつり」が2日まで開催されている。日韓伝統芸術の披露やK-POPライブなどが催される。東日本大震災で被災した学生と韓国人生徒の合唱やチャリティーイベントも行われる。【出演】西前信英	0:43
10月1日 17:14	報道特集	TBS	六本木で「日韓交流おまつり」が始まった。東日本大震災の被災地復興の願いを込めて「ひと・文化・未来を結ぶ、結」をスローガンとしている。2日には韓国のアイドルグループ数組による歌とダンスが披露される予定。	0:50
10月1日 17:20	TXNニュース	テレビ東京	「日韓交流おまつり」が2日間の日程で【施設】「六本木ヒルズ」で開かれている。	0:54
10月1日 17:47	スーパーJチャンネル	テレビ朝日	【施設】「六本木ヒルズ」で「日韓交流おまつり」が開催されている。ブースの売り上げは東日本大震災の義援金として寄付される。【出演】西前信英	1:00
10月1日 18:05	NHKニュース	NHK	日韓交流おまつりが始まった。東日本大震災被災者支援チャリティーオークションが開催され韓国の人気歌手や俳優たちが提供したサイン入りのステージ衣装やホスターが出品された。2日まで開催。	1:48
10月2日 05:22	ニュースパード	TBS	東日本大震災の被災地復興の願いを込め、「ひと・文化・未来を結ぶ、結」をスローガンとしている。2日には韓国のアイドルグループ数組による歌とダンスが披露される予定。【コメント】姜基洪(日韓交流おまつり運営委員会委員長)	1:30
10月2日 24:33	Going!Sports&News	日本テレビ	日本と韓国の交流を深めるイベントが行われた。	0:35
10月3日 04:33	Oha!4	日本テレビ	日本と韓国の交流を深めるイベントが行われた。東日本大震災の被災地支援がテーマのひとつになった。仙台八軒中学校が合唱を披露。【出演】橋本典子【コメント】大沼日向子(仙台八軒中学校合唱団)	1:35
10月3日 04:50	おはよう日本	NHK	東京新宿区【施設】「東京韓国学校中高等部」を取材。生徒の韓国人・キムテウン君は東日本大震災の被災地でボランティア活動を行った。【施設】「仙台市立八軒中学校」の学生と被災地支援の合唱も行った。【声の出演】川田浩気【コメント】キムテウン(東京韓国学校)	4:32
10月3日 05:06	Oha!4	日本テレビ	日本と韓国の交流を深めるイベントが行われ、被災地の中学校が合唱を披露。	0:37
10月3日 06:07	ZIP!	日本テレビ	日本と韓国の交流を深めるイベントが行われ、被災地の中学校が合唱を披露。	0:26
10月3日 06:19	おはよう日本	NHK	東京新宿区【施設】「東京韓国学校中高等部」を取材。生徒の韓国人・キムテウン君は東日本大震災の被災地でボランティア活動を行った。【施設】「仙台市立八軒中学校」の学生と被災地支援の合唱も行った。【声の出演】川田浩気【コメント】キムテウン(東京韓国学校)	4:34
10月7日 17:00	ホット@アジア	NHK BS1	日本と韓国をつなぐ新しい潮流～日韓交流おまつり2011～東日本大震災の被災地への激励と、支援してくれた韓国への感謝をテーマに開催されている「日韓交流おまつり」。福島県のフラガールチームのソウル公演と韓国伝統歌謡トロットを歌う新世代の歌手たちの東京公演を通じて祭りの模様をお伝えします。	55分間

撮影要

当日企業団体

前夜祭

水戸市

日韓交流おまつり

韓国語文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR

TV보도 리스트

【TV(일본)】

방송일시	매체명	매체사	내용	노출시간
10월1일 11:54	ANN뉴스	TV아사히	「롯데기힐즈」에서 「한일축제한마당」이 2일까지 개최된다. 한일 양국의 전통예술과 K-POP라이브 등을 선보인다. 동일본대지진으로 피해를 입은 학생과 한국인 학생의 합창과 자선 이벤트도 실시된다.	0:43
10월1일 17:14	보도특집	TBS	롯데기힐즈에서 「한일축제한마당」이 시작되었다. 동일본대지진 피해지 복원을 기원하며 「사람, 문화, 미래를 하나로, 유이(매듭)」을 슬로건으로 내걸었다. 2일에는 한국의 아이돌그룹 여러팀이 노래와 댄스를 선보일 예정이다.	0:50
10월1일 17:20	TXN뉴스	TV도쿄	「한일축제한마당」이 이틀간의 일정으로 「롯데기힐즈」에서 열리고 있다.	0:54
10월1일 17:47	슈퍼J채널	TV아사히	「롯데기힐즈」에서 「한일축제한마당」이 열리고 있다. 부스코너의 판매금 전액은 동일본대지진의 의연금으로 기부된다.	1:00
10월1일 18:05	NHK뉴스	NHK	한일축제한마당이 시작되었다. 동일본대지진 피해지 지원 자선옥션이 열려 한국의 인기가수와 배우들이 제공해 준 사인이 들어간 무대의상, 포스터 등이 출품되었다. 2일까지 개최.	1:48
10월2일 05:22	뉴스버드	TBS	동일본대지진의 피해지 복원을 바라며 「사람, 문화, 미래를 하나로-유이(매듭)」을 슬로건으로 내걸고있다. 2일에는 한국의 아이돌 그룹들이 노래와 춤을 선보일 예정.	1:30
10월2일 24:33	Going!Sports&News	니혼TV	한국과 일본의 교류를 더욱 깊게 하는 이벤트가 열렸다.	0:35
10월3일 04:33	Oha!4	니혼TV	한국과 일본의 교류를 더욱 깊게 하는 이벤트가 열렸다. 동일본대지진의 피해지 지원이 테마의 하나이다. 샌다이 하치겐 중학교가 합창을 선보임.	1:35
10월3일 04:50	오하요 니쁜	NHK	도쿄 신주쿠구 「도쿄한국학교 중고등부」를 취재. 한국인 학생 김태운군은 동일본 대지진 피해지에서 자원봉사활동을 했다. 「샌다이시립 하치겐중학교」 학생과 재해지역지원을 위해 합창을 선보였다.	4:32
10월3일 05:06	Oha!4	니혼TV	한국과 일본의 교류를 쌓는 이벤트가 열려, 피해지역 중학교가 합창을 선보임.	0:37
10월3일 06:07	ZIP!	니혼TV	한국과 일본의 교류를 쌓는 이벤트가 열려, 피해지역 중학교가 합창을 선보임.	0:26
10월3일 06:19	오하요 니쁜	NHK	도쿄 신주쿠구 「도쿄한국학교 중고등부」를 취재. 한국인 학생 김태운군은 동일본대지진 피해지에서 자원봉사활동을 했다. 「샌다이시립 하치겐중학교」 학생과 재해지역지원을 위해 합창을 선보였다.	4:34
10월7일 17:00	Hot@Asia	NHK BS1	한국과 일본을 연결하는 새로운 조류~한일축제한마당 2011-동일본대지진 피해지역에 격려와 지원을 아끼지 않았던 한국에 대한 감사의 마음을 담아 개최된 「한일축제한마당」. 후쿠시마현 홀라걸 팀의 서울공연과 한국의 전통가요인 트로트를 부르는 어린 가수들의 도쿄공연을 통하여 축제모습을 전했다.	55분간

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像／TV 보도 화면발췌

- EX「ANNニュース」1001
TV아사히「ANN뉴스」1001



- TBS「報道特集」1001
TBS「보도특집」1001



- TX「TXNニュース」1001
TV도쿄「TXN뉴스」1001



- EX「スーパーJチャンネル」1001
TV아사히「슈퍼J채널」1001



- NHK「NHKニュース」1001
NHK「NHK뉴스」1001



- TBS「ニュースパード」1002
TBS「뉴스버드」1002



개최개요
開催概要

기부기업·단체·개인·일반
寄付企業・団体・個人・一般

전야제
前夜祭

본행사
本行事

마중하러온 일본인·韓流ファン
“ニッポン・プロジェクト”

한식문화체험
韓国食文化体験

체험コーナー
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像／TV 보도 화면발췌

●NTV「Going!Sports&News」1002
니혼TV「Going!Sports&News」1002



●NTV「Oha!4」1003
니혼TV「Oha!4」1003



●NTV「ZIP!」1003
니혼TV「ZIP!」1003



開催概要

寄附企業団体一覧

前夜祭

本行事

二重橋のイベント

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR



広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像／TV 보도 화면발췌

●NHK「おはよう日本」1003
NHK「오하요 니뿐」1003



개요
개요
개요

기부기업·단체·개인
기부기업·단체·개인
기부기업·단체·개인

전야제
전야제
전야제

본행사
본행사
본행사

이벤트
이벤트
이벤트

한국문화체험
한국문화체험
한국문화체험

체험コーナー
체험コーナー
체험コーナー

제작물
제작물
제작물

홍보·PR
홍보·PR
홍보·PR

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像／TV 보도 화면발췌

●NHK BS1「ホット@アジア」1007

NHK BS1「Hot@Asia」1007



開催概要

寄附金募団体一覧

前夜祭

本行事

この日のイベント

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR



■新聞雑誌掲載

【新聞(日本)】

日付	媒体名	媒体社	内容
10月2日	毎日新聞(東京版)	毎日新聞社	東京で日韓交流まつり
10月2日	毎日新聞(名古屋版)	毎日新聞社	東京で日韓交流まつり
10月2日	信濃毎日新聞	信濃毎日新聞社	日韓交流 太鼓で開演
10月2日	熊本日日新聞	熊本日日新聞社	日韓太鼓で共演 「おまつり」開幕
10月2日	沖縄タイムス	沖縄タイムス社	日韓の太鼓でおまつり開演
10月2日	山梨日日新聞	山梨日日新聞社	日韓おまつり、都内で開催
10月2日	徳島新聞	徳島新聞社	東京で日韓交流まつり
10月2日	埼玉新聞	埼玉新聞社	迫力の太鼓共演に歓声 日韓交流おまつり
10月2日	福島民友	福島民友新聞社	迫力の太鼓に歓声 日韓交流おまつり
10月2日	岩手日報	岩手日報社	都内で日韓交流おまつり
10月2日	千葉日報	千葉日報社	迫力の太鼓共演に歓声
10月3日	東京中日スポーツ	中日新聞 東京支社	被災地の中学生ら、復興に向け決意
10月3日	岩手日報	岩手日報社	復興へ 感謝と決意込めて
10月3日	信濃毎日新聞	信濃毎日新聞社	震災復興へ日韓の生徒合唱
10月3日	福島民報	福島民報社	私たちが普通に生活している
10月3日	福島民友	福島民友新聞社	本県団体など出演 支援への感謝示す
10月3日	千葉日報	千葉日報社	日韓交流おまつり 震災復興願い熱唱
10月3日	埼玉新聞	埼玉新聞社	仙台の中学生ら復興支援に感謝
10月5日	サンスポ韓国 10月12日号	産経新聞社	日韓交流おまつり 六本木ヒルズに6万人来場!
10月5日	経済産業新報	経済産業新報社	日韓交流おまつり 今年で3回目、2日間
10月7日	毎日新聞(東京版)	毎日新聞社	金言 日韓 潮が満ちてきた
10月7日	毎日新聞(札幌版)	毎日新聞社	金言 日韓 潮が満ちてきた
10月7日	毎日新聞(名古屋版)	毎日新聞社	金言 日韓 潮が満ちてきた
10月7日	毎日新聞(大阪版)	毎日新聞社	金言 日韓 潮が満ちてきた
10月7日	毎日新聞(北九州版)	毎日新聞社	金言 日韓 潮が満ちてきた
10月7日	日本食糧新聞	日本食糧新聞社	マッコリバーなど盛況 日韓交流おまつり開催
10月15日	日本外食新聞	外食産業新聞社	おいしく食べて支援 韓国伝統食を楽しむ 物販の収益を募金に

【雑誌】

日付	媒体名	媒体社	内容
10月11日	女性自身 10月25日号	光文社	日本デビュー準備中のGirl's Dayが日韓交流おまつりに登場!
10月13日	HOTERES 10月14日号	オータパブリケーションズ	観光庁長官 溝畑宏の観光大和魂 長官のシフト
10月17日	エコノミスト 10月25日号	毎日新聞社	ワールドウォッチ 韓国 震災で対日貿易赤字縮小 日本企業の対韓投資も増
10月21日	スッカラ12月号	スッカラ	スッカライベントリポート 共存共栄の21世紀「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」開催

開催概要

参加企業団体数

前夜祭

本行事

三浦あかりコンサート

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR

홍보 · PR(이벤트 실시보도)

■신문 및 잡지 게재리스트

【신문(일본)】

게재일	매체명	매체사	내용
10월2일	마이니치신문 (도쿄판)	마이니치신문사	도쿄에서 한일축제한마당
10월2일	마이니치신문 (나고야판)	마이니치신문사	도쿄에서 한일축제한마당
10월2일	시나노마이니치신문	시나노마이니치신문사	한일교류 북으로 개막
10월2일	구마모토일일신문	구마모토일일신문사	한일의 북으로 공연 「축제」 개막
10월2일	오키나와타임즈	오키나와타임즈사	한일의 북으로 축제개막
10월2일	야마나시일일신문	야마나시일일신문사	한일축제한마당 도심에서 개최
10월2일	도쿠시마신문	도쿠시마신문사	도쿄에서 한일축제한마당
10월2일	사이타마신문	사이타마신문사	박력있는 북공연에 완성 한일축제한마당
10월2일	후쿠시마민우	후쿠시마민우신문사	박력있는 북공연에 완성 한일축제한마당
10월2일	이와테일보	이와테일보사	도심에서 한일축제한마당
10월2일	지바일보	지바일보사	박력있는 북공연에 완성
10월3일	도쿄유니치스포츠	유니치신문 도쿄지사	피해지역의 중학생들, 복원을 위해 결의
10월3일	이와테일보	이와테일보사	복원으로, 감사와 결의를 담아서
10월3일	시나노마이니치신문	시나노마이니치신문사	지진복원을 위해 한일학생 합창
10월3일	후쿠시마민보	후쿠시마민보사	우리들도 평소처럼 생활하고 있다.
10월3일	후쿠시마민우	후쿠시마민우신문사	우리 현의 단체도 출연, 지원에 감사표시
10월3일	지바일보	지바일보사	한일축제한마당 지진복원을 바라며 열창
10월3일	사이타마신문	사이타마신문사	샌다이 중학생들 복원지원에 감사
10월5일	산스포韓Fun 10월12일호	산케이신문사	한일축제한마당 뽀빠이힐즈에 6만명 방문
10월5일	경제산업신보	경제산업신보사	한일축제한마당 올해로 3회째, 이틀간
10월7일	마이니치신문 (도쿄판)	마이니치신문사	금연-한일 만조가 되었다.
10월7일	마이니치신문 (삿포로판)	마이니치신문사	금연-한일 만조가 되었다.
10월7일	마이니치신문 (나고야판)	마이니치신문사	금연-한일 만조가 되었다.
10월7일	마이니치신문 (오사카판)	마이니치신문사	금연-한일 만조가 되었다.
10월7일	마이니치신문 (기타큐슈판)	마이니치신문사	금연-한일 만조가 되었다.
10월7일	일본식당신문	일본식당신문사	막걸리 바 등 성황 한일축제한마당 개최
10월15일	일본외식신문	외식산업신문사	맛있게 먹고 지원 한국전통음식을 즐긴다. 판매금은 기부금으로

【잡지】

게재일	매체명	매체사	내용
10월11일	여성자신 10월25일호	광문사	일본테뷔 준비중인 길스데이가 한일축제한마당에 등장!
10월13일	HOTERES 10월14일호	오타 퍼브리케이션즈	관광청 장관 미조하타 히로시의 관광야마토의 혼- 장관의 일
10월17일	예코노미스트 10월25일호	마이니치신문사	월드 위치- 한국 지전으로 대일무역 적자축소 일본기업의 대한투자도 증가
10월21일	순가락12월호	순가락	순가락 이벤트 리포트- 공존공영의 21세기 「한일축제한마당2011 in Tokyo」 개최

●毎日新聞(東京版) 1002

マイニチ신문(도쿄판) 1002



東京で日韓交流まつり
日本と韓国の文化交流のイベント「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が1日、東京都港区の六本木ヒルズで開かれた。ステージでは両国の太鼓演奏や写真は、両国の太鼓演奏や踊りなどが繰り広げられ、韓国の食文化も紹介された。また韓流スターの私物などが提供され、東日本大震災チャリティオークションも行われた。初めて参加した会員の佐藤愛さん(22)は「相手をもっと知って交流を深めていきたい」と話した。

開幕式には「2011年日韓交流作文・絵画コンクール」(韓国大使館主催、毎日新聞社共催)の受賞者や家族も招待された。イベントは2日も行われる。入場無料。

●熊本日日新聞 1002

구마모토일일신문 1002

日韓太鼓で共演「おまつり」開幕
東京

日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の日韓交流おまつりの東京公演が1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。2日までは被災地、岩手県の「盛岡さんさ踊り」や仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒の合同合唱、福島県の社会人バンドの公演などが行われる。

2日には被災地、岩手県の「盛岡さんさ踊り」や仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒の合同合唱、福島県の社会人バンドの公演などが行われる。

●沖縄タイムス 1002

오키나와타임즈 1002



日韓の太鼓で「おまつり」開催
東京で交流行事

日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の日韓交流おまつりの東京公演が1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。日本と韓国の太鼓演奏や踊りなどが繰り広げられ、韓国の食文化も紹介された。また韓流スターの私物などが提供され、東日本大震災チャリティオークションも行われた。初めて参加した会員の佐藤愛さん(22)は「相手をもっと知って交流を深めていきたい」と話した。

開幕式には「2011年日韓交流作文・絵画コンクール」(韓国大使館主催、毎日新聞社共催)の受賞者や家族も招待された。イベントは2日も行われる。入場無料。

●山梨日日新聞 1002

야마나시일일신문 1002

日韓おまつり、都内で開催
日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の日韓交流おまつりの東京公演が1日、港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。日本と韓国の太鼓による共演が「おまつり」の始まりを告げると、訪れた人々は迫力ある演奏に歓声を上げた。2日までは、韓国料理の作り方の実演や、東日本大震災の被災地に寄付するため、男性グループ「2PM」がサイン入りCDや私物を提供したオークションなどが行われた。

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■新聞雑誌掲載／신문 및 잡지 게재리스트

●徳島新聞 1002

도쿠시마신문 1002

東京で日韓交流まつり
日韓の文化交流を通じて
友情を深める恒例の「日韓
交流おまつり」の東京公演
が1日、東京都港区の六本
木ヒルズアリーナで始まっ
た。日本と韓国の太鼓によ
る共演が「おまつり」の始
まりを告げると、訪れた人
々は迫力ある演奏に歓声を
上げた。2日まで開かれ
る。この日は、韓国料理の
作り方の実演や、韓流スタ
ーがサイン入りCDや私物を
提供したオークションな
どが行われた。

●福島民友 1002

후쿠시마민우 1002



「日韓交流おまつり」で披露さ
れた日本と韓国の太鼓の共演

が1日、東京都港区の六本
木ヒルズアリーナで始まっ
た。日本と韓国の太鼓によ
る共演が「おまつり」の始
まりを告げると、訪れた人
々は迫力ある演奏に歓声を
上げた。2日まで開かれる。
この日は、韓国料理の作
り方の実演や、東日本大震
災の被災地に寄付するた
め、男性グループ「2PM」

国学校の生徒の合同合唱、
本県の社会人バンドの公演
などが行われる。

●岩手日報 1002

이와테일보 1002

■都内で日韓交流おまつり
日韓の文化交流を通
じて友情を深める恒例
の「日韓交流おまつり」
の東京公演が1日、東京
都港区の六本木ヒルズア
リーナで始まった。日本
と韓国の太鼓による共演
が「おまつり」の始まり
を告げると、訪れた人々
は迫力ある演奏に歓声を
上げた。2日まで開かれ
る。
2日には本県の「盛岡
さんま祭り」や仙台市立
八軒中学校と東京韓国学
校の生徒の合同合唱、福
島県と社会人バンドの公
演などが行われる。

●東京中日スポーツ 1003

도쿄중니치스포츠 1003

★被災地の中学生ら、
復興に向け決意 日韓の
文化交流イベント「日韓
交流おまつり」の東京公
演2日目が2日、東京都
港区の六本木ヒルズア
リーナで開かれ、仙台市
の中学校や岩手県、福島
県の団体が出演、東日本
震災からの復興に向けた
決意と、支援への感謝を
表した。

開催概要

寄附企業・団体・賛
助者

前夜祭

本行事

この日のプログラム

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR

- 埼玉新聞 1002
- 사이타마신문 1002

迫力の太鼓共演に歓声



「日韓交流おまつり」で披露された日本と韓国の太鼓の共演＝1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナ

申珪秀駐日韓国大使は二緒に染しみ、韓日両国が友人であり未来のパートナーであることを感じてほしい」とあいさつ。李明博大統領もメッセージを寄せた。

(共同)

日韓交流おまつり

日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の「日韓交流おまつり」の東京公演が1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。日本と韓国の太鼓

きょうまで
都内で開催

この日は、韓国料理の作り方の実演や、東日本大震災の被災地に寄付するため、男性グループ「2PM」から韓流スターがサイン入りのCDや私物を提供したオークションなどが行われた。

2日には被災地、岩手県の盛岡さんさ踊りや仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒の合同合唱、福島県の社会人バンドの公演などが行われる。

東京公演は今年で3回目。ソウルでも9月下旬に公演が行われる。

- 千葉日報 1002
- 지바일보 1002

迫力の太鼓共演に歓声



「日韓交流おまつり」で披露された日本と韓国の太鼓の共演＝1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナ

迫力の太鼓共演に歓声

日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の「日韓交流おまつり」の東京公演が1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。日本と韓国の太鼓による共演が「おまつり」の始まりを告げると、訪れた人々は迫力ある演奏に歓声を上げた。2日まで開かれる。

この日は、韓国料理の作り方の実演や、東日本大震災の被災地に寄付するため、男性グループ「2PM」から韓流スターがサイン入りのCDや私物を提供したオークションなどが行われた。

2日には被災地、岩手県の盛岡さんさ踊りや仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒の合同合唱、福島県の社会人バンドの公演などが行われる。

東京公演は今年で3回目。ソウルでも9月下旬に

개회개요
開催概要

기부기업단체·개인인원
寄付企業・団体・個人

천야제
前夜祭

본행사
本行事

마음돌 하나로 잇는 프로젝트
心をつなぐプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

■新聞雑誌掲載／신문 및 잡지 게재리스트

●福島民報 1003
후쿠시마민보 1003

— 私たちも普通に生活している — 六本木ヒルズでイベント 本県バンド風評解消訴え

日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」の東京公演二日目が二日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで開かれ、仙台市の中学校や本県の団体が東日本大震災からの復興に向けた決意と、支援への感謝を表した。

本県から、ドラム缶からつくられた打楽器を演奏する社会人バンド「MISOLA」が出演。代表の郡山市の教員、永沢和子さん(49)は舞台上で「私たち皆さんと同じように普通に生活している」と話し、県産品の風評被害の解消を訴えた。



「日韓交流おまつり」に出演した社会人バンド「MISOLA」=2日午後、東京都港区

●福島民友 1003
후쿠시마민우 1003

本県団体など出演 支援への感謝示す 日韓交流おまつり

日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」の東京公演二日目が二日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで開かれ、仙台市の中学校や本県、岩手県の団体が出演、東日本大震災からの復興に向けた決意と、支援への感謝を表した。



「日韓交流おまつり」に出演した社会人バンド「MISOLA」=2日午後、東京都港区

本県からは、ドラム缶からつくられた打楽器を演奏する社会人バンド「MISOLA」が出演。代表の郡山市の教員、永沢和子さん(49)は舞台上で「私たち皆さんと同じように普通に生活している」と話し、県産品の風評被害の解消を訴えた。

개회개요
開催概要

기부기업단체개인인원
寄付企業団体人員

전야제
前夜祭

본행사
本行

마음을 하나로 잇는 프로젝트
心を結ぶプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

■新聞雑誌掲載／신문 및 잡지 게재리스트

- 千葉日報 1003
- 지바일보 1003



「日韓交流おまつり」に出演した仙台市立八軒中学校の合唱団＝2日午後、東京都港区

日韓おまつり

震災復興願い熱唱

被災中学生、支援に感謝

日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」の東
京公演2日目が2日、東
京都港区の六本木ヒルズ
の団体が出演、東日本大
震災からの復興に向けた
決意と、支援への感謝を表
した。

被災者を励ます歌で話
題になった仙台市立八軒
中学校の合唱団は、阪神
大震災の復興を願ってつく
られた「しあわせ運べる
ように」を熱唱。女子生
徒が「この曲のように強い
心を持って生きていきたい
」とあいさつすると、会
場は温かい拍手に包まれ
た。

続いて東京韓国学校の合
唱団が公演し、最後に両校
が合同で合唱した。

八軒中3年の佐藤いち乃
さん(14)は「韓国学校の皆
さんが震災のことを心配し
てくれてうれしかった」と
話し、東京韓国学校の崔境
恩さん(17)は「同じ歌を歌
うことで仙台の中学生と心
が一つになったような気が
する」と語った。

岩手県の女性グループは
着物姿で舞台上に立ち「盛岡
さんさ踊り」を披露。メン
バーの盛岡市の会社員、浅
沼なつ美さん(26)は「(全
国から)たくさんの支援を
もらった。岩手は元気だと
いうことと感謝の気持ちを
込めて笑顔で踊った」と話
した。

福島県からは、ドラム
缶からつくられた打楽器
を演奏する社会人バンド
「MISSOLA」が出演。
代表の福島県郡山市の教
員、永沢和子さん(49)は舞
台で「私たちも皆さんと
同じように普通に生活し
ている」と話し、福島県
産品の風評被害の解消を
訴えた。

●埼玉新聞 1003

사이타마신문 1003

仙台の中学生ら 復興支援に感謝

日韓交流おまつり

日韓の文化交流イベント
「日韓交流おまつり」の東京
公演2日目(2日、東京都港
区の六本木ヒルズアリーナで
開かれ、仙台の中学校や岩
手県、福島県の団体が出演、
東日本大震災からの復興に向
けた決意と、支援への感謝を
表した。

被災者を励ます歌で話題に
なった仙台市立八軒中学校の
合唱団は、阪神大震災の復興
を願ってつくられた「しあわ
せ運べるように」を熱唱。女
子生徒が「この曲のように強
い心を持って生きていきたい
」とあいさつすると、会場
は温かい拍手に包まれた。

続いて東京韓国学校の合唱
団が公演し、最後に両校が合
同で合唱した。

八軒中3年の佐藤いち乃さ
ん(14)は「韓国学校の皆さん
が震災のことを心配してくれ

てうれしかった」と話し、東
京韓国学校の崔境恩さん(17)
は「同じ歌を歌うことで仙台
の中学生と心が一つになった
ような気がする」と語った。
岩手県の女性グループは着
物姿で舞台上に立ち「盛岡さん
さ踊り」を披露。メンバーの
盛岡市の会社員、浅沼なつ美
さん(26)は「(全国から)た
くさんの支援をもらった。岩
手は元気だ」ということと感謝
の気持ちを込めて笑顔で踊っ
た」と話した。(共同)

「日韓交流おまつり」で共演した仙台市立八軒中学校と東京韓国
学校の合唱団＝2日午後、東京都港区



開催概要
 개최 개요

寄附企業団体一覧
 기부기업단체개관일람

前夜祭
 전야제

本行事
 본행사

ミニ韓国コンサート
 미니한국콘서트

韓国食文化体験
 한국식문화체험

体験コーナー
 체험코너

制作物
 제작물

広報・PR
 홍보·PR



■新聞雑誌掲載／신문 및 잡지 게재리스트

●韓fan 1005 한fan 1005

日韓交流おまつり 六本木ヒルズに 6万人来場!

日韓文化交流の祭典「日韓交流おまつり」が10月1、2の両日、東京・六本木ヒルズアリーナで開催された。東京での開催は今年で3回目。第1回目が開かれた2009年以降、来場者は年々増え、今年は計約6万人を記録した。

2日夕に開催された祭りのハイライト、K-POPコンサートには、抽選で選

ばれた350組700人が招待され、4人組ガールズグループ、miss Aや日本でのデビューを目指す5人組ガールズグループ、Girl's Day＝写真、男性デュオ、Decemberなどが出演。会場を盛り上げた。

コンサートのトリを務めたGirl's Dayは、ピンクのチェック柄の

フリフリスカートで登場。「ワタシたち、カワイイデスカ?」と、たどたどしい日本語も披露し、ファンからは大歓声がわき起こっていた。

3月の東日本大震災を受け、祭りの会場では被災地への募金活動も行われた。とくに注目を集めたのが、韓流スターのチャリティーオークション。"野獣イドル。2PMのサイン入りCDなどが出品され、2日間での総落札金額は約50万円。被災地に全額寄付される。

オークションの中でいちばん人気だったのが人気男性グループ、SS501のリーダーで俳優歌手のキム・ヒョンジュン(25)がステージで着たスーツの上下(サイン入り、シャツも含む)。落札金額はなんと約41万円だった。



●経済産業新報 1005 경제산업신보 1005

その前日の30日、ホテルニューオータニでレセプションが行われ、駐日韓国大使の申・秀氏が「1965年の国交正常化当時は年間1万人の観光客が、今年年間500万人となった。この絆を今後ともより深めていきたい」とあいさつした。答礼として立った玄葉光一郎外務大臣は「今秋の初の海外訪問として韓国に行きます。私は韓流映画ファンで、年間10本くらいは必ず見ます」と述べ、満員の会場を沸かせていた。

●日本食糧新聞 1007 일본식량신문 1007

マッコリバーなど盛況 日韓交流おまつり開催

1、2日、東京の六本木ヒルズアリーナを会場に「日韓交流おまつり2011」が開催された。爽やかな秋空の下、週末の2日間、約6万人が訪れ、K-POPや料理などさまざまな韓国の文化を楽しんだ。

今年で3回目となる「日韓交流おまつり」は、「共存共栄の21世紀」をテーマに両国の文化交流の活性化を目指し開かれた。韓国農水産物流通大行ができた「マッコリバー」



通公社が主催した「韓国食文化ひろば」のコーナーでは、マッコリの無償提供ブース「マッコリバー」を訪れた人が大行列を作った。また、紅酢、キムチ、飲料、菓子など6社の韓国食品メーカーがブースを出店し、展示や即売、ミニ料理教室などを行った。

アリーナ中央のステージでは、コチュジャン・テンジャン作りのテチャ、マッコリカクテルのパフォーマンスが行われ、ヒンパなど、韓国屋台のコーナーも大勢の人でにぎわった。日本における韓流ブームは食品業界でも定着した成果を窺っており、昨今では男性層、若年層も取り込む商品アイデアも、取り扱い

「マッコリバー」は、マッコリが定着した。韓流ブームで、韓国で定番な食品の売上げも好調だ。一方で韓国伝統製法の味を日本人に食べやすくアレンジすることにも求められており、味や香量などの工夫次第で、またまた伸びしろは大きいと考えている」と語った。(高木直子)

日韓交流おまつり 今年で3回目、 2日間に

2009年から始まった日韓交流おまつり2011 in Tokyo(佐々木幹夫実行委員会)が10月1、2日、東京・六本木ヒルズアリーナで開催された。これまで約30万人が参加したこのおまつりも3回目を迎え、初の2日間開催となった。

개회개요
開催概要

기부기업단체회원일람
寄付企業団体一覧

천야제
前夜祭

본행사
本行事

마음흔히로이인근로페스트
心をつなぐフロンタート

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

■新聞雑誌掲載／신문 및 잡지 게재리스트

●日本外食新聞 1015 일본외식신문 1015

おいしく食べて支援 復興願う催し 途切れず――

東日本大震災の支援のために募金箱を設置し、継続的に飲食出を続ける外食企業も少なくない。このように復興を願う気持ちはさまざまな活動に繋がって支援の思いが強く感じられる。そんな中、東京駅に岩手の食材を運ぶ手配を促す「おいしく食べて支援」のコーナーが、六本木・南有明の交差点に設置された。このコーナーは、被災地の食材を支援するイベントが実施された。

韓国伝統食を楽しむ 物販の収益を募金に

韓国と日本の友好と親善を深めるイベント「日韓交流祭り2011」が、このほど、東京・港区の本木ビルで開かれた。東日本大震災の復興支援のため「韓国伝統食文化」をテーマに、韓国文化、音楽、絵画を中心とするチャリティプログラムをステージで披露。会場内では伝統的な韓国料理の調理実演や試食会も設け、マッコリ片手に豚肉の辛口炒めなどを試食する。

東京駅で岩手復興 69店舗が参加して

東京駅のレトロゾーン、エキナカ商業施設など合わせて69店舗が参加して岩手の食材を使ったメニューを提供する「おいしく食べて支援」のコーナーが、岩手復興を支援する。このコーナーでは岩手の食材を運ぶ手配を促す「おいしく食べて支援」のコーナーが、六本木・南有明の交差点に設置された。このコーナーは、被災地の食材を支援するイベントが実施された。



④岩手の復興を支援する「おいしく食べて支援」のコーナー。物販の収益を募金に。

●女性自身10/25号 1011 여성자신 10/25일호 1011

日本デビュー準備中のGirl's Dayが日韓交流おまつりに登場!

「共存共栄の21世紀。をテーマに、日本と韓国の文化交流を目的として開催された「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」。2日、イベントの最終演目のK-POPコンサートは、人気ガールズユニットGirl's Day(ガールズ・デイ)や実力派バラード歌手ら4組の韓国アーティストが出演したほか、日本からはIMALUが参加。トリを務めたGirl's Dayは、ヒット曲「Twinkle Twinkle」など3曲を歌い上げ、5人の息の合ったダンスで観客を魅了。チェックのミニスカにハイソックスというラブラリー衣装で「私たち可愛いですか?」と挨拶したメンバーたちに、会場の男性ファンから「可愛い〜!」の声援が飛んだ。コンサート写真はWEB (<http://jisn.jp>) で!



WEB女性自身へ



撮影／松本隆 氏

WEB掲載

[WEB(日本)]

日付	媒体名	媒体社	内容
10/11/11	毎日jp	毎日新聞社	日韓交流まつり 六本木ヒルズで開かれる
10/11/11	Yahoo!ニュース(毎日jp)	ヤフー	日韓交流まつり 六本木ヒルズで開かれる
10/11/11	共同通信	共同通信社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	itaz(共同通信)	産経新聞社	迫力ある太鼓共演に歓声「日韓交流まつり」
10/11/11	デイリースポーツオンライン(共同通信)	デイリースポーツ / 神戸新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	exciteニュース(共同通信)	エキサイト	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	msn 産経ニュース(共同通信)	マイクロソフト	迫力ある太鼓共演に歓声 日韓おまつり、都内で開催
10/11/11	infoseekニュース(共同通信)	楽天	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	@niftyニュース(共同通信)	ニフティ	都内で日韓交流まつり
10/11/11	中日スポーツ(共同通信)	中日新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	徳島新聞(共同通信)	徳島新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	佐賀新聞(共同通信)	佐賀新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	さきがけ The WEB(共同通信)	秋田魁新報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	日本海新聞(共同通信)	新日本海新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	上野新聞(共同通信)	上野新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	Web東奥ニュース(共同通信)	東奥日報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	さんようタウンナビ(共同通信)	山陽新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	山陽新聞(共同通信)	山陽新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	ビーマニニュース(共同通信)	オスカーフロモーション	都内で日韓交流まつり
10/11/11	岐阜新聞WEB(共同通信)	岐阜新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	神戸新聞(共同通信)	神戸新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	山形新聞(共同通信)	山形新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	KOL net(共同通信)	河北新報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	どうしんWEB	北海道新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	全国ニュース(共同通信)	西国新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	くまもとコム(共同通信)	熊本日日新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	Nikken Times(共同通信)	東京商事	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	西日本新聞(共同通信)	西日本新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	福島民報(共同通信)	福島民報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	高知新聞(共同通信)	高知新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	中日新聞(共同通信)	中日新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	岩手日報(共同通信)	岩手日報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	大分合同新聞(共同通信)	大分合同新聞社	都内で日韓交流まつり
10/11/11	京都新聞新聞(共同通信)	京都新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	山梨日日新聞 WEB版(共同通信)	山梨日日新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	ちばとび(共同通信)	千葉日報社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	茨城新聞(共同通信)	茨城新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	東京びびり	クリスタ	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	NHK NEWS WEB	NHK	東京で「日韓交流まつり」
10/11/11	テレビ東京	テレビ東京	東京・六本木で日韓交流
10/11/11	テレ朝news	テレビ朝日	日韓の友好と親善を 六本木で交流イベント
10/11/11	yab(テレ朝news)	山口朝日放送	日韓の友好と親善を 六本木で交流イベント
10/11/11	つなかつてHOME(テレ朝news)	広島ホームテレビ	日韓の友好と親善を 六本木で交流イベント
10/11/11	YouTube(TBS NEWS)	YouTube	日韓交流まつり、スローガンは「結」
10/11/11	Yahoo!ニュース(TBS NEWS i)	ヤフー	日韓交流まつり、スローガンは「結」
10/11/11	BNN NEWS(TBS NEWS)	新鋭放送	日韓交流まつり、スローガンは「結」
10/11/11	東京新聞 WEB	中日新聞社	都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声
10/11/11	KEJ PRESS	コリアンエンターテインメントジャーナル	六本木に限りなくアリアン「日韓交流まつり2011 in Tokyo」の開幕を知らせる
10/11/11	livedoorニュース(KEJ)	ライブドア	韓流スター集結「日韓交流まつり2011 in Tokyo」
10/11/11	地球の歩き方Live	ダイヤモンドビッグ社	日韓交流まつり2011 in Tokyo
10/11/11	時事通信	時事通信社	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	Yahoo!ニュース(時事通信)	ヤフー	「Girl's Day」が魅了
10/11/11	livedoorニュース(時事通信)	ライブドア	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	BIGLOBEニュース(時事通信)	NECビッグロブ	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	Infoseekニュース(時事通信)	楽天	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	Infoseek woman(時事通信)	楽天	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	ニコニコニュース(時事通信)	ニワンゴ	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	gooニュース(時事通信)	NTTレゾナント	「日韓交流まつり」が盛況
10/11/11	共同通信	共同通信社	日韓交流まつり2011
10/11/11	サチナ(共同通信)	サチナ	震災復興への支援に感謝、日韓交流まつり東京公演
10/11/11	山陰中央新報(共同通信)	山陰中央新報社	日韓交流まつり東京公演 震災復興への支援に感謝
10/11/11	毎日jp(東京版)	毎日新聞社	日韓交流まつり 東京で開催
10/11/11	gooニュース(毎日jp)	NTTレゾナント	日韓交流まつり 東京で開催
10/11/11	聯合ニュース	聯合ニュース	東京での「日韓交流まつり」今年も大盛況
10/11/11	Yahoo!ニュース(聯合ニュース)	ヤフー	東京での「日韓交流まつり」今年も大盛況
10/11/11	Yahoo!ニュース(聯合ニュース)	ヤフー	韓国文化担当長官「強制略奪された文化財の返還を」
10/11/11	gooニュース(聯合ニュース)	NTTレゾナント	東京での「日韓交流まつり」今年も大盛況
10/11/11	gooニュース(聯合ニュース)	NTTレゾナント	韓国文化担当長官「強制略奪された文化財の返還を」
10/11/11	@niftyニュース(聯合ニュース)	ニフティ	東京での「日韓交流まつり」今年も大盛況
10/11/11	WOW! Korea(聯合ニュース)	エイアイエス	東京での「日韓交流まつり」今年も大盛況
10/11/11	WOW! Korea(聯合ニュース)	エイアイエス	韓国文化担当長官「強制略奪された文化財の返還を」
10/11/11	CBC NEWS(TBS NEWS)	中部日本放送	日韓交流まつり、スローガンは「結」
10/11/11	統一日報	統一日報社	日韓交流まつり2011 in Tokyo
10/11/11	bntニュース	bntニュースJapan	ガールズデイ 日韓友好年記念「日韓交流まつり」で日本の舞台に立つ
10/11/11	asahi.com	朝日新聞社	日韓の生徒 交流の歌声
10/11/11	chousun Online	朝鮮日報日本語版	機務の日本チーム、来朝へ韓国歌謡コンテスト
10/11/11	livedoorニュース(chousun Online)	ライブドア	機務の日本チーム、来朝へ韓国歌謡コンテスト
10/11/11	KEJ PRESS	コリアンエンターテインメントジャーナル	韓流スター集結「日韓交流まつり2011 in Tokyo」
10/11/11	ひあ	ひあ	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	韓流ひあ	ひあ	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	asahi.com(ひあ)	朝日新聞社	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」ライブ
10/11/11	YOMU RI ONLINE(ひあ)	読売新聞社	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	Yahoo!ニュース(ひあ)	ヤフー	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	アメーバニュース(ひあ)	サイバーエージェント	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	WOMAN excite(ひあ)	エキサイト	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	COBS NEWS(ひあ)	マイナビ	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	mixiニュース(ひあ)	ミクシィ	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	livedoorニュース(ひあ)	ライブドア	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	exciteニュース(ひあ)	エキサイト	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	msn エンタメ(ひあ)	マイクロソフト	miss.A、IMALLら熱唱「日韓交流まつり」K-POPライブ
10/11/11	岩手日報(共同通信)	岩手日報社	「盛岡さん祭り」も披露 東京で日韓交流まつり
10/11/11	モデルプレス	ネットエディブ	人気K-POPガールズグループ、ピンクのミニスカで「日韓交流まつり」を盛り上げる
10/11/11	アメーバニュース(モデルプレス)	サイバーエージェント	人気K-POPガールズグループ、ピンクのミニスカで「日韓交流まつり」を盛り上げる
10/11/11	KBS WORLD	KBSラジオ	東京でも「韓国・日韓交流まつり」
10/11/11	上野まのりのアジア・スターインタビュー	OFFICE MARIKO	華やかに日韓文化交流「日韓交流まつり2011 in Tokyo」レボ
10/11/11	女性自身	光文社	miss.A、Girl's Dayなど登場「日韓交流まつり」2011 in Tokyo
10/11/11	中央日報	Jeube Interactive	東京を盛り上げた韓流文化
10/11/11	エンタメコナ	朝鮮日報日本語版	「日韓交流まつり」でmiss.Aらがコンサート開催
10/11/11	アジアンハナ	アジアンハナ	Miss.AやGirl's Dayも出演「日韓交流まつり2011 in Tokyo」K-POPコンサート

開演時間

チケット・観覧料

前夜祭

本行事

「結」のシンボル

韓国文化体験

韓流コンサート

制作物

意見・PR

WEB기사 게재리스트

[WEB(일본)]

게재일	매체명	매체사	내용
10월1일	마이니치jp	마이니치신문사	한일국제한마당-도쿄 북문기힐즈에서 열린다
10월1일	Yahoo!뉴스(마이니치jp)	아후	한일국제한마당-도쿄 북문기힐즈에서 열린다
10월1일	교도통신	교도통신사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	Iza(교도통신)	산케이신문사	박람회는 북공원에 완성-한일국제한마당
10월1일	데일리스포츠 온라인(교도통신)	데일리스포츠/교도통신사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	excite뉴스(교도통신)	익사이트	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	msn산케이 뉴스(교도통신)	마이크로 소프트	박람회는 북공원에 완성-한일국제한마당,도내에서 개최
10월1일	infoseek뉴스(교도통신)	라텐	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	@nifty뉴스(교도통신)	nifty	도내에서 한일국제한마당
10월1일	주니치 스포츠(교도통신)	주니치신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	도쿠시마 신문(교도통신)	도쿠시마신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	사가 신문(교도통신)	사가신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	사카가케on the web(교도통신)	아키타타사기계신보사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	일본해 신문(교도통신)	신일본신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	시모키세 신문(교도통신)	시모키세신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	web도쿠 뉴스(교도통신)	도쿠리보사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	산요 다문나비(교도통신)	산요신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	산요 신문(교도통신)	산요신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	비 아이 뉴스(교도통신)	오스카 프로모션	도내에서 한일국제한마당
10월1일	기후 신문web(교도통신)	기후신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	교세 신문(교도통신)	교세신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	아마가타 신문(교도통신)	아마가타신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	KOL net(교도통신)	고쿠호신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	도선웹(교도통신)	후카이도선신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	전국 뉴스(교도통신)	시코쿠신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	구마니지(교도통신)	구마모토일신신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	Nikken times(교도통신)	도호상사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	니시니혼 신문(교도통신)	서일본신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	후쿠시마 민보(교도통신)	후쿠시마민보사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	고치 신문(교도통신)	고치신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	슈니치 신문(교도통신)	슈니치신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	이와테 일보(교도통신)	이와테일보사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	오이타 합동 신문(교도통신)	오이타합동신문사	도내에서 한일국제한마당
10월1일	교토 신문(교도통신)	교토신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	아마나시 일일신문(교도통신)	아마나시일일신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	지바도미(교도통신)	지바일보사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	이바라키 신문(교도통신)	이바라키신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	도쿄 부니(교도통신)	크리스타	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	NIH NEWS WEB	NIH	도쿄에서 한일국제한마당
10월1일	테레비 도쿄	TV도쿄	축제로 한일교류
10월1일	테레비 아사히	TV아사히	한일의 우호와 친선을-북문기에서 교류이벤트
10월1일	Yab(테레비 아사히 뉴스)	아사히뉴스	한일의 우호와 친선을-북문기에서 교류이벤트
10월1일	츄나츠대HOME(테레비 아사히 뉴스)	히로시마방송TV	한일의 우호와 친선을-북문기에서 교류이벤트
10월1일	YOU TUBE(TBS NEWS)	YouTube	한일국제한마당-출도신문은 「대륙」
10월1일	Yahoo!뉴스(TBS NEWS)	아후	한일국제한마당-출도신문은 「대륙」
10월1일	BSN NEWS(TBS NEWS)	니가타방송	한일국제한마당-출도신문은 「대륙」
10월1일	도쿄신문 web	주니치신문사	도내에서 한일국제 한마당 박람회는 북공원에 완성
10월1일	KEJ NEWS	코리아엔터테인먼트저널	북문기에 올려버린 아리랑-한일국제 한 마당 개최를 알린다
10월1일	livedoor뉴스(KEJ NEWS)	라이브도어	한류스타 집결-한일국제한마당2011
10월1일	지구의 길은 live	다이아몬드 박사	한일국제한마당2011 in Tokyo
10월2일	시사통신	시사통신사	한일국제한마당이 성황
10월2일	YAHOO!뉴스(시사통신)	아후	길스타가 매료
10월2일	livedoor뉴스(시사통신)	라이브도어	한일국제한마당이 성황
10월2일	BIGLOBE뉴스(시사통신)	NEC미디어	한일국제한마당이 성황
10월2일	Infoseek뉴스(시사통신)	라텐	한일국제한마당이 성황
10월2일	Infoseek woman뉴스(시사통신)	라텐	한일국제한마당이 성황
10월2일	니코니코 뉴스(시사통신)	니콜로	한일국제한마당이 성황
10월2일	goo뉴스(시사통신)	NTTresonant	한일국제한마당이 성황
10월2일	교도통신	교도통신사	센다이 중학교와 한국학교 학생이 합동합창
10월2일	서지나(교도통신)	서지나	한일국제한마당 도쿄공연,지진피해복원을 위한 지원에 감사
10월2일	신인중앙일보(교도통신)	신인중앙신문사	지진피해복원을 위한 지원에 감사, 한일국제한마당 도쿄공연
10월2일	마이니치jp(도쿄매)	마이니치신문사	한일국제한마당,도쿄에서 개최
10월2일	goo뉴스(마이니치 신문)	NTTresonant	한일국제한마당,도쿄에서 개최
10월2일	연합뉴스	연합뉴스	도쿄에서의 한일국제 한마당-올해도 대성황
10월2일	Yahoo!뉴스(연합뉴스)	아후	도쿄에서의 한일국제 한마당-올해도 대성황
10월2일	Yahoo!뉴스(연합뉴스)	아후	한국문화담당관 「강제악화 된 문화 제의 반향을」
10월2일	goo뉴스(연합뉴스)	NTTresonant	도쿄에서의 한일국제 한마당-올해도 대성황
10월2일	goo뉴스(연합뉴스)	NTTresonant	한국문화담당관 「강제악화 된 문화 제의 반향을」
10월2일	@nifty뉴스(연합뉴스)	nifty	도쿄에서의 한일국제 한마당-올해도 대성황
10월2일	WOW!Korea(연합뉴스)	AISE	도쿄에서의 한일국제 한마당-올해도 대성황
10월2일	WOW!Korea(연합뉴스)	AISE	한국문화담당관 「강제악화 된 문화 제의 반향을」
10월2일	CBC NEWS(TBS NEWS)	중부일본방송	한일국제한마당,출도신문은 「대륙」
10월2일	통일일보	통일일보사	한일국제한마당2011 in Tokyo
10월2일	Bnt news	bnt뉴스Japan	권스타,한일수정의 해 기념 「한일국제 한마당」에서 일본부 대대적
10월2일	Asahi.com	아사히신문사	한일학생 교류의 노래
10월2일	Chousun online	조선일보 일본어판	우승한 일본팀, 내한-한국가요콘서트
10월2일	livedoor뉴스(Chousun online)	라이브도어	우승한 일본팀, 내한-한국가요콘서트
10월3일	KEJ PRESS	코리아엔터테인먼트저널	한류스타 집결-한일국제한마당2011 in Tokyo
10월3일	피아	피아	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	한류피아	피아	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	Asahi.com (피아)	아사히신문사	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	요미우리 온라인 (피아)	요미우리신문사	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	Yahoo!뉴스(피아)	아후	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	아베마 뉴스(피아)	사이베 에이전트	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	woman excite(피아)	익사이트	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	CBS NEWS(피아)	마이니치	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	Mixi뉴스(피아)	믹시	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	Livedoor 뉴스(피아)	라이브도어	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	excite뉴스(피아)	익사이트	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	msn엔터테인먼트(피아)	마이크로 소프트	missA,IMAJU열강!한일국제한마당K-POP 라이브
10월3일	이와테 일보 (교도통신)	이와테일보사	이와테 산사오도리드 선보여,도쿄에서 한일국제한마당
10월3일	모텔프레스	내 데이트비	인기K-POP 리그를,핑크미닉스커트로 「한일국제한마당」 흥을 돋운다
10월3일	아베마 뉴스(모텔프레스)	사이베 에이전트	인기K-POP 리그를,핑크미닉스커트로 「한일국제한마당」 흥을 돋운다
10월3일	Kbs world	KBS라디오	도쿄에서도 「한일국제한마당」
10월3일	우에다 마리오의 아시안스타 인터뷰	OFFICE MARIKO	화려하게 한일문화교류 「한일국제한마당2011 in Tokyo」 레포트
10월3일	여정자신	판문	MissA,Girl's day등 등장! 「한일국제한마당2011 in Tokyo」
10월3일	중앙일보	Jcube Interactive	도쿄를 돌전개 한 한류문화
10월4일	엔터테인먼트 코리아	조선일보 일본어판	「한일국제한마당」에서 missA등 콘서트 개최
10월12일	아시안 라나		MissA,Girl's day등 출연! 「한일국제한마당2011 in Tokyo」 K-POP콘서트

●毎日jp 1001
마이니치JP 1001

毎日jp | 毎日新聞社 | English | まいまいクラブ

ホーム ニュースセレクト スポーツ エンタメ ライフスタイル

事件・事故・裁判 話題 経済 IT 海外 政治 サイエンス 気象・地震 人事・経緯 社説・解説・コラム

※トップ> ニュースセレクト > 話題 > 記事

[PR] 「ただのひと」が作家になる瞬間とは？

話題 文字サイズ変更 (中) (大)

ツイートする 0 おすすめ 17 チェック この記事を印刷

日韓交流まつり: 東京の六本木ヒルズで開かれる

日本と韓国の文化交流のイベント「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が1日、東京都港区の六本木ヒルズで開かれた。

ステージでは両国の太鼓演奏や踊りなどが繰り広げられ、韓国の食文化も紹介された。また韓流スターの私物などが提供され、東日本大震災チャリティオークションも行われた。初めて参加した会社員の佐藤愛さん(32)は「韓国には日本にない熱いものがある。相手をもっと知って交流を深めていきたい」と話した。

開幕式には「2011年日韓交流作文・絵画コンクール」(韓国大使館主催、毎日新聞社共催)の受賞者や家族も招待された。イベントは2日も行われる。入場無料。



日韓交流おまつりのオープニングでは日韓の太鼓が繰り舞った＝東京都港区六本木で2011年10月1日、橋本政明撮影

●共同通信47News 1001
교토통신47뉴스 1001

トップ 地域ニュース 共同ニュース トピックス コラム 医療・健康 スポーツ エンタメ マネー 写真

主要 社会 政治 経済 国際 文化・芸能 科学・環境 医療・健康 暮らし・話題 株 為替 新商品 予定 詳細

47NEWS > 共同ニュース > 記事詳細

ニュース詳細 新編 気になる「言葉」をなぞって検索 | 47トピックス | 東日本大震災 | コラム「日めり」

ツイートする 8 17 17 17 17

都内で日韓交流まつり 迫力ある太鼓共演に歓声

日韓の文化交流を通じて友情を深める恒例の「日韓交流おまつり」の東京公演が1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナで始まった。日本と韓国の太鼓による共演が「おまつり」の始まりを告げると、訪れた人々は迫力ある演奏に歓声を上げた。2日まで開かれる。

この日は、韓国料理の作り方の実演や、東日本大震災の被災地に寄付するため、男性グループ「2PM」ら韓流スターがサイン入りCDや私物を提供したオークションなどが行われた。

2日には被災地、岩手県の「盛岡さんさ踊り」や仙台市立八軒中学校と東京韓国学校の生徒の合同合唱、福島県の社会人バンドの公演などが行われる。(共同)



「日韓交流おまつり」で披露された日本と韓国の太鼓の共演＝1日、東京都港区の六本木ヒルズアリーナ

2011/10/01 17:58 【共同通信】

WEB掲載／WEB기사 게재리스트

- テレ朝NEWS 1001
테레아사뉴스 1001



- yahoo!ニュース(時事通信) 1002
Yahoo!뉴스(시사통신) 1002



広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

WEB掲載／WEB기사 게재리스트

●共同通信47News 1002

교도통신47뉴스 1002

The screenshot shows the 47News website interface. At the top, there's a navigation bar with categories like '47NEWS', '地域ニュース', '共同ニュース', 'トピックス', 'スポーツ', 'エンタメ', 'コラム', '医療・健康', 'マネー', and '写真'. Below this, there's a sub-navigation bar with '47NEWS', 'ニュース', '動画ニュース', and a link to '仙台の中学生と韓国学校生が合同合唱'. The main content area features a large photo of a group of students in school uniforms performing on stage. Below the photo, the article title is '日韓交流おまつり2日目' (Day 2 of the Japan-Korea Exchange Festival). The text describes the event, mentioning that it was held at the Six Hills Plaza in the Bunkyo Ward of Tokyo, and that it featured a joint performance by middle school students from Sendai and a Korean school. The date '2011年10月02日' is noted at the bottom right.

●毎日jp (東京版) 1002

마이니치jp(도쿄판) 1002

The screenshot shows the Mainichi.jp website interface. At the top, there's a navigation bar with '毎日jp', '毎日新聞社', 'English', and 'まいまいクラブ'. Below this, there's a sub-navigation bar with 'ホーム', 'ニュースセレクト', 'スポーツ', 'エンタメ', and 'ライフスタイル'. The main content area features a large photo of a group of students in school uniforms performing on stage. Below the photo, the article title is '日韓交流おまつり:東京で開催' (Japan-Korea Exchange Festival: Held in Tokyo). The text describes the event, mentioning that it was held at the Six Hills Plaza in the Bunkyo Ward of Tokyo, and that it featured a joint performance by middle school students from Sendai and a Korean school. The date '2011年10月2日' is noted at the bottom left.

개최개요
開催概要

기부기업단체·개인일련
寄付企業団体一覽

현악제
前夜祭

본행사
本行事

마케팅·홍보·제휴
マーケティング・広報・提携

한국·食文化体験
韓国・食文化体験

체험コーナー
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

WEB掲載／WEB기사 게재리스트

●聯合ニュース 1002 연합뉴스 1002

記事一覧

東京での「日韓交流おまつり」今年も大盛況

【東京聯合ニュース】韓国と日本の友好と親善を深めるイベント「日韓交流おまつり 2011 in Tokyo」が10月1～2日に東京の六本木ヒルズアリーナで開催され、約6万人がさまざまなイベントを楽しんだ。

「共存共栄の21世紀」をテーマにした今年は、韓日の友情を再確認するイベントが行われた。早稲田大学の学生が韓国の伝統楽器を使って現代音楽「サムルアリ」を演奏したほか、在日韓人芸術団が伝統の舞の舞を披露。重慶無形文化継承者のキム・チギョンさんによる縄跳りの名人芸も観衆をうならせた。また東京韓国学校と、東日本大震災の避難所になった仙台市立八軒中学校合唱部による合同公演も行われた。

ニュースランキング

- 1. 釜山・東洋特産とT-ARA オール
- 2. 韓国の新大統領サム・スン
- 3. ビッグバン・ドラゴン 日本
- 4. 北朝鮮の核実験 世界最大の航空機
- 5. 海外産の韓国輸入が急増 前月比
- 6. 米韓軍の戦死者9人 北空軍で韓国
- 7. 韓国の化粧品ブランド「サークル」に
- 8. 韓国の最大の地下鉄「日韓」は歴史
- 9. 9月の外貨準備高2003億ドル

韓国歌謡コンテスト

中でも1日に行われた「韓国歌謡コンテスト」は高潮、人気を集めた。コンテストには、372チーム・566人による予選を勝ち取った21チーム・41人が出場、自慢の歌やダンスを披露した。人気グループのJEWELRY(ジュエリー)の歌をカバーした屋良夏美さん、土田千尋さん、近藤恵理さんのトリオがグランプリに輝いた。屋良さんは、来月、韓国・慶尚南道昌原市で開催される「韓国歌謡コンテスト世界大会」に日本代表として出場の。

●yahoo!ニュース(ぴあ) 1003 야후! 뉴스(피아) 1003

YAHOO! ニュース ログイン
10でもっと便利に「新機能取得」

キーワードを入力 **ニュース検索** 条件を指定して検索

ニュース | **トピックス** | **写真** | **映像** | **地域** | **雑誌** | **ブログ/意見** | **企業トピックス** | **リサーチ** | **ランキング**

主要 | **速報** | **国内** | **海外** | **経済** | **エンターテインメント** | **スポーツ** | **テクノロジー** | **ニュース提供社**

エンターテインメント | **エンタメ総合** | **音楽** | **映画** | **ゲーム** | **芸能会**

missA、IMALUら熱唱! 「日韓交流おまつり」K-POPライブ

【写真】10月3日(月)16時34分配信

日本と韓国の文化交流のイベント「日韓交流おまつり2011 in Tokyo」が10月1・2日、東京・六本木ヒルズで開催された。3回目を迎える同イベントの今年のテーマは、「共存共栄の21世紀」。一日3部構成のイベントは、伝統芸能パフォーマンスや韓国歌謡コンテストのほか、K-POPのカバー・ダンスやスターのチャリティオークションなどが行われた。また、2日のK-POPのクローズド・ライブでは、韓国からmiss A(ミス・エー)、Girls Day(ガールズ・デイ)、December(ディセンバー)、J-Cera(ジェイセラ)が出演、日本からはIMALUが登場した。

拡大写真
miss A 撮影:イシノブミ

「日韓交流おまつり」K-POPライブの写真

■イベント実施報道(韓国メディア)

【TV(韓国)】

日付	媒体名	媒体社	内容	備考
10月1日	YTN NEWS	YTN	‘共存共栄’日韓交流おまつり 今日開幕	0:32
10月1日	KBS NEWS	KBS	日本東京の真ん中で韓国文化おまつり開かれ	1:27
10月2日	KBS NEWS	KBS	東京日韓交流おまつり、二日間盛況	
10月3日	EBS NEWS	EBS	日韓‘希望’交流おまつり	3:19
10月7日	Showbiz Korea 東京特集	Arirang TV	10月1、2日二日間、日本東京の六本木ヒルズアリーナで開かれた日韓交流おまつり2011の様子を取材し、放送	25:24

【新聞(韓国)】

日付	媒体名	内容	備考
10月1日	朝鮮日報	日韓交流作文コンクールが開かれ30日、駐日韓国大使館主催の第2回日韓文化交流作文・絵画コンクールで受賞した...、毎日新聞社の協力を得て	A29面 スポーツ
10月1日	韓国経済新聞	日本で韓国歌謡コンテスト熱い戦いが繰り広げられる一今夜六本木は‘K-POP 私は歌手だ’の舞台になる。	A2面 総合
10月3日	朝鮮日報	韓国歌謡コンテスト優勝チーム韓国へ。東京で開かれた「日韓交流おまつり」女性3人組が日本代表として。	a31面
10月3日	中央日報	東京の真ん中六本木を盛り上げた韓流文化の熱気―二日間の日韓交流おまつり	024面 社会
10月3日	東亞日報	東京で日韓交流おまつり...、韓国歌謡コンテスト盛況	a12面 社会
10月3日	ソウル新聞	文化で分かち合えた日韓交流おまつり―東京の六本木に6万人来場。韓流スターやカバーダンス公演に大きな興味を示す。	023面 社会
10月3日	世界日報	東京の中心で日韓交流おまつり盛況	009面 社会
10月3日	ハンギョレ新聞	日本心臓部を揺らした若き韓流―東京六本木で日韓交流おまつり	012面
10月3日	ハンギョレ新聞	姜・基洪韓国文化院長 任期を終え...、2日夜遅くまで日韓交流おまつり運営委員長として現場を走り回った彼。	024面 人

開
閉
要

寄
付
金
額
等
の
明
細

前
後
祭

本
行
事

コ
ス
プ
ラ
イ
ム
等
の
明
細

韓
国
食
文
化
体
験

特
別
コ
ー
ス

制
作
物

廣
告
・
P
R

■ 이벤트 실시보도 (한국언론)

【TV】

방송일	매체명	매체사	내용	길이
10월1일	YTN NEWS	YTN	'공존공영'한·일 축제한마당 오늘 개막	0:32
10월1일	KBS NEWS	KBS	일본 도쿄 중심부서 '한국문화 축제' 열려	1:27
10월2일	KBS NEWS	KBS	도쿄 한일 축제한마당 일틀간 성황	
10월3일	EBS NEWS	EBS	한일'희망' 축제한마당	3:19
10월7일	Showbiz Korea 도쿄특집	Arirang TV	10월 1일,2일 이틀간 일본 동경 롯폰기힐즈 아레나에서 있었던 한일축제한마당2011의 이모저모를 취재하여 방송한다.	25:24

【신문】

게재일	매체명	내용	비고
10월1일	조선일보	한일 교류 작문 콩쿠르 열려-30일 주일한국대사관에서 제2회 한일문화교류 작문 회화 콩쿠르에서 당선된...마이니치 신문사 협조를 받아	A29면 스포츠
10월1일	한국경제신문	日,한국가요 콘테스트 뜨거운 경쟁-오늘밤 롯폰기는 'K팝 나가수' 무대가 된다	A2면 종합
10월3일	조선일보	한국가요 콘테스트 우승 일본팀 한국간다.-도쿄서 열린 '한일축제한마당'3인조 여성그룹 일본대표로	a31면
10월3일	중앙일보	도쿄 한복관 롯폰기 달군 한류문화 열기-이틀간 한·일 축제한마당	024면 사회
10월3일	동아일보	도쿄서 한일 축제한마당...한국가요 콘테스트 성황	a12면 사회
10월3일	서울신문	문화로 마음나눈 한·일축제한마당-도쿄 롯폰기서 양국 6만여명 참가 한류스타·커버댄스 공연 큰 관심	023면 사회
10월3일	세계일보	도쿄 중심가서 '한·일 축제한마당'성황	009면 사회
10월3일	한겨레신문	일본 심장부 요동친 '젊은 한류'-도쿄 롯폰기서 한·일 문화축제	012면
10월3일	한겨레신문	강기홍 도쿄 문화원장 임기마쳐...2일 밤 늦게까지 한일문화축제 운영위원장으로 현장을 누빈 그는...	024면

■ イベント実施報道(韓国メディア)

【WEB(韓国)】

日付	媒体名	内容	備考
9月16日	naver news(聯合ニュース)	「東京で6万人が来場、日韓交流おまつりが開かれる」今年の日韓交流おまつりも盛況するように	
9月26日	naver news(聯合ニュース)	来月1,2日東京で日韓交流おまつり開催	
9月29日	聯合ニュース	日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」が東京で開催—政府、企業及び民間のボランティアなどが参加する日韓共同の文化まつり。東日本大震災の被災地への寄付など分け合いのイベント。	
9月29日	momonews	日韓交流おまつり2011 in Tokyo開催、日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」東京で開催	
9月30日	夕刊 ネイル新聞	日韓の文化交流イベント「日韓交流おまつり」東京で開催	
9月30日	naver news(聯合ニュース)	駐日韓国大使と日本公明党の代表。	
9月30日	聯合ニュース	日韓交流おまつりの前夜祭盛況、日本の外務大臣など出席。	
10月1日	韓国日報	東京で日韓交流おまつり開催、日本外務大臣など1300人が出席	
10月1日	聯合ニュース	「共存共栄」日韓交流おまつり開催—日韓交流おまつり、、、楽しK-POPカバーダンス	
10月1日	聯合ニュース	李大統領「日韓の文化交流で分かち合うことが大事」	
10月1日	ニュースタウン	日韓共同の文化イベント「日韓交流おまつり」—東日本大震災の被災地への寄付など分け合いのイベント。	
10月1日	naver news(NEWSIS)	祝辞代読するチェ・クァンシク 文化体育観光部長官	
10月1日	亞洲経済	李大統領「日韓の文化交流を通じて分かち合うべき」	
10月1日	asiatoday	李大統領「日韓の文化交流を通じて分かち合うべき」	
10月1日	naver news(NEWSIS)	日韓交流おまつり2011 in Tokyo	
10月1日	夕刊 ネイル新聞	Girl's Day「日韓交流おまつり」のため、日本行	
10月1日	herald media	Girl's Day 2日、日韓交流おまつりのために日本へ	
10月1日	TVREPORT	Girl's Day「日韓交流おまつり」に出演のため2日、日本へ出国	
10月1日	star news	Girl's Day2日、日本へ出国—「日韓交流おまつり」に出演	
10月2日	聯合ニュース	東京、日韓交流おまつり2日間盛況—「共存共栄」日韓交流おまつりの華麗なる開幕	
10月2日	聯合ニュース	日本にあるイチョン5重塔が東日本大震災の影響で破損、、、チェ・クァンシク文化体育観光部長官 日韓交流おまつり出席のため来日	
10月2日	亞洲経済	チェ・クァンシク文化体育観光部長官 日韓交流おまつり出席のため東京訪問	
10月2日	naver news(聯合ニュース)	カン・ハニ「皆、一緒に盛り上がりましょう。」	
10月2日	sports chosun news	Girl's Day 2日、日韓交流おまつりのために日本へ	
10月2日	sports donga news	Girl's Day 2日、日韓交流おまつりのために日本へ	
10月2日	herald media	(フォトニュース) Girl's Dayのへり、日韓交流おまつりへ行ってきます -	
10月3日	JPNEWS	「韓国より上手い」日本でK-POPコンテスト	
10月3日	naver news(聯合ニュース)	MissA、日韓交流おまつりを盛り上げる。	
10月3日	江原日報	日本と韓国、文化交流を通じて分かち合おう	
10月3日	JPNEWS	ここは日本?それとも韓国?	
10月3日	naver news(聯合ニュース)	シン・カクスウ駐日韓国大使「お隣さんの意味を再確認」	
10月4日	世界日報	Girl's Day、日本東京イベント盛況「私たちのコンサートのように」	
10月10日	(財)韓国文化産業交流財団	六本木で開かれた日韓交流おまつり2011	
10月17日	済州日報	「東日本大震災の悲しみを乗り越え、両国の未来へ共に向かっていこう」	

開館時間

受付時間

前夜祭

本行

Girl's Day

韓国文化体験

韓国文化体験

制作物

広報・PR

홍보 · PR (이벤트 실시보도)

■ 이벤트 실시보도 (한국언론)

【WEB(한국)】

계재일	매체명	내용	비고
9월16일	naver news(연합뉴스)	도쿄서 6만명이 참가 韓日축제한마당이 열린다~한일 올해 축제한마당도 성황 이루길	
9월26일	naver news(연합뉴스)	내달 1~2일 도쿄서 한일축제한마당	
9월29일	연합뉴스	한일 문화교류 행사 '한일축제한마당' 동경에서 개최-정부,기업 및 민간 자원봉사자들이 참여하는 한일 공동의 문화 축제, 동일본 대지진 피해지역 기부등 소통과 나눔의 행사로 마련	
9월29일	momoneWS	한일축제한마당2011 in Tokyo 개최-한일 문화교류 행사 한일축제 한마당 동경에서 개최	
9월30일	석간 내일신문	한일 문화교류 행사 '한일축제한마당' 동경에서 개최	
9월30일	naver news(연합뉴스)	주일한국대사와 일본 공명당 대표	
9월30일	연합뉴스	한일축제한마당 전야제 성황.. 일 외무상등 참석	
10월1일	한국일보	도쿄서 한일축제한마당...일 외무상 등 1300명 참가	
10월1일	연합뉴스	'공존공영' 한일축제한마당 성황리 열려-한일축제한마당... 즐거웁K-POP커버댄스	
10월1일	연합뉴스	李대통령 "한일, 문화교류로 마음 나누는 것 중요"	
10월1일	뉴스타운	한일공동의 문화 축제 '한일축제한마당'-동일본 대지진 피해지역 기부 등 소통과 나눔의 시간	
10월1일	naver news(NEWSIS)	축사대독하는 최광식 문화체육관광부 장관	
10월1일	아주경제	李대통령 "한-일, 문화교류 통해 마음 나뉘야"	
10월1일	아시아 투데이	李대통령 "한일 문화교류로 마음 나뉘야"	
10월1일	naver news(NEWSIS)	한일축제한마당2011 in Tokyo	
10월1일	석간 내일신문	걸스데이 '한일축제한마당' 위해 일본행	
10월1일	herald media	걸스데이 2일 한일축제한마당 위해 일본행	
10월1일	TVREPORT	걸스데이, '한일축제한마당' 행사 참석차 2일 일본출국	
10월1일	star news	걸스데이, 2일 日출국..한일축제한마당 출연	
10월2일	연합뉴스	도쿄 한일 축제한마당 일틀간 성황-'공존공영' 한일 축제한마당 화려한 개막	
10월2일	연합뉴스	일본에 있는 이천오충탑 대지진으로 파손....최광식 문화부장관 한일축제한마당 참석차 도쿄방문	
10월2일	아주경제	최광식장관, 한일축제한마당 도쿄 방문	
10월2일	naver news(연합뉴스)	강하리 "우리 이 열기를 함께 나눠요"	
10월2일	sports chosun news	걸스데이, 2일 '한일축제한마당' 위해 일본행	
10월2일	sports donga news	걸스데이, 2일 '한일축제한마당' 위해 일본행	
10월2일	herald media	(포토뉴스) 걸스데이 해리, '한일축제한마당' 다녀올게요~	
10월3일	JPNEWS	"한국인보다 더 잘해" 일본 케이팝 콘테스트	
10월3일	naver news(연합뉴스)	미쓰에이, 한일축제한마당 열기 더해	
10월3일	강원일보	韓·日문화교류로 마음 나누자	
10월3일	JPNEWS	여기가 일본이야, 한국이야?	
10월3일	naver news(연합뉴스)	신각수 주일대사 "이웃사촌의 의미 새롭게 확인"	
10월4일	세계일보	걸스데이, 日동경행사 성황 "우리 콘서트인줄"	
10월10일	(재) 한국문화산업교류재단	콧폰기에서 열린 2011 한일축제한마당	
10월17일	제주일보	"대지진의 아픔 극복하고 양국의 미래 함께하자"	

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像(韓国メディア)／TV보도 화면발췌(한국언론)

●YTN 「YTN NEWS」 1001
YTN 「YTN뉴스」 1001



개회
개요

기부기업
단체개원
일
장

전야
제

본행사
행사

마음
하
나
로
연
계
프로
젝트

한식
문화
체험

체험
코너

제작
물

홍보·PR
PR

広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像(韓国メディア)／TV보도 화면발췌(한국언론)

●KBS 「KBS NEWS」 1001
KBS 「KBS뉴스」 1001



開催概要
개최개요

寄付企業団体一覧
기부기업단체개입일覧

前夜祭
전야제

本行事
본행사

ミニ結ひプロジェクト
마음결하프로젝트

韓国食文化体験
한국문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR



広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■テレビ露出画像(韓国メディア)／TV 보도 화면발췌(한국언론)

●EBS 「EBS NEWS」 1003

EBS 「EBS뉴스」 1003



개회
개요

기부기업
단체
개원
일

전야
제

본
행사

아름다운
프로젝트

한국
문화
체험

체험
코너

제
작
물

홍보·PR
PR

■テレビ露出画像(韓国メディア)／TV보도 화면발췌(한국언론)

- Arirang TV 「Showbiz Korea 東京特集」1007
- Arirang TV 「Showbiz Korea 도쿄특집」1007



開催概要

寄付企業団体一覧

前夜祭

本行事

二日間のプログラム

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR



■新聞雑誌掲載(韓国メディア)／신문 및 잡지 게재리스트(한국언론)

開館概要
개관개요

寄附企業団体一覧
기부기업·단체개입명

前夜祭
전야제

本行事
본행사

ミニ韓国フットサントーナメント
미니한국축대풋살토너먼트

韓国食文化体験
한국식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR

●中央日報 1003

중앙일보 1003

중앙일보

2011년 10월 03일 월요일 024면 사회

도쿄 한복판 뚝뚝기 달군 한류 문화 열기

이틀간 한·일 축제 한마당

‘공존공영의 21세기’를 가치로 내건 ‘한·일 축제 한마당’ 행사가 1~2일 도쿄 중심가 뚝뚝기에서 펼쳐졌다.

행사장인 뚝뚝기힐스 아래나에서는 K-POP 가수들의 공연, 한류 스타들의 소장품 경매, 일본인의 한국가요 콘테스트 등 각종 이벤트가 이틀간 이어졌다.

도쿄 한국학교 합창단 ‘칸타빌레’와 대지진 피해지역인 일본 미야기(宮城)현 중학생들의 합창 공연 등 양국의 우정을 상징하는 행사도 준비됐다. 행사장 주변엔 한

식 소개 코너, 한복 입기와 한국 전통놀이 체험 코너, 막걸리 시음 코너가 차려졌다.

한국가요 콘테스트에는 예선을 거쳐 올라온 21개팀 41명이 실력을 과시했다. 대상은 주얼리의 ‘BACK IT UP’을 함께 부른 도쿄 출신 여성 세 명에게 돌아갔다. 아라 나쓰미(屋良夏美·25), 쓰치다 지히로(土田千尋·23), 곤도 에리(近藤恵理·24)가 주인공. 이들은 11월 장원에서 열리는 ‘한국가요 콘테스트 세계대회’에 일본대표로 출전하게 된다. 도쿄=서승욱 특파원

sswook@joongang.co.kr



신각수 주일 대사(오른쪽부터)와 최광식 문화부 장관, 이상득 한·일 의원연맹 회장, 정진 재일본 대한민국 민단 대표, 박종근 한나라당 의원이 1일 도쿄에서 열린 한·일 축제 한마당 개막식에서 한마을 퍼포먼스를 선보이고 있다. [주일 한국대사관 제공]

●ソウル新聞 1003

서울신문 1003

서울신문

2011년 10월 03일 월요일 023면 사회



1일 오전 도쿄 중심가 뚝뚝기힐스 아래나에서 열린 한·일 축제 한마당에서 K팝 커버댄스 공연에 참가한 일본 여성들이 춤을 선보이고 있다. 도쿄 연합뉴스

문화로 마음 나눈 한·일 축제 한마당

도쿄 뚝뚝기서 양국 6만여명 참가

한류스타·커버댄스 공연 큰 관심

올해로 3회째를 맞는 한·일 축제 한마당이 1일과 2일 도쿄의 중심가인 뚝뚝기에서 양국인 6만여명이 참가한 가운데 성황리에 열렸다.

‘공존 공영의 21세기’를 테마로 내건 이번 한·일 축제 한마당은 동일본 대지진으로 고통을 겪는 일본 국민을 위로하고 양국 국민이 손잡고 미래를 지향하자는 뜻을 담았다. 이명박 대통령은 1일 개막식에서 최광식 문화체육관광부 장관이 대독한 축하 메시지를 통해 “한·일 양국이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 경제·외교적 협력을 넘어 문화적 교류를 통해 마음

을 나누는 것이 중요하다”고 강조했다.

이번 행사는 도쿄한국학교 합창단 ‘칸타빌레’와 미야기현의 대지진 당시 피난소인 샌다이시 하치켄중학교 합창단의 합동공연을 비롯해 재일 한국 예술인의 부채춤과 와세다 대학 사물놀이팀의 공연, 일본의 전통 곡예 퍼포먼스, 우리나라 종타기 인간문화재인 김대균씨의 공연 등으로 다채롭게 꾸며졌다.

372개 팀 586명이 응모한 한국 가요 콘테스트에서는 일본 전국 예선을 거쳐 올라온 21개 팀 41명이 프로 가수를 방불케 하는 기량과 열정으로 차열하게 경연을 펼쳤다. 그중 주얼리의 ‘BACK IT UP’을 부른 도쿄 출신의 3인조 여성 그룹으로, 뮤지컬 배우 지망생인 아라 나쓰미(25), 쓰치다 지히로(23), 곤도 에리(24)에게 돌아갔다. 도쿄 이종학특파원 jlee@seoul.co.kr

■新聞雑誌掲載(韓国メディア) / 신문 및 잡지 게재리스트(한국언론)

●世界日報 1003 세계일보 1003

세계일보

2011년 10월 03일 월요일 009면 사회

도로 중심가서 '한·일 축제만마당' 성황

일본의 도로 중심가인 롯폰기(Roppongi)에서 지난 1일부터 이틀간 제1회 한·일 축제만마당이 성공적 개최됐다.
행사 마지막날인 2일 롯폰기힐스 아래 나비스코 대로는 행사가 열렸다. 제일 한국대사와의 후원과 와세다대학 사물놀이팀의 공연, 일본의 전통극에 피코먼스, 우라나리 줄다가 인건문화재단 김대균씨와 공연, 도쿄한국학교 합창단 '인더링'과 마에가미(前田)의 동양문화재단 당시 파나소닉 '넌다'에서 개최한중학교 합창단의 합창공연 등으로 다채롭게 꾸며졌다.

일본의 도로 중심가인 롯폰기(Roppongi)에서 지난 1일부터 이틀간 제1회 한·일 축제만마당이 성공적 개최됐다. 행사 마지막날인 2일 롯폰기힐스 아래 나비스코 대로는 행사가 열렸다. 제일 한국대사와의 후원과 와세다대학 사물놀이팀의 공연, 일본의 전통극에 피코먼스, 우라나리 줄다가 인건문화재단 김대균씨와 공연, 도쿄한국학교 합창단 '인더링'과 마에가미(前田)의 동양문화재단 당시 파나소닉 '넌다'에서 개최한중학교 합창단의 합창공연 등으로 다채롭게 꾸며졌다.

햇님 가장 밝은 광경을 보온 한국가요인 테스트에는 3/27(제1) 30/29이 유모한 일본 한국 예산을 거쳐 유라노 고가(41)명이 프로를 발발하는 가장적과 활동을 선보였다. 음악 기요콘테스트의 그림자는 유라노의 'BACK IT UP'을 들고 나온 뮤지컬 배우 지광성 어린 나쓰미(睦実夏) 29와 쓰치다 지히로(土屋千穂) 23, 곤도 에리(岡田恵理) 24 등 도쿄출신 30여명 여자에게 돌아갔다. 도쿄=김동진 특파원

●ハンギョレ新聞 1003 한겨레신문 1003

한겨레

2011년 10월 03일 월요일 024면 사회

한류 전도사 "이젠 과시 아닌 겸손할때"

강기홍 도로 문화원장 임기마쳐
한국어 보급·유행반환 등 결심

그가 도로 한국문화원 과장으로 부임하던 1997년 초반 해도 일본에서 한국 문화 관련 영화 (사관)가 거의 전무였다. 일본 영화도 일본에서 흥행하는 건 물론 자료를 따로 보관하는 행태였다. 그야말로 '장학' 행이 일어났다. 2009년 개관한 한국문화원 세 청사는 지금 도로 신주쿠 요코야마 센터(3)이다. 영화에서 드러나지 않는 대 중국으로 확산된 한류 열기는 '이보다 더 할을 수 있을 정도'가 됐다.

강기홍 56 사천 도로 한국문화원장은 "한국 문화가 이렇게 통째로 일본에 퍼져

는 건 해례 출연 박사가 활약하던 시대 이후 처음"이라고 말했다. 한류는 지금 한국 음식, 한국 어 뽐내까지 퍼지고 있다.
"2008년 일본인과 가장 친한 한국인으로 뽑히는 그는 2008년 중이성할 동안 유학 생활 2년 반, 문화원 지장 근무 4년 반을 포함해 모두 11년을 일본에서 보냈다. 문화원장 2007년부터 맡았으나, 한류가 성장하고 발전하는 한 가운데 있어 2년 6개월 만에 사임한 뒤로 강기홍은 "문화원에서는 일이 성과물 한류 소개와 한류 관계가 많이 10~20배 늘어났고" 감사하면서 "한대 자별원인 재일 한류인들이 조국에 자긍심을 갖게 된

게 부끄러워한다"고 말했다.
그가 이끄는 문화원이 가장 공을 들인 일은 한국어 보급이다. 일본인으로 세운 '제종학'은 13개 학과 240명 가르치는 데, 이 학교에 입학하기 위해 배우, 배우하는 일본어도 많다. 어린이 문화사랑자 찾아가는 태권도교실 등 어린이 대상 프로그램도 그가 '집게 보고' 정신을 쏟은 사업이다. 그는 일본 내 한국 유류 반환에도 공을 들여, 영신원과 그의 아내 이명자씨의 유류 5000명 등 수천명이 카운트 형식으로 한국에 돌아오게 했으나 이 또한 한류 열기였다.
"한류가 계속 사랑받으려면 겸손한 자세를 알아야 한다"고 그는 자필 한국인들에게 "자속한 것"이라고도 일본의 법규, 규칙을 잘 지켜야 한다"고 당부했다. 2일 방송까지 한 일 문화축제 운영위원회로 현장을 누빈 그는 3일 일기를 마치고 곧바로 귀국한다. 일류 많은 도로 세로로 일기 7개라고 있는 아들이다. 도쿄(한국) 문화원 kcc@kcc.or.kr

●ハンギョレ新聞 1003 한겨레신문 1003

한겨레

2011년 10월 03일 월요일

일본 심장부 요동친 '젊은 한류'

도로 문화원장 임기마쳐
한국어 보급·유행반환 등 결심

강기홍 도로 문화원장 임기마쳐
한국어 보급·유행반환 등 결심

개최개요

기부기업단체개인인원
寄付企業団体
前夜祭

본행사

마음속 하나로 잇는 프로젝트
心をつなぐプロジェクト

한식문화체험
韓国食文化体験

체험코너
体験コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

123

■イベント実施報道(韓国メディア)／이벤트 실시보도(한국언론)

●聯合ニュース 1001 연합뉴스 1001

검색 > 기사

<'공존공영' 韓日 축제한마당 성황리 열려>

한일 축제한마당...즐거은 K-POP 커버댄스

(도쿄=연합뉴스) 김중현 특파원 = "공존공영의 21세기"를 테마로 내건 한일 축제한마당이 1일 오전 도쿄의 중심가인 롯폰기힐스 아레나에서 화려하게 개막했다.

국악 타악기 공연 '소나기 프로젝트'의 합창 공연으로 막을 올린 한일 축제한마당은 테너 배재철의 개막 축하공연에 이어 'K-POP' 커버댄스, 한일 연예인 스타의 소강릉 경매, 한일 만요공연 등으로 다채롭게 이어졌다.

또 한식 소개, 한복 입기 체험, 한국 전통놀이 코너, 마달리 시술행사 등도 일본인들의 관심을 끌었다.

시장은 일본인 참가자들의 K-POP 커버댄스 경연 열풍, 2011.10.1 <<국제뉴스부 기사 참조>>

(도쿄=연합뉴스) 김중현 특파원 = "공존공영의 21세기"를 테마로 내건 한일 축제한마당이 1일 오전 도쿄의 중심가인 롯폰기힐스 아레나에서 화려하게 개막했다.

국악 타악기 공연 '소나기 프로젝트'의 합창 공연으로 막을 올린 한일 축제한마당은 테너 배재철의 개막 축하공연에 이어 'K-POP' 커버댄스, 한일 연예인 스타의 소강릉 경매, 한일 만요공연 등으로 다채롭게 이어졌다.

또 한식 소개, 한복 입기 체험, 한국 전통놀이 코너, 마달리 시술행사 등도 일본인들의 관심을 끌었다.

연예인 스타 소강릉 경매에는 티아라, 에프터스 등의 걸그룹과 2PM, 김현중, 탈린트 김지현, 주지훈, 한정명 등이 직접 사인한 CD, 부채, 티셔츠, 화장품 세트, 티셔츠 등이 다양하게 나왔다.

올해 행사는 공존공영의 21세기를 주제로 통일문화대전으로 고향을 찾는 일본 국민을 위로하고, 한일 양국 국민이 손을 잡고 미래를 지향한다는 뜻을 담았다.

이명박 대통령은 축하 메시지에서 "한일 양국이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 경제적, 외교적 협력을 넘어 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다"고 강조했다.

1일과 2일 이틀간 계속되는 한일 축제한마당은 총해가 3회째이며, 2일에는 일본과 한국의 전통 축제 퍼포먼스, 도쿄 한국학교 합창단과 이마기현의 통일문화대전 피난소년 '센다이시 하치만중학교 합창단'의 합창공연, 한류스타 콘서트에 예정돼 있다.

주일 한국대사관은 이번 행사에 지난해와 마찬가지로 하루 3만명, 이틀간 6만명의 일본인이 찾을 것으로 전망했다.

kimh@yna.co.kr
(도쿄)

<저작권자(c)연합뉴스, 무단전재-재배포금지.> 2011-10-01 14:51 송고

●聯合ニュース 1001 연합뉴스 1001

검색 > 기사

李대통령 "한일, 문화교류로 마음 나누는 것 중요"

(도쿄=연합뉴스) 김중현 특파원 = 이명박 대통령이 한국과 일본이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다고 강조했다.

이 대통령은 1일 오전 일본 도쿄에서 열린 '2011 한일 축제한마당' 개막식에서 최창익 문화체육관광부 장관이 대신 읽은 축하 메시지를 통해 "한일 양국이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 경제적, 외교적 협력을 넘어 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다"고 밝혔다.

이 대통령은 "축제한마당은 한일 양국이 참된 이웃으로 발전할 수 있는 문화적 기반이 될 것이다"고 말했다.

이 대통령은 이어 "이번 행사는 (대지진 피해가 난) 동북지방의 조속한 복구를 기원하는 바램이 담겨있다"면서 "한국 국민들은 일본 국민들이 하루 빨리 대재난의 상처를 딛고 일어서기를 진심으로 기원하고 있다"고 밝혔다.

이날 한일 축제한마당 개막식에는 우리 측에서 최 문화부 장관을 비롯해 신각수 주일 대사, 이상득 한일외연장 회장 등이 참석했고, 일본 측에서는 하마다 가즈유키(河田和幸) 외무성 정무장, 이마구치 나쓰오(山口那津男) 공명당 대표 등이 자리를 함께 했다.

kimh@yna.co.kr
(도쿄)

<저작권자(c)연합뉴스, 무단전재-재배포금지.> 2011-10-01 14:47 송고

<저작권자(c)연합뉴스, 무단전재-재배포금지.> 2011-10-01 14:47 송고

●momoneWS 0929

모모뉴스 0929

여방 친문 인터넷 신문 모모뉴스 MOMONWS.COM

우리나라의 일본 간의 **문화 축제인 한일축제가한마당** 2011 in Tokyo 참가가 10월 1일부터 2일까지 **일본 붓쓰기 협회** 야외관에서 개최된다. 공연공연과 관계자를 주위로 열리는 축하 행사로 10월 1일(토요일)은 개막식 및 참가자 포럼에서 케이팝(K-pop) 커번댄스, 한국가요콘서트로 **블랙핑크, 마썸** 가수 공연으로, 축하 행사 후 다들로는 프로그램 등이 진행된다.

축제 개막 날인 10월 2일(일요일)에는 한일 양국 문화를 한자리에서 비교 감상할 수 있는 한일 전통예술공연, 한일 전통춤에 대한 전시, 한일 유산 전시 등 **전통 예술 공연**도 열린다. 특히 이날 저녁에는 한국에서 모여 아시아 국가에서 온 인가를 받고 있는 **연소프 미사미에**, 뛰어난 가창력을 자랑하는 디올라, 아예 5명의 **김스타이**들이 참여하여는 케이팝(K-pop) 콘서트로 개최된다.

또한 축제가 열리는 이틀 동안, 교육상, 문화상을 만드는 형식으로 스게 협사, 각국간 학원 교류전시 등의 식문화 체험을 비롯하여 한일 이력 습득수만 만들기, 한복 입어보기, 무료, 저가등이 들의 체험 행사도 열린다.

문화 축제는 지난 3년 달남한 일들을 대치진 과정하에 대한 위로와 피해 복구물 기성회는 한일 양국간의 일을 메시지로 올릴 프로그램도 포함하는 큰 국간에 넘어 문화공연을 통한 소통과 나눔의 향사를 마련한다. 자정 회해 지역인 미야기, 이와리, 님쿠시카에서 열람되어 참가하여 지난 3년의 치사와 진실을 전파하는 합작의 무대를 펼쳐 세운다.

더불어 일본에서 인기자 많은 아이돌, 슈퍼주니어 등 한류스타들의 출연과 함께 복구물 공헌하는 마음을 연설에 담아 전달하게 된다. 또한 각국을 통해 인기 연예인에 기술된 국제 의상 등을 가져 협사로 통해 판매하며, 이 행사에서 마련 된판매금 전액은 일본 적십자사에 통해 피해 지역에 기부함으로써 나눔의 의미를 더하게 된다.

이번 축제에서 문화체육관광부는 물론 **문화재단 제8호** 참가자 에브리부자 집안대 후원유명가 출연, 국민뮤직, 전통악회, 음악 전문그룹, 케이팝(K-pop) 콘서트, 한류스타의 영상 메시지 등의 지원도 있을 일본민들에게 한국 문화체험 기회를 제공하게 된다.

이번 행사는 국내에서는 아린빌 빌딩비(TV)와 **엔에프프로그램** 쇼퍼프코리아를 통해 한일축제가한마당 2011 공연행사, 해외에서는 엔에이씨케이(NHK) 10월 1일 저녁뉴스를 통해 현지 지상파 방송을 비롯하여 아린빌 건물 1, 2층면(189㎡) 문화의 재발전을 통해 11년 10월 2일에는, 법정을 여준다.

합작식 **문화체육관광부장관**은 8월 30일 뉴요크시 로널드레거 기념홀 한일축제가한마당 장제하 미국 국립연향 연주(리브온) 행사를 통해 한일 양국 수도에서 열리는 대규모 문화축제인 한일축제가한마당을 **양국은**이 여행들 나누며 정경으로 소통하는 문화를 창사로, 앞으로 더욱더 발전해서 갖게되고 되겠다. 합작식 강담은 10월 1일 **일본 붓쓰기 협회 야오루무**(야세리)에서 개최되는 한일축제가한마당 2011 in Tokyo 개막식에도 참석한다.

개최개요
開催概要

寄付企業・団体一覧

前夜祭 전야제

본행사

마음을 하나로 잇는 프로젝트
-こころ結びプロジェクト-

한식문화체험
韓國食文化體驗

체험코너
体験コーナー

제작물

홍보·PR
広報・PR

●聯合ニュース 1002

연합뉴스 1002

검색> 기사

<도쿄 韓日 축제한마당 이틀간 성황>

‘공존공영’ 韓日 축제한마당 화려한 개막

(도쿄·연합뉴스) 김동현 특파원 = ‘공존공영의 21세기’를 테마로 내건 한일 축제한마당이 지난 1일 오전 도쿄 중심가인 롯폰기힐스 아래에서 화려하게 개막했다.

국악 타악기 공연 ‘소나기 프로젝트’의 일찬 공연으로 막을 올린 한일 축제한마당은 테너 베헤른의 개막 축하공연에 이어 ‘K-POP’ 커버댄스, 한일 연예인 스타의 소장품 경매, 한일 민요공연 등으로 다채롭게 이어졌다.

올해 행사는 공존공영의 21세기를 주제로 통일본대지진으로 고통을 겪는 일본 국민을 위로하고, 한일 양국 국민이 손을 잡고 미래를 지향하자는 뜻을 담았다.

사건은 최광식 문화부 장관, 신각수 주일 한국 대사, 이상득 한일 의원연맹 회장 등 한국과 일본의 참석자들이 양국을 우정의 띠로 잇는 한마를 퍼포먼스 모습. <<국제뉴스부 기사 참조>>

kimjh@yna.co.kr

(도쿄·연합뉴스) 김동현 특파원 = ‘공존공영의 21세기’를 테마로 내건 한일 축제한마당이 도쿄의 중심가인 롯폰기에서 이틀간 화려하게 펼쳐졌다.

도쿄의 롯폰기힐스 아래에서 현지인들의 큰 관심 속에 1일 개막한 한일 축제한마당은 마지막 날인 2일에도 한국을 알리고 일본과의 우의를 다지는 각종 행사가 다양하게 열렸다.

이날은 재일 한국예술인의 부채춤과 와세다대학 사물놀이 팀의 공연, 일본의 전통곡에 퍼포먼스, 우리나라 율타기 인간문화재인 김대균씨의 공연, 도쿄한국학교 합창단 ‘칸타빌레’와 미야기(宮城)현의 통일본대지진 당시 피난소인 ‘센다이시 하치겐중학교 합창단’의 합동공연 등으로 다채롭게 꾸며졌다.

또 국립 부산악원의 한국 전통무용과 후쿠시마(福島) 스릴 밴드 공연도 관객들의 갈채를 받았으며, 걸그룹인 미쓰A, 걸스데이 등의 한류스타 공연도 큰 관심을 끌었다.

전날에는 개막식과 함께 ‘K-POP’ 커버댄스, 한일 연예인 스타의 소장품 경매, 한일 민요공연, 한식 소개, 한복 입기 체험, 한국 전통놀이 코너, 먹거리 시음행사 등이 열렸다.

연예인 스타 소장품 경매에는 티아라, 애프터스쿨 등의 걸그룹과 2PM, 김현중, 탈렌트 김지환, 주지훈, 천정명 등이 직접 사진 한 CD, 부채, 피알, 화장품 세트, 티셔츠 등이 다양하게 나왔다.

첫 날 가장 많은 관객을 모은 한국 가요콘서트에서는 372명 586명이 흥이 넘쳐 일본 전국 예선을 거쳐 올라온 21개팀 41명이 프로를 발탁하는 가창력과 울동으로 치열한 경합을 펼쳤다.

올해 가요콘서트의 그랑프리는 유열리의 ‘BACK IT UP’을 들고 나온 도쿄출신의 3인조 여성그룹으로 유지철 배우 지망생인 아라 나츠미(屋良夏美, 25), 스치다 지히로(土田千穂, 23), 곤도 에리(近藤恵理, 24)에게 돌아갔다. 이들은 다음달 상경에서 열리는 한국가요 콘서트 세계대회에 일본 대표로 출전한다.

올해 행사는 공존공영의 21세기를 주제로 통일본대지진으로 고통을 겪는 일본 국민을 위로하고, 한일 양국 국민이 손을 잡고 미래를 지향하자는 뜻을 담았다.

이명박 대통령은 축하 메시지에서 “한일 양국이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 경제적, 외교적 협력을 넘어 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다”고 강조했다.

주일 한국대사관은 이번 행사에 지난해와 마찬가지로 하루 3만명씩, 이틀간 6만명의 일본인이 왔는 것으로 추정했다.

kimjh@yna.co.kr
(끝)

<저작권자(주)연합뉴스. 무단 전재·재배포 금지.> 2011-10-02 14:20 송고

개요
개요

기부기업단체
寄付企業団体
寄付企業団体
寄付企業団体

전야제
前夜祭

본행사
本行

마음
마음
마음
마음

한식문화체험
韓國食文化體驗

체험코너
體驗コーナー

제작물
制作物

홍보·PR
広報・PR

■ イベント実施報道(韓国メディア) ／이벤트 실시보도(한국언론)

● 聯合ニュース 1002

연합뉴스 1002

[검색 > 기사](#)

최광식 "이천 오층석탑 생각보다 많이 파손"

최광식 "이천 오층석탑 생각보다 많이 파손"

최광식 문화체육관광부 장관이 도쿄(東京) 오쿠라슈코칸(大倉集古館)에 있는 '이천향교 오층석탑'을 직접 살펴본 결과 동일본대지진 당시 많이 파손된 것을 확인했다고 밝혔다. (도쿄=연합뉴스)

"국외문화재재단 통해 불법 강제 반출 문화재 환수"
"연예인, 영향력 커 공인 이상의 규범적 가치 요구"

(도쿄=연합뉴스) 김중현 특파원 = 최광식 문화체육관광부 장관이 도쿄(東京) 오쿠라슈코칸(大倉集古館)에 있는 '이천향교 오층석탑'을 직접 살펴본 결과 동일본대지진 당시 많이 파손된 것을 확인했다고 밝혔다.

한일 국제한미달 참석차 도쿄를 방문한 최 장관은 2일 연합뉴스와 인터뷰에서 오쿠라슈코칸 복원에 있는 이천향교 오층석탑을 조사한 결과 지난 3월 동일본대지진 당시 탑 최부분이 떨어져 나갔고, 금이 가거나 골 떨어져 나갈 것 같은 곳도 여러 군데 있었다고 말했다.

국립중앙박물관장과 문화재청장관을 지낸 문화재 전문가인 최 장관은 도쿄에 도착한 당일인 지난날 30일 오후 오쿠라슈코칸을 찾아 1시간여에 걸쳐 미천 오층석탑을 꼼꼼하게 살펴보았다.

최 장관은 "생각보다 석탑의 상태가 안 좋았다. 보존을 잘해야 할 텐데 걱정이야"면서 "소장자가 한국인의 마음을 헤아려 잘 곁들 정해줬으면 좋겠다. 원래의 자리로 석탑이 돌아와야 한다"고 말해 자발적인 반환 또는 기증을 기대했다.

그는 해외에 유출된 우리 문화재의 반환 문제와 관련, 현재 국회에 상정돼 있는 '국외소재 문화재 반환' 관련법이 통과되면 내년부터라도 당장 재단을 출범시켜 해외에 유출된 문화재를 정밀하게 조사하겠다고 밝혔다.

그는 "우선 해외에 반출된 문화재 가운데 공권력에 의해 불법·강제적으로 나간 것이 있는지를 조사해, 불법·강제 유출이 확인될 경우 꼭 되돌려받아야 할 것이다"고 말했다.

이에 따라 이천향교 오층석탑도 국외소재 문화재 재단의 공식 조사결과와 불법·강제적으로 반출된 것이 확인되면 외교 경로를 통해 반환을 요구할 것으로 예상된다.

조선실업의계 등 일본 정부가 돌려주기로 한 도서 반환과 관련해서는 "우리 문화재청이 도서 확인을 마쳤기 때문에 실무적인 절차는 대부분 마무리됐다"고 말했다.

일본 정부가 한국에 도서를 돌려주기로 한 '한일도서협정'(지난 6월10일 발효)에 따르면 발효 6개월 이내에 도서를 한국에 반환 하도록 돼 있어 12월10일까지는 한국에 돌아와야 한다.

그는 "도서가 고서(古書)여서 보호를 위해서는 날씨가 춥지도 덥지도 않은 가을에 돌아오는 것이 가장 바람직하다"고 말해 가을철 출가물 반환을 기대했다.

남북 문화협력에 대해서는 "북한과 우리의 이리랑을 유네스코 세계무형문화유산에 공동 등재하고, 기회가 되면 북한의 고분벽화 등 유물·유적도 공동 발굴하고 싶다"면서 "갈등관화를 위해서는 민족 통일을 위한 입장에서 문화적으로 소프트하게 접근하는 것도 중요할 것이다"고 말했다.

그는 그러나 남북 문화교류도 정부의 대북 정책 기초 등을 감안해야 하기 때문에 통일부 등과 협의해야 한다고 신중한 입장을 보였다.

최근 연예인의 활세가 사회문제화한 데 대해서는 "연예인은 대중적 우상이어서 영향력과 파워가 큰 만큼 공인 이상의 규범적 가치를 대중에 기대하고 있으며 기대가 어긋나면 배신감을 느끼게 될 것이므로 엄격한 것들을 요구한다"고 강조했다.

중국의 이른바 '동북공정' 문제에 대해서는 "중국의 중앙정부에서 지방정부로 방향이 바뀌었다고 해서 동북공정이 끝난 것은 아니다"면서 "가장 유의해야 할 것은 중국의 교과서가 어떻게 되는지인데 이미 지방정부의 교과서에서는 고구려 역사를 일부 자국 역사로 편입하고 있다"고 우려를 표시했다.

최 장관은 문화재 관련 예산과 관련 "현재 문화 예산은 전체 예산의 1.1% 수준으로 선진국의 2~3%에 비해 크게 적은 게 현실이다"면서 "우선 전체예산의 1.5% 정도 수준으로 늘리는데 주력하겠다"고 말했다.

kimjh@yna.co.kr
(끝)

<저작권자(c)연합뉴스, 무단 전재-재배포 금지> 2011-10-02 09:58 송고



● 亞州經濟 1002 아주경제 1002

亞州經濟(中) theasiabusiness 亞州經濟(中) 47% 47% Mobile 47% 47% 47%

아주경제

한글판 4개국어 글로벌 경제신문

속보 > <동경> 양기대 광명시장

뉴스 중국 자동차 연예 스포츠

증권 금융 부동산 산업 유류 IT과학 경제 정치 사회 글로벌 문화 골프 피플 기획연재

에비앙스파 10%할인

VISA

6만원에 VF지방미식물? 압구정역!
한치의 오차도 허용하지 않아!!
[M라켓] 개발자가 말하는 시력교정수술
양종 가슴성형 350만원 뽕크성형외과
연강신도 가족이든 양기대방광개!
비관 치과치료비 걱정해결, 치아보험!

문화일보

최광식장관, 한일축제한마당 도쿄 방문

기사입력 2011-10-02 15:44 | 기사수정 2011-10-02 15:53

한일축제한마당

日韓交流 おまつり

84kg 여배우, 굶지않고 ~38kg 뺀 비법 공개!
수술없는 절수속! 오로가증, 불강증 해결로 여성에게 인기~

(아주경제 박현주기자) 1일 최광식 문화체육관광부 장관이 일본 동경 롯폰기 힐즈 야외무대에서 열린 우리나라와 일본 간의 문화 축제인 '한일축제한마당 2011 in Tokyo' 개막 행사에 참석했다. 최장관이 신각수 주일대사, 사사키 미키오 2011 한일축제한마당 일본측 실행위원장, 하마다 일본 외무대신정무관 등 내빈들과 개막을 알리는 세레모니를 하고 있다.

[출처: '한글판 4개국어 글로벌 경제신문' 아주경제, 무단전재/재출판 금지]

■ イベント実施報道(韓国メディア) ／이벤트 실시보도(한국언론)

●naver news 1002
네이버뉴스 1002

10.20. (목) 오늘의 주요뉴스 TV원정포 언론사발 뉴스 국회 정보 매거진C

뉴스홈 > 속보 > 연예

강하늬 "우리 이 열기를 함께 나눠요"

연말뉴스 기사입력 2011-10-02 13:56

YONHAP NEWS

(도쿄=연합뉴스) 이태문 통신원 = 가수 강하늬가 1일 도쿄의 롯폰기힐스 아래나에서 열린 한일 축제한마당 행사 '한국가요 콘테스트 2011'에 초대 가수로 참석해 열창하고 있다. 2011.10.2

gounworld@yna.co.kr

<연합뉴스 모바일 앱 다운로드> <포토 매거진>

<저작권자(c)연합뉴스, 무단전재-재배포금지.>

미투하기

●sports chosun news 1002
스포츠 조선뉴스 1002

스포츠조선 연예

걸스데이, 2일 '한일축제한마당' 위해 일본행

기사입력 : 2011-10-02 10:40

5인조 걸그룹 걸스데이가 '한일축제한마당' 출연을 위해 일본으로 출국했다.

걸스데이는 2일 오후 5시~6시 도쿄 롯폰기힐스 **마외** 특설무대에서 진행하는 '일축제한마당'에 출연하기 위해 이날 오전 9시 **인천**공항에서 나리타로 향하는 **비행기**에 몸을 실었다.

'한일 축제한마당'은 지난 2005년부터 한일 **우정**의 해 주요사업으로 시작된 행사다. 이 행사는 한일축제한마당 **실행**위원회 주최로 한국 외교통상부(주일한국대사관), **문화체육관광부**, **농림수산식품부**, 한국국제 **교류재단**, **수원문화협회**와 일본측 외무성, 국제 **교류기금**, **사단법인** 일한경제협회 등이 주관한다.

걸스데이는 "한국과 일본 양국의 좋은 취지의 행사에 초청되어 매우 기쁘다"며 "중요한 자리인 만큼 좋은 모습을 보여드리고 오겠다"고 말했다.

開館概要

寄付企業団体一覧

前夜祭

本行事

この結びプロジェクト

韓国食文化体験

体験コーナー

制作物

広報・PR



広報・PR(イベント実施報道)／홍보·PR(이벤트 실시보도)

■ イベント実施報道(韓国メディア)／이벤트 실시보도(한국언론)

●naver news 1003

네이버뉴스 1003

NAVER 뉴스 스포츠 뉴스라이브러리 날씨 인천 18°C

10.20.(목) 오늘의 주요뉴스 TV판성표 언론사별 뉴스 국회 정보 매거진C

뉴스홈 > 속보 > 생활/문화

미쓰에이, 한일축제한마당 열기 더해

연합뉴스 기사입력 2011-10-03 14:17



(도쿄=연합뉴스) 이태문 통신원 = 인기 걸그룹 미쓰에이가 한일 축제한마당 둘째 날인 2일 도쿄의 롯폰기힐스 아레나에서 열린 K팝 콘서트에 참석해 화려한 무대를 꾸미고 있다. 2011.10.3

gounworld@yna.co.kr

<연합뉴스 모바일 앱 다운받기> <포토 매거진>

<저작권자(c)연합뉴스. 무단전재-재배포금지.>

이동하기

開館概要
개관개요

寄付企業団体一覧
기부기업단체개원일람

前夜祭
전야제

本行事
본행사

ミニ結びプロジェクト
미소결프로젝트

韓国食文化体験
한국식문화체험

体験コーナー
체험코너

制作物
제작물

広報・PR
홍보·PR



●世界日報 1004
세계일보 1004

세계일보 **SEGYE.com**

연예

걸스데이, 日동경행사 성황 “우리 콘서트인줄” <세계닷컴>

한국 2011.10.04 (화) 10:52

기자

트위터 페이스북 인스타그램 C 공감

[이슈] 1억에 3배 서둘러 투자의 매카 신도원

[특재] 특별리력! 글프,스기,오선철도 - 대법 특별본



걸그룹 **걸스데이**가 일본 팬들의 뜨거운 인기를 확인, 현지진출에 청신호를 켜.

걸스데이는 3일 **글스데이**를 통해 “‘한일축제한마당 2011 **동경행사**’ 일본 팬 분들의 반응이 정말 우와~ 걸스데이 콘서트를 알았어요. 감사합니다! 공항에 마중 나와 주신 300여분의 일본 팬들 덕에 걸스데이 인기 실감”이라며 **글스데이** 사진을 게재했다.

사진 속 걸스데이는 특유의 귀엽고 깜찍한 포즈를 취하며 일본 팬들의 환호를 받고 있다. 이들은 또 한 장의 사진을 공개하며 “여기는 동경 롯폰기힐즈 **아와** 특설무대~ 한일 양국 분들의 뜨거운 환호! 감사”라고 설명을 덧붙였다.

걸스데이는 일본 팬들의 뜨거운 환호를 받으며 곧 이뤄질 일본진출에 더욱 힘을 얻게 됐다. 이들은 지난 2월에는 **일컷재팬**의 ‘시청자 대감사제’에 출연해 호평을 받기도 했다. ‘시청자대감사제’의 ‘K팝 존’에 출연한 국내 **여섯그루**는 걸스데이가 처음이었다.

걸스데이의 현지 **글스데이**를 본 네티즌들은 “일본 친구도 거기 갔어요” “일본에서도 언니들 인기 짱” “한류스타 등극인가요” “너무 예쁘고 **아와** **다우**네요” “걸스데이 인기 엄청 많은데요? 하하” 등 뜨거운 반응을 보이고 있다.

한편 ‘한일 축제한마당’은 지난 2005년부터 한?일 **음료**의 해 주주사업으로 시작된 행사다. 이 행사는 한일축제한마당 **기획위원회** 주최로 한국 외교통상부(주일한국대사관), **문화체육관광부**, 수립 **문화협회**와 일본측 와무성, **산문법**인 일한경제협회 등이 주관한다.



사각뿔300만원!!
다음날 출근가능??

정명근 기자 bkman@segye.com

개요
개요

기부기업단체
기부기업단체
기부기업단체
기부기업단체

전야제
전야제

본행사
본행사

마음
마음
마음
마음

한국
한국
한국
한국

체험
체험
체험
체험

제작
제작
제작
제작

홍보
홍보
홍보
홍보

■イベント実施報道(韓国メディア)／이벤트 실시보도(한국언론)

●江原日報 1003 강원일보 1003

Family Site 어린이강원일보 | 함께사는 강원세상 | 강원다문화가족 지원사업단 | 강원역거리

江原日報 검색

뉴스 포토 IGTV 동영상 사실칼럼 축제 지역 스포츠 강원FC 10·26 재보선

후보자 프로필 | 선거일정 | 권

뉴스홈 >> 정치 >> 정치일반 2011-10-3

"韓·日 문화교류로 마음 나누자"

이 대통령 한일축제한마당 개막식 축하 메시지

이명박 대통령은 한국과 일본이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다고 강조했다.

이 대통령은 지난 1일 오전 일본 도쿄에서 열린 "2011 한일 축제 한마당" 개막식에서 최광식 문화체육관광부 장관이 대신 읽은 축하 메시지를 통해 "한일 양국이 미래지향적인 동반자로 발전하기 위해서는 경제적, 외교적 협력을 넘어 문화적 교류를 통해 마음을 나누는 것이 중요하다"고 밝혔다. 이 대통령은 "축제 한마당은 한일 양국이 깊은 이웃으로 발전할 수 있는 문화적 기반이 될 것이다"라고 말했다.

이어 "이번 행사는 (대지진 피해가 난) 동북지방의 조속한 복구를 기원하는 바램이 담겨 있다"며 "한국 국민들은 일본 국민들이 하루빨리 대지진의 상처를 딛고 일어서기를 진심으로 기원하고 있다"고 밝혔다.

서울=김창우기자 cwookim@kwnews.co.kr

●濟州日報 1017 제주일보 1017

대한민국 일제의 침략당년 66년

제주일보 제주시 지역 JOC 영호발전이제야 세계를 향한 동반자임을 키워준다.

뉴스 라이프 포토·만화 증권센터 독자사랑방 자면보기(PDF)

제주 > 뉴스 > 기획 > 기획특집

"대지진의 아픔 극복하고 양국의 미래 함께하자"
한일축제한마당 축제

박승우 기자 2011.10.17

한일 두 나라가 모여 문화의 꽃을 피웠다. 양국의 하트를 묶고서 연대로 사귀었다. 지난 1~2일 일본 도쿄(東京) 미나토구 롯폰기힐스 아치무의 '아레나'라는 아름다운 합창의 선율이 감미롭게 울려 퍼졌다.

두 나라의 어린 학생들이 만들어 내는 화를 속여는 지난 8월 11일 동일본 대지진의 아픔과 최근 일본 내에서 일어나는 천만류 일들을 풀어내는 화합의 메시지가 담겨 있었다.

양국의 목소리가 울려 퍼지는 행사장은 양국 문화에 있는 가장 큰 유사인 한·일축제한마당 2011 in TOKYO가 그 아름다운 자태를 드러냈다.

▲대지진의 아픔을 나누다
서울에서는 7월, 도쿄에서는 8월에 열리고 있는 이번 축제는 그 간의 행사들보다 그 의미가 더 특별하다. 지난 8월 11일 일본을 중핵과 공로로 돌아섰던 동일본 대지진 쓰나미 이후 개행된 큰 문화 행사가기 때문이다.

축제 당일 행사장에는 최광식 문화체육관광부 장관, 신각수 주일대사, 사사키 미키오 한일축제한마당 일본 총실행위원장, 하마다 일본 지부대신장우등 총 7명이 참여한 한·일 문화에 관심있는 한·일인들이 모여 양국 문화에 대한 서로의 관심을 드러냈다.

행사 하루 전인 지난달 30일 도쿄 시내 루오구나 조복에서 열린 개막 행사에서도 최광식 문화체육관광부 장관, 신각수 주일대사, 이상득 한일친선협회 회장, 전바 고이치로 일본 지부장, 야마구치 쓰나미 등 '동일' 아로, 코노 세이치 문화부장, 강기중 주일대사는 한국문화원장을 비롯해 양국 공저자, 취재진 등 1000여명이 참석했다.

행사를 주최한 주일 한국문화원장 강기중 회장(58)은 "이번 행사가 동일본 대지진으로 고통을 겪는 일본 국민을 위로하고, 한·일 양국 국민이 손을 잡고 미래를 지향하는 뜻을 알렸다"고 밝히며 "양국의 문화가 융화되어 내는 다채로운 예술작품들을 마음껏 느끼고 감상하는 기회가 될 것" 이라고 감정을 전했다.

양국 문화교류의 가장 큰 유사인 만큼 양국 국민들을 잇는 다양한 이벤트가 이어졌다.

행사장을 방문한 일본측 개회식 때 양국 관계자들이 두 개의 한을 하나로 묶는 퍼포먼스를 보여 기뻐할 수 있었다.

▲광물마을 출신의 한·일 합창
개회식 이후에는 한·일 양국의 문화가 영보하는 다채로운 공연 행사 이벤트가 이어졌다. 행사 첫날에는 취미가 물론, 천년 배자들의 축하 공연이 펼쳐졌고 최아라 애드립을 잇는 등 한류스타들의 스텝을 감격이 이어졌다.

양국의 전통무용 퍼포먼스 때는 서로의 문화에 대한 자부심과 자자의 문화에 대한 특색을 인정하는 분위기가 느껴졌다.

한류의 인기를 실감할 수 있는 케이팝 무대로 이어졌다. 케이팝의 열광적인 팬들이 가수의 춤동작을 그대로 따라하는 것을 의미한다. 윌리엄스 수 십여 명의 젊은 학생들이 스네어와 카바라타를 한국 일교들의 노래에 맞춰 군무를 익혔다.

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

개회
개요

● 韓国文化産業交流財団 1010 한국문화산업교류재단 1010

동신원소식
CORRESPONDENT NEWS

제목 **뽀빠이에서 열린 '2011 한-일 축제 한마당'**

국가 **일본** 등록일 **2011/10/10** 조회 **99**

첨대파일

(10월 1-2일 양일간에 걸쳐 도쿄 롯본기 힐즈 아베니에서 '한일 축제 한마당'이 열렸다. 총해 오 20여 개를 맞이하는 이 행사는 한-일 문화 교류를 도모하기 위해 시정원 축제이다. 올해는 공존과 공영의 21세기라는 테마로 진행되었다.

무대에서는 한-일 양국이 펼치는 K-POP 커버 댄스 '한국가요 경연 대회' K-POP 댄서들 다양한 이벤트를 통해 다양한 사람들의 관심을 끌었다. 이러한 외산 내에서는 한글 메시지 와 미용을 통해 만드는 오리지널 디자인과 손수건 만들기, 한복 입어보기, 한국 전통 놀이 게임 등이 인기를 끌었다. 한일 양국의 문화와 교류를 증진할 수 있는 행사들이 열려서 많은 사람들의 사랑을 받았다.

행사장 내에 설치한 '한국 음식 문화 장터'에서는 산채전 등 일본에서도 친숙한 한국의 전통음식이나 파자, 떡볶이 등 특산물도 많이 팔렸다. 대한민국에서 판매되는 제품을 그대로 수입해서 판매할 뿐만 아니라 자체적으로 패키지를 일본어로 구상하여 판매하는 것을 보면 이제 한국 음식이 일본으로 많이 소개되고 있다는 느낌을 받을 수 있었다. 한국 식품은 시장에서 또 긍정적인 평가를 받고 있으며, 새로운 '미미' KAPPA와 같은 한국 아이들 스니커즈 TV CF로 일본에서 성공적인 마케팅을 하고 있다.

「이화리원」 「신시도」 「축제의 밤」을 선보인 뽀빠이 팀. 2011 한국 가요 콘서트 대상 수상팀

이 축제가 처음 열렸던 2009년에는 2만 명이었던 방문객 수가 지난해에는 3만 명, 네 번째를 맞이한 올해에는 4만 명을 기록하는 등 해마다 그 인기가 치솟고 있다. 행사가 열린 곳은 최신 브랜드를 접하기 좋아하는 일본인들이 자주 찾는 곳이다. 이번 행사를 통해 한국 문화에 관심을 가지게 된 사람도 있을 것이다.

'한국가요 콘서트' 「한국가요 콘서트」를 주최하고 있는 일본 가수들을 대상으로 한 노래 대항 (대항)은 일본 전국의 TV에서 열린 예선 대회를 통과한 이들이 참가를 할 예정이다. 오차 프로 뮤지션은 전문적인 기법과 댄스 퍼포먼스를 선보인다. 이어서 열린 K-POP 댄서로 '해피'는 한국 걸 그룹 'Miss A' 남상 유은 'ECONOMY' 여성 아이돌 그룹 'Oh My Girl' 등이 출연하여 관객들은 더욱 뜨거운 무대 열기를 만끽했다.

「한일 축제 한마당」에서 공연을 선보인 Miss A의 모습

이 축제에는 뽀빠이 팀의 공연을 비롯해 일본의 사립학교 공연팀이 참가하여 춤과 연주를 선보이며, 한-일 공연자 협회 등 많은 단체가 참가했다. 마지막으로 열리는 한일 양국의 공연자와 관객이 만나고 싶어 하는 것으로 기대되는 한일 양국 공연자 협회로 이념의 상해한 축제의 막을 내린다. 이 축제는 한-일 양국의 문화에서도 많은 관심을 기울이고 있다. 행사와 그 동안 다수의 언론사에서 행사 소식을 전하며 왔다. 앞으로는 더 다양한 문화 교류 이벤트를 지속한다면 양국 문화가 좀 더 우호적으로 발전할 수 있는 밑거름이 될 것이라 생각한다.

(도쿄/하루오 보도)

Copyright) 2011 by KOFICE All right reserved.

■事後リリース掲載／사후 릴리스 게재

【新聞(日本)】

日付	媒体名	媒体社
10月18日	東京中日スポーツ	中日新聞東京本社
10月28日	産経新聞	産経新聞社

【신문(일본)】

게재일	매체명	매체사
10월18일	도쿄유니치스포츠	유니치신문 도쿄본사
10월28일	산케이신문	산케이신문사

●東京中日スポーツ 1018 도쿄유니치스포츠 1018

★「日韓交流おまつり」東京で12日に行われたイベントの収益金約172万円を、日本赤十字社を通じて東日本大震災の被災者支援のために寄付した。収益金は、「2PM」ら韓流スターがサイン入りCDや私物を提供したオークションや、屋台の売り上げなどが含まれる。

●産経新聞 1028 산케이신문 1028

震災きっかけに一層の「絆」強める

集う

テーマは「共存共栄の21世紀」、キーワードは「結(ゆい)」。

日韓両国のために、何度繰り返されたか分からない、こうしたリリースも今年は心に染みる。東日本大震災が起きたからだ。

民族衣装である白い韓服をまこった韓国の申珉秀駐日大使(左から2人目)は、「東日本大震災で被害に遭われた方を心から慰めたい。韓国では幼い子供たちから、K-POPのスターに至るまで、支援を惜しまない気持ち」とスピーチ。日本側の参加者からは、韓国からの救助隊の派遣や物心両面での温かい支援に対し感謝を表すコメントが相次いだ。

日韓両国で、ほぼ同時期

日韓交流おまつり2011 inTokyo (1日、東京・六本木ヒルズアリーナ)



に開催されているこのイベントも今年で3年目。韓流ドラマやK-POPの人気急上昇や、韓国料理ブームも手伝って、これまでの動員数は、延べ30万人以上という。

今年は、日韓両国による伝統芸能の公演や、K-POPを味わえる店や、韓国伝統の遊びを体験するコーナーが設けられ、若い女性や家族連れでにぎわった。

実行委員長の佐々木幹夫(右から3人目)は、「日韓おまつり」を日本人と韓国人が一緒に作り上げる他例を見ない交流事業だとして、「一足先に韓国で開かれたイベントには5万人近い参加者があった。『結』とキーワードにあるように、より一層『絆』を強めていきたい」と力を込めていた。

(喜多由佳)





日韓交流おまつり

한일 축제 한마당

2011 in Tokyo

공존 공영의 21세기

ひとを結ぶ、
文化を結ぶ、
未来を結ぶ。

— 사업보고서 —



Japan Korea Festival

한일축제한마당실행위원회

